À l'intérieur

Présentation

- **Spécial Chasse** p. 25 à 27
- **Ayez du panache** p. 28 à 31

Les retrouvailles régionales de la fastball — p. 42

L'Ascension fait les choses en grand



AB0000019 MC-V COMP
Soci{t{ Canadienne Microfilm
464, St-Jean bureau 110
Montr{al
H2Y 2S1

Le Lac-St-Jean

une région à lire

21 293 exemplaires Vol. 61 n° 17 48 pages Alma, dimanche 19 août 2001

info@lelacstjean.com



ERROLD FORTIN
toujours à votre service pour vos besoins en articles et produits d'entretien ménager et produits naturels
LIVRAISON GRATUITE SECTEUR D'ALMA
662-9902
MAGASIN ENTREPÔT
860, rue Gauthier Ouest, Alma
214171 67183.35

Prothèse auditive numérique
S'AJUSTE AUTOMATIQUEMENT



662-3458
LALIBERTÉ & VILLENEUVE
AUDIOPROTHÉSISTES
SERVICE À DOMICILE
«LALIBERTÉ» d'entendre
255, Collard O., bureau 1, Alma

LE PLUS BEAU ET LE PLUS COMPACT DE TOUS
IBM NetVista X40
• Performant • Versatile
• Ergonomique
• Fiable



IBM
BGM INFORMATIQUE
668-0744
La solution en informatique!
www.bgm.qc.ca
Téléc.: (418) 668-5692 - info@bgm.qc.ca

Centre d'interprétation de l'agriculture à Lac-à-la-Croix



Viens jouer dans le blé d'Inde !

Les Actualités

• Fondation du CHSLD Lac-Saint-Jean
J.-P. Gimaël, président d'honneur de la 10e Grande marche - p. 10 et 11

• Alcan et les cyclistes
La cohabitation se porte bien... ! - p. 12 et 13

• Tam Tam Macadam
La programmation de la 4e édition sera haute en couleur - p. 21

Les Sports

• Série Athlétiques-Panthères
L'équipe du Saguenay rebondit - p. 41

• Aiglons « midget »
Serge Gauthier revient à son poste - p. 46

• Le coureur à pied Benoît Côté
Il court 65 km sous la canicule - p. 47

RAQUETTE DE BADMINTON
Cordée
À PARTIR DE **19,99**

DERNIÈRE CHANCE
pour profiter de notre
LIQUIDATION D'ÉTÉ
Juaqu'à **70%** DE RABAIS

Excellence sports
105, route du Lac Est
480-3939
Situé dans l'édifice de RONA Le Régional
414171 70576.7

CHOIX MAXI... PRIX MINIS !

PASSION-BEAUTÉ

GALÉNIC
PARIS

vous offre une analyse GRATUITE de votre peau

MERCREDI 22 AOÛT

de 13 h à 17 h

PRENEZ RENDEZ-VOUS!

668-2349 *(638)*

PEARS PLUS
Shampoing, revitalisant ou 2 en 1
Shampoo, conditioner or 2 in 1
300 + 150 ml



3 PAR CLIENT PER CUSTOMER
1.49

PERSONNELLE
Crayons hydrofuges yeux ou lèvres
Waterproof eyeliner or lip liner



3.99 ch/ea.

GRATUIT APRÈS REMISE POSTALE
Renseignements sur l'emballage.
FREE AFTER MAIL-IN REFUND
Details on package.

BIC

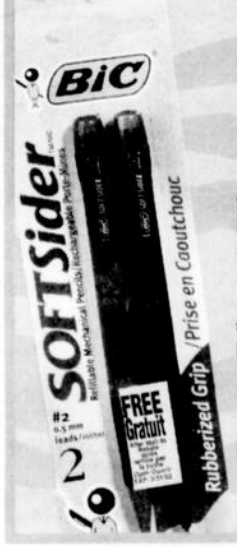
Atlantis
Stylos à bille escamotable
Encre bleue
Retractable ballpoint pen
Blue ink
#VCGP21
Pqt de/pack of 2

2.49



SOFTSider
Porte-mines 0.5 mm
Prise caoutchoutée
Mechanical pencil with rubber grip
#MPSP2
Pqt de/pack of 2

3.79





Gel Intensity
Stylos à bille roulante
Encre gel
Roller ballpoint, gel style pen
#RNFP2, #RNP2
Pqt de/pack of 2

3.99



- **Jos Louis**
  Barres/*bars*, 6
- **Passion Flakie**, 6
- **Roulés suisses**
  Swiss rolls, 16

1.79

PERSONNELLE
Papier hygiénique
Bathroom tissue



3 PAR CLIENT PER CUSTOMER
1.79

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET
CHECK OUR WEB SITE
www.jeancoutu.com

En vigueur du 18 au 24 août 2001 *Sale valid August 18 to 24, 2001*

Samedi *Saturday*	Dimanche *Sunday*	Lundi *Monday*	Mardi *Tuesday*	Mercredi *Wednesday*	Jeudi *Thursday*	Vendredi *Friday*
18	19	20	21	22	23	24

Qui suis-je ?
La réponse page 4 de l'Info santé !



Who am I?
Answer in Info Health p.4

JEAN COUTU

On trouve de tout... *même un ami!*

Consultez notre circulaire complet en magasin.

471, av. du Pont Nord, Alma - 668-2349

Centre d'interprétation de l'agriculture à Lac-à-la-Croix

Viens jouer dans le blé d'Inde !

ALMA - Que diriez-vous de prendre d'assaut un champ de maïs pour vous y amuser à vous cacher ou retrouver votre chemin dans cette " forêt " ? C'est précisément l'expérience que vous invite à vivre depuis mercredi le Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix qui a ouvert officiellement sa nouvelle attraction, soit un labyrinthe aménagé dans un champ de maïs.

France Paradis

Et l'expérience en vaut vraiment la peine... ! Après quelques pas dans cet univers inconnu où les plants de maïs vous dépassent de quelques pieds, on a l'impression de tourner en rond, à la recherche de la sortie.

Et c'est précisément l'objectif recherché: permettre aux gens de s'amuser tout en s'instruisant sur la culture du maïs, sous ses diverses formes.

" Notre centre est avant tout un établissement culturel qui a comme vocation de valoriser et interpréter l'agriculture par l'enrichissement des connaissances. Le labyrinthe entre exactement dans la lignée de poursuite de cette mission car il est avant tout éducatif dans son concept ", souligne Louis Têtu, directeur général du centre.

Le labyrinthe est aménagé sur un immense terrain de 450 pieds de long par 175 de large.

Un terrain de football

" Le terrain sur lequel nous sommes présentement est plus grand qu'un terrain de football. Il mesure quelque 450 pieds de long par 175 pieds de largeur. Ce sont les techniciens de la Coop Grains d'Or qui ont travaillé avec nous pour sélectionner un blé d'Inde de première qualité qui rencontrait les caractéristiques recherchées, soit un feuillage touffu et une tige centrale pouvant atteindre quelque 8 pieds de haut ", souligne Louis Têtu.

Sur la terre sablonneuse, près du Centre, on a donc procédé au printemps à la plantation de ce maïs de la même façon que dans les autres champs aux environs. Les rangs sont espacés de 30 pouces et la densité des plans est la même. Il s'agit d'un blé d'Inde destiné à l'ensilage, c'est donc un plant résistant qui peut même être récolté après les premières neiges.

Puis, au début juillet, quand les plans n'avaient que quelques pouces de haut, on a dessiné avec des cordes le tracé du labyrinthe, imaginant des sentiers de 60 pouces de large, soit juste de quoi pour permettre aux gens de circuler librement.

Les plans retirés des futurs sentiers ont été repiqués pour consolider les allées et c'est Dame Nature et de bon engrais qui ont fait le reste.

En arrivant sur le site, les guides remettent aux gens un questionnaire qu'ils sont invités à remplir en rencontrant les différents indices sur leur chemin, dans le labyrinthe.

L'entrée dans le champ se fait via une passerelle surélevée. Puis, dès les premiers pas, l'environnement fait perdre en quelque sorte le sens de l'orientation.

Tout en progressant, les gens rencontrent sur leur passage des épouvantails ainsi que des plaquettes donnant différentes informations sur la culture du maïs.

Attendu que tous les plans de maïs sont identiques et de la même grandeur, on a vite fait de ne même pas être en mesure d'identifier un sentier où l'on vient à peine de passer quelques minutes auparavant.

" Les gens progressent à leur rythme et il leur faut un gros 45 minutes avant de trouver le bon chemin. Ils auront alors parcouru quelque 1500 pieds s'ils empruntent le bon sentier mais beaucoup plus s'ils se trompent et doivent rebrousser chemin au fond d'un cul de sac ", lance avec un sourire en coin Louis Têtu.



Louis Têtu démontre que le maïs atteint une hauteur de près de 8 pieds.

(Photos: France Paradis)



Au sortir du labyrinthe, les gens arrivent près de la petite ferme et près d'un autre petit labyrinthe, aménagé spécialement pour les jeunes.

" En même temps, on peut accueillir quelque 50 personnes à la fois dans le labyrinthe et jusqu'à maintenant, la réponse est bonne et enthousiasme. Si le beau temps est de la partie, on espère présenter l'activité jusqu'à la mi-octobre et peut être même jusqu'à la fin, en prévision de l'Halloween ", de poursuivre Louis Têtu.

Ce dernier estime d'ailleurs que cette nouvelle attraction devrait amener beaucoup de monde. Déjà, le CIAR se dirige se dirige vers une excellente année alors que la clientèle connaît une hausse majeure de 50 % depuis le début de la saison par rapport à l'an dernier.

Ce tout nouveau produit touristique est offert à la population familiale et scolaire de la région. Un billet pour le labyrinthe donne également accès à l'ensemble du site d'interprétation, c'est-à-dire les petits animaux de la petite ferme, la petite école d'autrefois, le camp d'établissement ainsi que l'exposition " Gens de la terre ".

Les tarifs sont de 7 $ pour un adulte; 6 $ pour un aîné ou étudiant; 5 $ pour les groupes de 10 personnes ou plus; 4 $ pour les 5 à 12 ans; 15 % le tarif famille et gratuit pour les enfants de 5 ans et moins.



Pour entrer dans le labyrinthe, on doit emprunter une passerelle qui mène directement à l'intérieur du champ.

ESPAGNE Hôtel Bajondillo Torremolinos 3 SEMAINES, 2 DÉPARTS: 20 OCTOBRE ET 9 NOVEMBRE 2001
Thaïlande JAL Japan Airlines
Balade siamoise Circuit 18 jours
37 REPAS INCLUS
DÉPART: 6 janvier 2002
RETOUR: 23 janvier 2002
CLAUDETTE NOLIN ET MAURICE JEAN accompagnateurs
2439$ taxes incl.
La Louisiane
Incluant 6 petits-déjeuners
en 9 jours/ 6 nuits
DÉPART: 13 octobre 2001 de Québec
799$ occ. quad.
CLUB VOYAGES ALMA
65, RUE ST-JOSEPH PLAZA III, ALMA
668-7904
http://www.clubvoyages.com/
Le Conseiller
VOISIN DU RESTAURANT
410/17/ 68573.13
ACAPULCO
BILLETS LONG SÉJOUR EN VENTE MAINTENANT À PARTIR DE 575 $

Signalisation

Ville d'Alma réalise la première phase de son Plan directeur

ALMA (J.L.H.)-Depuis quelques semaines, les citoyens de Ville d'Alma ont sans doute remarqué, près des édifices municipaux, des parcs et à divers endroits stratégiques, de nouvelles enseignes de signalisation. Ces enseignes s'inscrivent dans un plan directeur de signalisation élaboré par le Service d'urbanisme et de planification socio-économique.

"À l'automne 1999, le Service d'urbanisme (communications) avait été mandaté par le conseil municipal pour la rédaction et la conception d'un plan directeur de signalisation. Au mois de juin 2000, les membres du conseil ont été unanimes à vouloir donner suite au projet et il avait été convenu de présenter les appropriations budgétaires requises pour 2001 avec un échéancier souhaitable pour sa réalisation", de rappeler Luc Lindsay, coordonnateur aux communications à la Ville d'Alma.

Le plan directeur municipal prévoit l'érection de plusieurs types d'enseignes, soit de diffusion, d'identification, d'indication ou encore pour les messages d'intérêt publics (prévention contre le feu, vitesse, eau potable etc.). Le coût total d'implantation de ces différentes enseignes est estimé à 120 000$ et la première phase comprend la réalisation de 8 enseignes de type mixte (identification et diffusion) pour un coût de 24 000$. Ces premières enseignes se retrouvent principalement dans les parcs municipaux et devant certains édifices publics. Le conseil municipal allouera, lors de l'exercice budgétaire annuel, une enveloppe pour la réalisation d'autres lots d'enseignes, tel que prévu au lan directeur de signalisation.

"Ces enseignes de signalisation viennent combler cette lacune déjà identifiée par le plan directeur des communications de 1989 et, tout particulièrement, dans le contexte où la nouvelle aluminerie ajoutera de nouveaux résidants t visiteurs, la véloroute amenant son lot de touristes additionnels, sans compter l'annexion de la population de la municipalité de Delisle", de souligner le président du Comité des communications, Michel Néron.

La violence conjugale

Près de 16 000 victimes en l'an 2000 dont 85 % de femmes

Alma - Le rapport annuel sur la violence conjugale au Québec, intitulé "Violence conjugale, Statistiques 2000", est maintenant disponible dans le site Internet du ministère de la Sécurité publique.

Ce rapport présente les données statistiques sur les crimes deviolence conjugale signalés aux services policiers et jugés fondés aprèsenquête. Bien que ces données ne cernent pas l'ensemble du phénomène, puisque ces crimes souffrent d'une sous-déclaration à la police, elles permettent tout de même de mieux connaître ce type de violence en dévoilant les caractéristiques des victimes, des auteurs présumés et des événementscriminels.



Les femmes

Les données du rapport nous apprennent que près de 16 000 personnes, dont 85 % étaient des femmes, ont signalé avoir été victimes de cette violence en l'an 2000, soit une augmentation de 10 % par rapport à 1999. Selon le sexe, le nombre de victimes a augmenté de 23 % pour les hommes et de 9 % pour les femmes.

Cette hausse du nombre de victimes, du moins des femmes, pourrait être davantage le reflet d'une plus grande tendance à porter ces crimes à l'attention des autorités que d'une augmentation réelle de la violence conjugale. C'est du moins ce que suggèrent les résultats d'une récente analyse de Statistique Canada sur l'évolution des taux d'agression contre la conjointe au Canada. En effet, la comparaison des données de l'Enquête sur la violence envers les femmes de 1993 avec celles de l'Enquête sociale générale de 1999 semble indiquer qu'il y a eu une baisse de la violence conjugale faite aux femmes entre ces deux années.

Le rapport "Violence conjugale, Statistiques 2000" nous apprend aussi que les personnes de 18 à 39 ans ont davantage signalé à la police avoir été victimes de violence conjugale que celles des autres groupes d'âge. On constate également que les victimes, hommes ou femmes, ont principalement subi des voies de fait simples (56 %), mais que plusieurs ont aussi fait l'objet de menaces, de harcèlement criminel et d'agressions armées ou causant des lésions.

De plus, un nombre non négligeable de personnes ont été victimes de meurtres ou de tentatives de meurtre, d'agressions sexuelles, de voies de fait graves et d'enlèvements ou séquestrations. Ces actes ont été infligés par les conjoints des victimes dans 44 % des cas, par des exconjoints dans 45 % des cas et par des amis intimes dans les autres cas.

Près de la moitié des victimes ont été blessées lors de ces actes, proportion qui était sensiblement la même pour les deux sexes. Si la plupart des victimes blessées l'ont été légèrement, leurs blessures n'ayant nécessité aucun traitement médical ou uniquement des soins mineurs, 277 victimes ont subi des blessures graves et 21 en sont décédées, dont 14 femmes. La force physique a constitué le moyen le plus souvent utilisé pour infliger les blessures.

Le rapport nous informe aussi sur le traitement policier des dossiers de violence conjugale. Ainsi, de tous les événements de violence conjugale signalés en l'an 2000, 91 % ont été classés par les services policiers. Dans près des trois quarts de ces dossiers, une dénonciation a été portée contre les auteurs présumés et le dossier a été transmis au substitut du procureur général; dans les autres cas, il n'y a pas eu de dénonciation surtout en raison du refus de la victime de porter plainte.

Les données du phénomène par régions montrent que quatre régions ont eu un taux de victimisation de violence conjugale supérieur à la moyenne, soit le Nord-du-Québec, Montréal, la Côte-Nord et l'Outaouais. Parmi les autres régions, Chaudière-Appalaches se démarquait avec un taux deux fois moins élevéque le taux moyen.

"Violence conjugale, Statistiques 2000" offre une information de qualité aux personnes intéressées au phénomène de la violence conjugale et constitue un outil indispensable pour les intervenants des milieux concernés par cette violence.



Sécurité civile

Plus de 500 jeunes sensibilisés

ALMA (FP) - Au cours des dernières semaines, quelque 500 jeunes au total, tous âgés de 6 à 12 ans et fréquentant les terrains de jeux de 20 municipalités de la région, ont participé à 32 séances d'information traitant des mesures d'urgence en situation de sinistre.

Ces séances, préparées et diffusées par la Direction régionale de la sécurité civile, avaient pour objectif de sensibiliser ces jeunes à l'importance d'être prêts eux aussi à affronter une situation d'urgence. La présentation qui traitait des principaux risques de catastrophes naturelles auxquels ils pouvaient être confrontés et des comportements à adopter en pareilles situations était suivie d'un jeu d'improvisation. Les jeunes étaient alors appelés à nommer des attitudes ou actions utiles.

Par ailleurs, une trousse d'urgence individuelle adaptée à cette clientèle était confectionnée puis tirée parmi les participants.

Cette initiative traduit la volonté exprimée dans les orientations du ministère de la Sécurité publique d'accroître la culture de la sécurité civile auprès des Québécoises et des Québécois qui, rappelons-le, sont les premiers touchés lorsqu'un sinistre survient. Aussi, ces citoyens en devenir doivent être responsabilisés à l'égard des valeurs, attitudes et comportements favorables à l'émergence d'une véritable culture de la sécurité civile.

Rappelons que les jeunes intéressés par la sécurité civile peuvent consulter le site internet-jeunesse du ministère à l'adresse suivante: "www.msp.gouv.qc.ca/jeunesse" où ils trouveront une excellente initiation à la sécurité civile.



Les gains non déclarés

On apporte des modifications à l'assurance-emploi

ALMA - Une modification au Règlement sur l'assurance-emploi est entrée en vigueur ce mercredi le 15 août alors que la direction du Développement des ressources humaines Canada a annoncé que l'on procédait à l'abrogation de l'article 15 qui porte sur la façon de calculer les gains non déclarés afin de rendre ce calcul plus facile pour les employeurs et plus juste pour les prestataires.

France Paradis

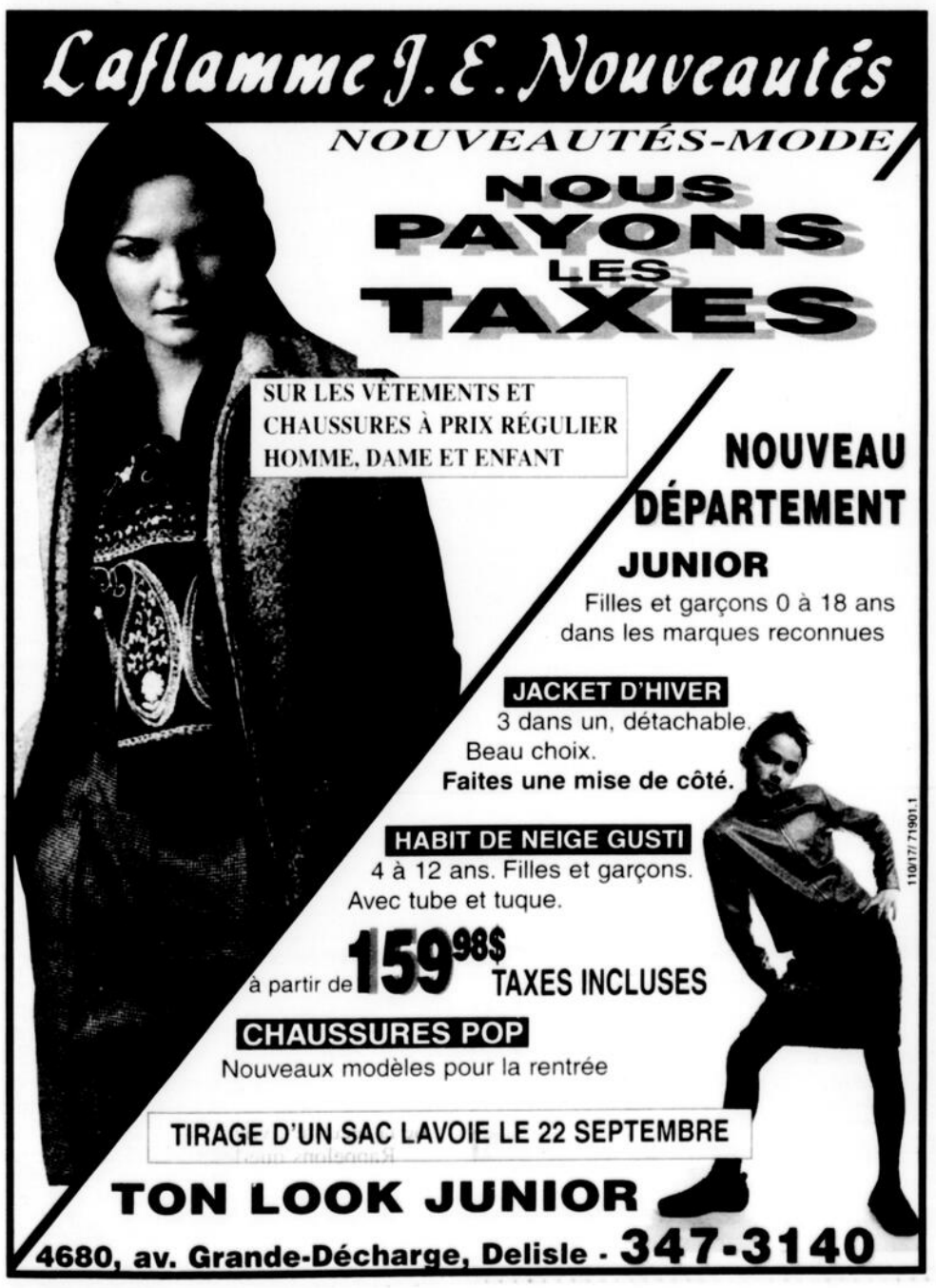
La Loi sur l'assurance-emploi permet en effet aux prestataires d'assurance-emploi de gagner jusqu'à 25 % de leurs prestations hebdomadaires, ou un maximum de 50 $. Cette disposition encourage les gens à travailler pendant qu'ils reçoivent des prestations et à maintenir un lien avec le marché du travail, ce qui augmente leurs possibilités de trouver un emploi à temps plein.

La Loi sur l'assurance-emploi exige que tous ces gains soient déclarés. S'ils ne les déclarent pas de façon adéquate, les prestataires recevront peut-être des sommes auxquelles ils n'ont pas droit et qu'ils devront rembourser un jour ou l'autre.

Auparavant, le remboursement des prestations exigé en cas de rémunération non déclarée était calculé sur toute la période d'emploi du prestataire pendant laquelle il touchait des prestations d'assurance-emploi. En conséquence, le prestataire devait parfois rembourser des prestations, même pour des semaines où il avait déclaré ses gains correctement.

Pour redresser la situation, la modification adoptée permettra d'appliquer les gains seulement aux semaines où ils ont réellement été gagnés.







Commentaire

Entre le blé d'Inde et les tam-tams !



France Paradis

On aura beau dire et on aura beau faire, depuis la mi-juillet, Dame Nature nous a fait la démonstration de ce que pouvait être un bel été, chaud et ensoleillé.

D'ailleurs, partout dans la région, les gens et les nombreux touristes de passage profitent de ces largesses de Dame Nature et s'en donnent à cœur joie pour visiter nos principaux attraits touristiques.

Il y a du monde partout et même si la saison touristique est " avancée ", il n'en demeure pas moins que partout où l'on va, il y a des sourires de gens en vacances qui en profitent.

D'ailleurs, de plus en plus, les gens délaissent le mois de juillet pour le choix de leurs vacances annuelles. Ils préfèrent le mois d'août qui présente depuis quelques années des températures qui, sans être la canicule, ont le mérite de présenter de longues séries de journées sans pluie. L'exemple des trois dernières semaines est très éloquent à ce sujet.

• • •

Devrait-on pour autant réviser notre offre touristique pour répondre à cette nouvelle tendance ?

Je ne pense pas car dans la région, et plus spécifiquement dans notre secteur, les organismes ont programmé des activités qui s'enchaînent presque de façon naturelle depuis le début de la saison.

Depuis la mi-juin, comme exemple, on a assisté à l'arrivée d'événements qui ont marqué le tempo de cet été 2001.

Il y a eu les Fêtes de la St-Jean-Baptiste, puis, celles de la Confédération, puis Festirame, puis la Fête des Arts, puis le Festival des Épouvantails, puis Drôle de week-end et, il y a encore quelques jours, la venue du Grand Tour à vélo.

Et au cours de la fin de semaine, tous les gastronomes prendront la route de Delisle où se déroulera l'édition 2001 des Fêtes gourmandes. Il s'agit d'un rendez-vous qui fait la joie des adultes et des plus jeunes avec ses dégustations de produits du terroir, de viandes sauvages et la présence d'animaux qui font le plaisir des petits.

• • •

Et la saison est loin d'être terminée. Il reste au calendrier des événements qui attireront encore les foules dont le nouvel événement " Septembre à vélo " qui prendra place à Alma qui tente ainsi de prendre la place pour devenir la capitale régionale du vélo.

Et au Mont Lac-Vert, la programmation est en cours depuis la mi-juillet mais comme à chaque année, dès septembre, les gens vont renouer avec la nature en participant en grand nombre à l'événement Montagn'Art qui insiste sur la beauté de nos paysages d'automne.

• • •

Deux autres activités majeures sont également au programme.

D'abord, au cours de la prochaine fin de semaine, on assistera au retour de Tam Tam Macadam, ce festival multiculturel qui avait fait relâche en 2000.

C'était cependant pour revenir en force avec une programmation de plus de 20 spectacles et quelque 80 artistes en provenance des quatre coins du monde pour nous faire découvrir leur culture.

Avec cet événement, le Centre de solidarité internationale marque un point majeur au chapitre de la sensibilisation aux causes défendues.

Tam Tam Macadam, c'est un air de fraîcheur sur le centre-ville d'Alma, c'est une invitation à voir et entendre la différence.

Il y a du monde partout même si la saison touristique est " avancée ".

• • •

Et enfin, un mot pour souligner le nouveau-né de la grande famille des attractions touristiques, soit le labyrinthe aménagé dans un champ de maïs au Centre d'interprétation de l'agriculture et de la ruralité de Métabetchouan - Lac-à-la-Croix. L'idée est tout simplement géniale... !

Jeudi, après avoir vécu une promenade dans cette " forêt de maïs ", j'avais le sentiment agréable d'avoir vécu une expérience sensorielle qui met au défi notre sens de l'orientation.

À travers les petits sentiers aménagés entre les rangs de maïs de 8 pieds de haut, on reste surpris de voir nos sens dont la vue, le toucher et l'ouïe redevenir notre guide de base pour trouver la sortie... !

Le centre vient de trouver une recette de choix pour amener les gens sur le site pour profiter de ce petit attrait touristique unique dans la région et qui mérite largement le déplacement.

En quelques mots, pourquoi aller ailleurs quand notre région offre autant d'attraits et de divertissements à deux pas de notre maison ? Dans le jargon des fonctionnaires, on appelle tout simplement ça du tourisme intrarégional... !

Opinions

Nos sincères remerciements

Au personnel et aux personnes bénévoles du Foyer le Bel Âge de Saint-Coeur-de-Marie

Nous prenons un moment pour signifier notre reconnaissance et nos sincères remerciements à tout le personnel pour le bien-être, le respect, le professionnalisme qu'ils ont témoigné à notre père, monsieur Laurent Bouchard, lors de sa grande maladie qui l'a entraîné vers la mort.

Merci au personnel du Foyer le Bel Âge pour sa grande générosité, son humanisme et son grand respect dont il a fait preuve durant les derniers mois de sa vie que notre père a vécus parmi eux.

Merci à tout le personnel qui nous a assistés, conseillés et soutenus. Ce qui nous a permis, dans des moments difficiles, de cheminer sereinement avec lui dans les derniers temps de sa vie. Malgré les coupures budgétaires qui vous aussi vous affectent, nous avons senti une chaleur humaine et une grande générosité. Votre rémunération en est une d'amour et combien votre dévouement est méritoire...

Encore une fois, nous transmettons nos sincères remerciements et toute notre appréciation aux personnes qui, de près ou de loin, ont donné beaucoup d'amour à notre cher papa.

La famille de monsieur Laurent Bouchard de Saint-Nazaire

Lettre ouverte en réponse à M. Alain Harvey, Club nautique Belle-Rivière

Cocasse, à la page du dernier numéro du «Lac-St-Jean», «Commentaires» et «Opinions», des contenus s'opposant tant qu'à leur compatibilité. En effet, suite à l'événement du «Poker Run», la grande majorité des cyclistes s'opposent aux activités bruyantes, sous toutes formes. Les riverains également sont excédés par le bruit et, comme le dit si bien monsieur Harvey dans son article, les bateaux impliqués dans ce rallye ont des sorties d'échappement directement dans l'air et génèrent ainsi des bruits sourds dont la portée est extrême.

Ce que les promoteurs de cette activité doivent comprendre va bien au-delà de l'activité comme telle. D'abord, on nous dit que celle-ci se déroule à vitesse réduite; donc, le bruit généré n'est que partiel à comparer au bruit qu'ils feraient à plein régime. Alors, dans quelques années, puisque l'activité crée une promotion de ce type d'em
barcation, on peut s'attendre à des courses à plein régime: attention à nos tympans. Actuellement, il y a sur le lac des résidents, ou du moins des propriétaires résidant dans la région et qui possèdent des bateaux de ce type. Ils nous ont démontré, lors des quelques rares belles journées de juillet, comment le bruit de ces machines peut affecter la quiétude de milliers de riverains, qu'ils soient touristes ou propriétaires.

Tant qu'à la pollution générée par les moteurs deux temps et les eaux usées, vous avez parfaitement raison, monsieur Harvey. Cependant, les gens ayant de modestes budgets garderont leurs 2 temps toute leur vie, puisqu'aucune promotion n'est faite en ce sens, aucun support monétaire d'encouragement au changement. L'argent est ailleurs et favorise le gaspillage du pétrole en quantité phénoménale et je veux parler de ces bateaux de course dont vous faites la promotion, capables de brûler en une demi-journée le pétrole que brûlera en 10, 20 et même 30 ans, un pêcheur avec un petit hors-bord.

Au sujet du bruit qui pourrait être la cause de l'absence de l'ouananiche depuis la présence de ces bateaux sur le lac, et de l'expérience de mettre la tête dans l'eau, je vous propose monsieur Harvey, d'interroger tout pêcheur de truite ayant vécu l'expérience suivante: il fait beau, la truite est au rendez-vous, vient un gros nuage d'orage, coup de tonnerre, plus une seule truite en vue. Le bruit du tonnerre est dans l'air et non dans l'eau, comme ces bateaux: les truites comme bien d'autres poissons, n'ont pas d'oreille ni de tympan mais un système de captation des vibrations. Aberration?

De plus, nous avons communiqué avec des biologistes avant l'événement du «Poker Run». Nous avons demandé quelles sont les données actuelles concernant l'influence du bruit sur les poissons. On nous a répondu qu'il n'y a aucune donnée sur ce sujet dans la littérature. Nous avons donc demandé que soit mesuré à différentes profondeurs le bruit généré par ces bateaux pendant l'événement du «Poker Run». Le biologiste nous a dit qu'ils n'ont aucun équipement pour faire ce travail. Il est donc impératif qu'un travail de scientifiques se fasse concernant le bruit dans ce lac qui, rappelons-le, est très peu profond, comme le dit Piékouagami dans la langue amérindienne.

Le «Poker Run» est l'événement qui a fait déborder le vase, les résidents et estivants ayant un ras-le-bol du bruit, dont la motomarine est, semble-t-il, le principal générateur. Le débat est ouvert et chacun soulève des points à ne pas ignorer. La population doit s'en mêler, les réglementations appliquées ailleurs au pays doivent l'être ici aussi. Nous avons des choix à faire si on veut tous tirer dans le même sens quand on parle de développement touristique et de retombées économiques. Les gens peuvent donner leur appui à notre mouvement en visitant notre site web à: lesamisdulac@hotmail.com.

Gabriel Mongeau
Saint-Gédéon

Journal Le Lac-St-Jean
une région à lire
525, avenue du Pont Sud
Alma (Québec) G8B 5W1
Tél.: (418) 668-4545 Téléc.: (418) 668-8522
Courriel : info@lelacstjean.com

ÉDITEUR : Gaston Martin
ADJOINTE ADMINISTRATIVE : Claire Larouche
RÉDACTION :
DIRECTEUR : Normand Simard
INF. GÉNÉRALE ET CULTURELLE : France Paradis
INFORMATION SPORTIVE : Normand Simard
PIGISTES : Marlène Claveau, Jacques La Haye

PUBLICITÉ NATIONALE : Réseau Sélect
PUBLICITÉ LOCALE :
DIRECTEUR DU MARKETING : Michel Dupont
CONSEILLERS : Yvan Leroux, Carole Guay-Maltais, Marlène Claveau
PRODUCTION :
DIRECTEUR : Marc Boivin
INFOGRAPHISTES : Richard Plourde, Diane Lemieux

FACTURATION ET ABONNEMENTS : Raymonde Potvin
PETITES ANNONCES ET RÉCEPTION : Lise Fortier, Marie-Andrée Gagnon
IMPRESSION : «Le Progrès du Saguenay»
DISTRIBUTION : Distribulac
DIRECTEUR : Jean-Yves Gagnon

Transcontinental

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envois de publications canadiennes. Contrat de vente de produit n° 132837. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou en partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Lac-St-Jean ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte ou se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et ou de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans Le Lac-St-Jean sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.
Abonnement région Saguenay-Lac-Saint-Jean / Chibougamau-Chapais: 12 mois: 32 $. Autres endroits au Canada: 38 $. Amérique du Nord: 58 $. Europe: 63 $. Plus taxes.
Aucune réservation ou annulation ne sera acceptée après 12 heures le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.

TIRAGE : 21 293 EXEMPLAIRES

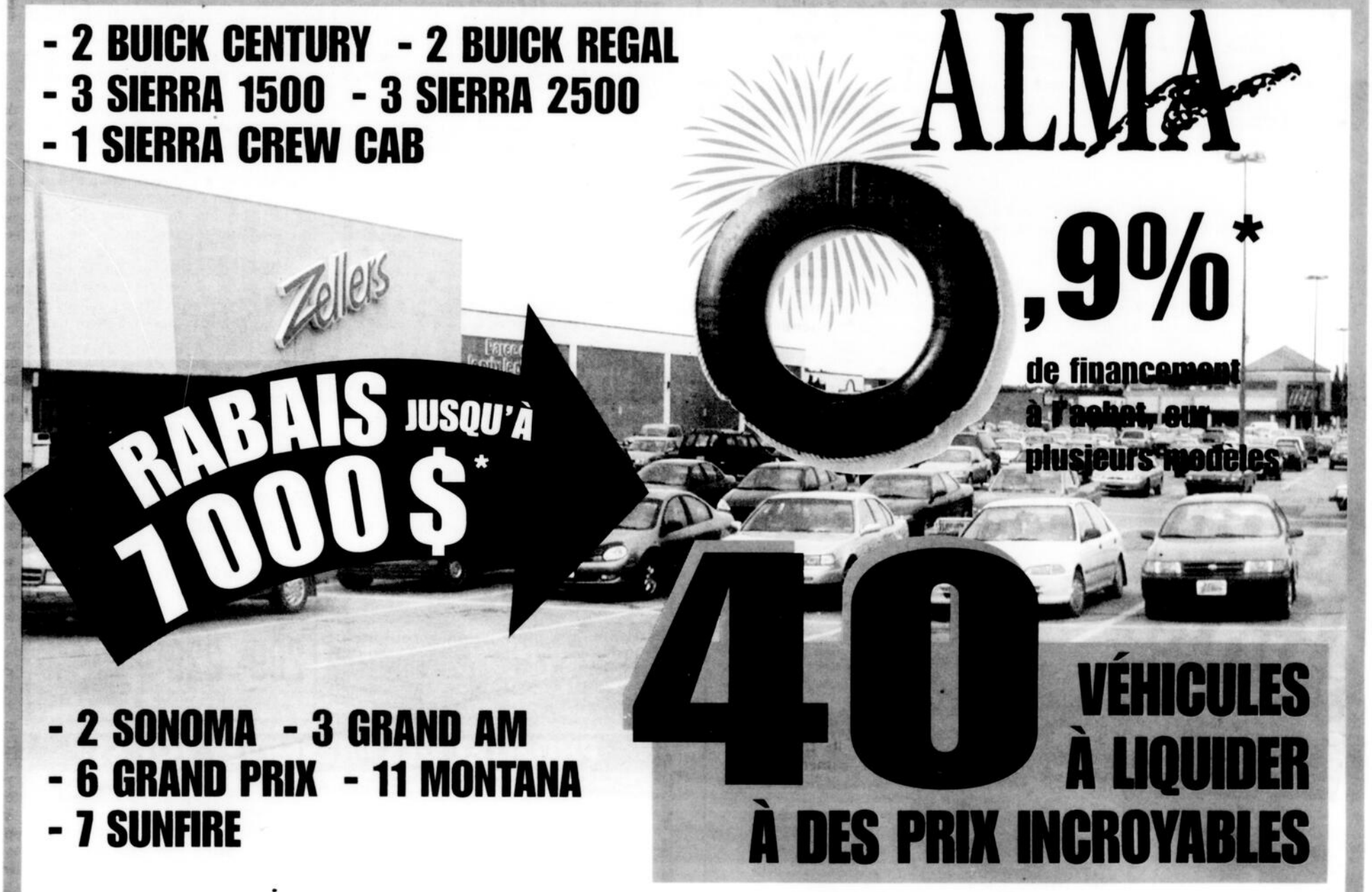
GRANDE FOIRE

GM

LIQUIDATION

DES MODÈLES 2001 AU CARREFOUR ALMA

- 2 BUICK CENTURY - 2 BUICK REGAL
- 3 SIERRA 1500 - 3 SIERRA 2500
- 1 SIERRA CREW CAB



RABAIS JUSQU'À 1000 $*

0,9%*

de financement à l'achat sur plusieurs modèles

40 VÉHICULES À LIQUIDER À DES PRIX INCROYABLES

- 2 SONOMA - 3 GRAND AM
- 6 GRAND PRIX - 11 MONTANA
- 7 SUNFIRE

Profitez de votre visite pour magasiner chez les marchands du Carrefour Alma. Vous pourriez gagner l'un des **5 certificats-cadeau** du Carrefour Alma, d'une valeur de **100 $ chacun.**

Une collaboration du

CARREFOUR ALMA

Duchesne Auto ltée

• PONTIAC • BUICK

50 ANS 2000

Les PRIX les PLUS BAS sont toujours À ALMA

Appelez-nous au:

662-3431

Sans frais:
1 800 463-8333
450, Dequen Alma

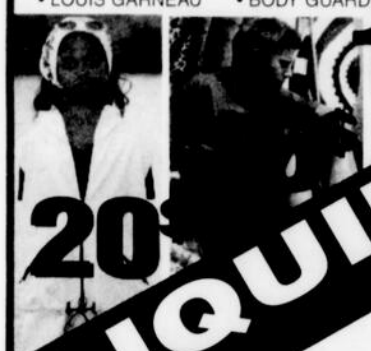
site: www.duchesneauto.gmcanada.com
courriel: duchesneauto@gmcnada.com

*Au choix: taux d'intérêt ou rabais

Attention! Attention!

JUNIOR RUE COLLARD ALMA
FERME SES PORTES LE 1er SEPTEMBRE

Lot de VÊTEMENTS
• ORAGE • POINT ZERO
• LOUIS GARNEAU • BODY GUARD



5$ 10$ 20$
LIQUIDATION TOTALE
HABITS DE NEIGE
laissés à
1/2 prix
Qualité et choix incomparable

Faites vite
JUNIOR VÊTEMENTS ET CHAUSSURES 0 À 18 ANS
435, Collard, Alma
480-3080
(voisin du Travailleur Sportif)

La boutique sera relocalisée au
4680, Grande-Décharge (édifice J.-E. Laflamme nouveautés)

Lunetterie SEARS



trois pour un!!!

Collection Mode

Choisissez deux paires de lunettes complètes (verres et montures) parmi notre collection Mode et ne payez que la plus chère des deux et obtenez en plus une paire de lunettes de soleil parmi notre collection Spéciale ou une paire de verres de contact *(clairs, souples, sphériques)* ou un clip solaire.



Payez votre achat avec votre carte Sears et accumulez des points du Club Sears. Sur approbation du crédit.

Offre valide seulement dans la province de Québec. L'offre prend fin le 30 septembre 2001.

MD Marque déposée de Sears, utilisée sous licence au Canada.

Spécial Étudiant!

Verres Inclus!

Obtenez vos verres* sans frais supplémentaires à l'achat d'une monture choisie parmi tous nos modèles en magasin à prix régulier.

Lunetterie SEARS

*Verres simple vision plastique. Sur présentation d'une carte étudiante valide. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. L'offre prend fin le 30 septembre 2001.

J08

vue vue vue
EXAMEN SUR PLACE

Dr René Marchand, Optométriste
Acceptons prescriptions de l'extérieur

Carrefour Alma 662-6228

Opinion

Il était plus qu'un orme, il était l'ombre témoin des hommes!

Ces jours derniers, la municipalité de Desbiens a fait couper l'orme presque bicentenaire qui, depuis les temps héroïques, gardait fidèlement la pointe historique de l'ancien poste de traite, là où la rivière Métabetchouane marie ses eaux avec celles du Piékouagami. Le vénérable houppier, m'assure-t-on la larme à l'oeil en haut lieu, était atteint de la «maladie hollandaise de l'orme» (lire la «maladie de l'homme»!). La municipalité, propriétaire du site, se disait craindre une poursuite au civil si l'illustre vieillard venait à sombrer sur un quidam. Vous m'en direz tant! Dans ce Pays, le fait est bien connu, les arbres ont beaucoup plus à craindre des quidams, des conservateurs de musées et des écologistes institutionnalisés, que le contraire — et ils (les arbres, évidemment) ont intérêt à rester tous petits-petits s'ils veulent éviter la cognée des sots et des cupides.

Dans cette triste affaire, beaucoup de questions, mais encore aucune réponse acceptable! J'aimerais savoir d'abord le nom de l'illuminé(e), du bûcheron qui a donné l'ordre de procéder à cette coupe sacrilège? Si tout s'est fait dans les règles de l'art, comme on m'assure à droite et à gauche, je voudrais aussi voir l'étude d'impact environnemental, le dossier d'experts consultés, la contre-expertise et le diagnostic final qui justifient un tel geste? Bref, comme je suis un incrédule impénitent et que j'ai une sainte horreur de la médiocrité humaine, je veux qu'on me prouve noir sur blanc que tout ce qui était décemment possible de faire pour sauver cette trace vivante du passé, a été fait... et bien fait. Vu que les spécialistes connaissent parfaitement bien le profil et la progression de cette maladie funeste au Québec et au Saguenay—Lac-Saint-Jean, vu que plusieurs âmes attendries chouchoutaient et prenaient le pouls de cet arbre année après année, pourquoi avoir laissé le sujet se gangrener au point de devoir le couper... si besoin était?

Comment se fait-il que les professionnels (elles!) du Centre d'interprétation de la Métabetchouane aient pu laisser cette négligence coupable se perpétrer sous notre nez sans avoir sonné le tocsin, ne fût-ce que pour avoir le droit de dire que devant l'impossible nul n'est tenu? Mais que faisait donc justement la sentinelle (elles!), pendant que l'ennemi commettait ses méfaits et qu'il excisait la dernière plante verte de ce désert fabriqué? Ces gens engagés et payés depuis des années pour garder et protéger le p'tit peu de patrimoine historique et naturel qui a survécu à l'insignifiance humaine dans cette contrée, connaissaient pourtant fort bien la valeur symbolique de leur vieux protégé. Imaginez, ils étaient gardiens attitrés d'un seul et unique joyau du patrimoine national, un symbole de ténacité dans leur village, et ils n'ont pas su le préserver! Où est leur utilité maintenant?

Voilà donc un témoin presque deux fois centenaire, qui a vu naître ce Pays et qui a vu défiler dans une ronde sans fin, Indiens, missionnaires, coureurs de bois, découvreurs, pionniers de 1849 et fondateurs de Desbiens Mills, en 1896, localité gardienne en titre du site historique. Voilà un observateur discret et sans malice qui nous regardait passer à notre tour sans

VOYAGES GROUPES SAISON 2001-2002

CROISIÈRES
3 départs : - 23 décembre
- 3 février
- 3 mars
Itinéraire au départ de Santo Domingo, Tortola, Antigua, Barbades, Grenade, Guadeloupe, St-Barthelemy, Santo Domingo
à partir de 1659$ par pers.
(possibilité de prolonger)
1 semaine supplémentaire tout inclus
à partir de 599$ par pers.
Navire neuf Mise à l'eau juillet 2001 59 000 tonnes
Hôtel Playa Real
Dépêchez-vous, les places sont limitées!

OMNIUM CANADIEN BELL
7-8 SEPTEMBRE
Transport en autocar de luxe, 2 jours d'accès au terrain, 1 nuit hôtel, accompagnateurs.



209$ Occ. quad
229$ Occ. double

PROFITEZ DES «RÉSERVEZ TÔT $$»

Colombie (San Andres)	4 mars	2 semaines
Panama	4 mars	2 semaines
MEXIQUE		
Puerto Valarta	21 février	2 semaines
	21 mars	2 semaines
RÉPUBLIQUE DOMINICAINE		
Puerto Plata	15 février	2 semaines
	22 février	2 semaines
	1er mars	2 semaines
	15 mars	2 semaines
Punta Cana	21 février	2 semaines
	7 mars	2 semaines
	21 mars	2 semaines
Bayahibé	28 mars	2 semaines



CUBA		
Guardalavaca	2 mars	2 semaines
	16 mars	2 semaines
	30 mars	1 et 2 sem.
Varadero	1er mars	2 semaines
	8 mars	2 semaines
	15 mars	2 semaines



TUNISIE
3 SEMAINES
(du 26 octobre au 17 novembre)
2 repas par jour inclus
1299$

FRANCE
SKI VAL THORENS
14 mars
1 et 2 semaines

Voyages MICHEL BARRETTE
DÉTENTEUR D'UN PERMIS
Carlson Wagonlit Travel
Complexe Jacques-Gagnon, ALMA
668-3078

dire mot sur son petit royaume de sable et de roches, un arbre qui portait en lui toute la noblesse et la mémoire d'un peuple en train de s'éteindre, un arbre gigantesque qui avait servi d'ombrelle fidèle à une histoire épique, un vénérable patriarche dont les racines témoignaient de la noblesse et de la profondeur des nôtres sur cette terre sacrée. Et il aura suffi, par un bon matin du printemps de l'an de grâce 2001, qu'un ou deux fonctionnaires incultes aidés du gardien endormi dans son confort, il aura suffi que des ânes bien nourris à qui on a confié le soin de l'enclos public décident, sans crier gare, que cet aïeul qui ne volait l'air et l'eau de personne, ne cadrait simplement plus dans ce décor dénaturalisé de carton pâte; qu'il valait mieux euthanasier de suite ce vieux mécréant, «ce pelé, ce galeux, d'où venoit tout leur [crainte]», au lieu de lui donner les soins particuliers auxquels il avait droit, parce que trop coûteux à soigner, parce que l'administration locale en avait décidé ainsi et qu'il n'est pas prudent de contrarier le porteur du chéquier quand on est valet de pied soumis à la règle de la médiocrité.

Quoi dire maintenant que l'irréparable a été commis par des fonctionnaires qui ont agi à la sauvette, comme des voleurs? Quoi dire, face à l'inculture crasse devenue valeur refuge, face à l'imbécillité et à la lâcheté humaine qui mènent notre monde? Quoi dire devant cette indifférence débilitante, quand on a vu outre-frontière tout le soin pieux prodigué aux plantes et au milieu?

Comment se fait-il qu'à quelques lieues d'ici, à Québec par exemple, on s'applique dévotement, comme il se doit, à soigner les ormes attaqués de ces champignons contagieux, et qu'ici, au coeur du jardin, nous n'ayons pas même fait l'effort de sauver à tout le moins le plus illustre, la fine fleur du lot? Comment peut-on nourrir encore quelque espoir pour une société qui s'est elle-même dépouillée de sa mémoire, pour une société qui piétine le sacré dont elle s'est nourrie et abreuvée en un temps, pour une société qui n'est même pas foutue de protéger les dernières traces de son passé? Du reste, comment peut-on espérer des soins pour nos vieux arbres centenaires quand on foule au pied les besoins primaires des humains; quand on ne respecte plus ni père ni mère; quand il suffit de plaider qu'un chien a la rage pour le trucider; quand les coupables n'ont qu'à plaider la nécessité du moment pour justifier leur incurie; quand on accepte que des étrangers rasent la forêt depuis un siècle et demi jusqu'à ce que désert s'ensuive?

Dangereux l'Orme? On a oublié tout ce que peut faire un homo érectus (homme en érection!) avec sa chain saw, quand il a décidé de faire une piastre avec l'arbre qui lui bouche la vue ou qui enrichit son histoire un peu trop à son goût!

C'est me retenir au-delà de ma nature, que de dire seulement ma désolation d'appartenir à cette époque cupide et insignifiante. C'est me tourner la langue cent fois dans la bouche que de hurler ma tristesse d'appartenir à cette société justement issue de la forêt et qui a oublié l'essentiel dont elle s'est nourrie en un temps, de cette société sans mémoire qui s'éteint, dépouillée de son humanité sans avoir fait l'effort de comprendre que ce sont ces racines plongées dans l'humeur de la terre qui tirent la sève nourricière de notre propre humanité, qui assurent la vie au tronc, aux branches et à la cime. Navré pour nous tous d'en être rendu à ce point rapetissé, sénilisé. Franchement peiné, mortifié, écoeuré de voir ce Pays prostré couper la branche sur laquelle il est assis!

Russel Bouchard

COURS de YOGA & PHOSPHÈNES

Début des cours: Lundi et mercredi 10 et 12 septembre de 18 h 30 à 21 h
• HATHA YOGA
• PHOSPHÈNES

YOGA SANTÉ

• RESPIRATION • POSTURE • RELAXATION • TRAVAIL SUR ABDOMEN, COLONNE VERTÉBRALE • CERVEAU ET CHAKRAS

Information et inscription **662-9659**
Bertrand Couture
(40 ans d'expérience)

410177 71875 1

30 ans Vente 30e Anniversaire

Notre cadeau sur modèles suivants
«HAUT DE GAMME»
Quantité limitée

Des rabais



BOREAL (ensaché)
DELTA (ensaché)
OPALE (Latex) (100% naturel)
CIRRUS (ensaché)
FANTASIA
HALO

RABAIS JUSQU'À 630$

Pour fêter encore plus en grand,
nous payons la **TPS - TVQ** pour vous.
«Magasin d'Alma seulement»

MATELAS LION D'OR

Rabais supplémentaire de 25$
si le client emporte son matelas

121, du Pont Nord, Alma (Édifice J.M. Brisson) **669-3000**

Centre de formation générale des adultes

FORMATION GÉNÉRALE
1re secondaire à 5e secondaire

INSCRIPTION AUTOMNE 2001

SERVICES OFFERTS: ***temps plein, temps partiel, formation à distance, alphabétisation***

Lors d'une première inscription, veuillez apporter:
•votre dernier relevé de notes (pour l'obtenir, téléphonez au 344-4231);
•votre extrait de naissance (incluant les noms et prénoms des parents);
•35 $ (argent comptant) pour les coûts de services;
•50 $ (argent comptant) pour le prêt de matériel.

POUR VOUS INSCRIRE:
Pavillon Damase-Boulanger
740, rue Bergeron Ouest, Alma
du lundi au vendredi,
de 13 h à 16 h
669-6230

Lettre à St-Luc

Cher St-Luc,

L'été est fini, il faut maintenant que j'occupe les trois autres saisons. J'ai bien la télé, l'Internet, les mots croisés, mais je préférerais bouger avant de mourir... d'ennui.

Réserve-moi un soir de quilles.

Centre de Quilles et Billard St-Luc

NOUS OFFRONS:

- Ligues junior
- Ligues régulières
- Ligues rapides (3 ou 4 joueurs)
- Ligues bimensuelles
- Cours d'initiation
- Cours de perfectionnement
- Clair de lune thématique
- Activités de financement
- Service de traiteur
- Bar
- Restaurant - Menu du jour
- Billard
- Salle de réunion
- Loterie vidéo
- Forfaits de groupe
- Fêtes d'enfants
- Brunch quilles
- Party d'employés
- Clair de lune régulier
- Pratique libre

75, boul. St-Luc Ouest
ALMA

668-6141

110/17/ 71965.1

Fondation du CHSLD Lac-St-Jean Est

J-P Gimaël, président d'honneur de la 10e Grande marche

MÉTABETCHOUAN - LAC-À-LA-CROIX (FP) - C'est le populaire homme d'affaires Jean-Paul Gimaël qui agira comme président d'honneur de la 10e édition de la Grande Marche au profit de la Fondation du CHSLD Lac-St-Jean Est qui cette année, se déroulera dans les rues de Métabetchouan - Lac-à-la-Croix, le dimanche 23 septembre prochain.



La présidente de la fondation, Nicole Villeneuve et le président d'honneur de la 10e Grande Marche, Jean-Paul Gimaël, ont bon espoir d'atteindre leur objectif de financement.

Le CRTC révise les règles relatives aux prix du service téléphonique local

Le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) révise actuellement les règles relatives aux prix du service téléphonique local dans le cadre de l'avis public CRTC 2001-37 – **Révision des prix plafonds et questions connexes**. À cet égard, Bell Canada a déposé auprès du CRTC des propositions visant à :

- assurer le maintien de la concurrence et encourager le marché des télécommunications concurrentiel au Canada;
- encourager les investissements au sein de l'industrie des communications afin de garantir une innovation soutenue et une technologie de pointe;
- étendre et améliorer le service local dans de nombreuses régions éloignées; et
- s'assurer que les prix du service local demeurent abordables.

L'industrie canadienne

Aujourd'hui, l'industrie des communications canadienne est un leader mondial, et les Canadiens ont accès aux services téléphoniques les plus avancés et les moins chers du monde.

- Les prix du service local de base canadiens sont inférieurs à ceux de services comparables dans d'autres pays industrialisés.
- Les prix du service interurbain au Canada ont chuté de plus de 40 pour cent depuis l'avènement de la concurrence.
- Près de 99 pour cent des Canadiens ont accès au service téléphonique de base, soit un pourcentage plus élevé qu'aux États-Unis.
- Les Canadiens bénéficient des tarifs d'accès à Internet (de base et haute vitesse) les plus bas au monde.

Au Canada, les prix peu élevés de nombreux services tels que l'interurbain, le sans-fil et l'accès à Internet découlent directement de l'avènement de la concurrence et illustrent l'avantage de s'en remettre aux forces du marché.

Faits saillants de la proposition de Bell

Bien que les prix de nombreux services soient dictés par les seules forces du marché, les services téléphoniques locaux tels que la connexion de base à domicile et au bureau et les téléphones publics sont assujettis à certaines règles. La proposition de Bell, qui entrerait en vigueur au cours d'une période de quatre ans à compter de 2002, ne préconise pas de modifier expressément les prix des services réglementés. Elle recommande plutôt un cadre qui limiterait toute modification du prix du service local, sous réserve de l'approbation du CRTC, en vertu des dispositions suivantes :

- l'augmentation des prix mensuels des services locaux de base résidentiels et d'affaires ne pourrait pas dépasser, en moyenne, le taux annuel d'inflation dans la plupart des régions;
- l'augmentation des prix mensuels du service de base dans les régions rurales et éloignées – où actuellement les prix sont inférieurs au coût de fourniture du service – ne pourrait pas dépasser 2,00 $ par an, jusqu'à concurrence d'un tarif mensuel maximum de 29,65 $ à la fin de la période de quatre ans;
- l'impact de l'augmentation des prix sur l'abordabilité continuerait d'être surveillée;
- les abonnés auraient droit à des rabais dans la mesure où les indicateurs de la qualité du service établis par le CRTC ne seraient pas respectés; et
- la latitude d'augmenter les tarifs des téléphones publics (touchant les téléphones intérieurs dont le tarif pourrait augmenter à 50 cents par appel au cours de la période de quatre ans); rappelons que les tarifs des téléphones publics n'ont pas changé depuis 1981.

De plus, dans le cadre de son dernier plan d'amélioration du service, Bell propose d'investir 41 millions $ en deux ans afin de raccorder plus de 500 localités éloignées du Québec et de l'Ontario où le service téléphonique local de base n'est pas encore offert.

Grâce à l'augmentation progressive et modérée des prix du service résidentiel de base, le service demeurerait abordable tout en facilitant la concurrence et en encourageant l'innovation.

Modalités de participation à l'audience du CRTC

Amorcée en mars 2001, l'instance sur la **Révision des prix plafonds et prix connexes** fait suite aux décisions clés du CRTC qui ont ouvert l'industrie des télécommunications canadienne à la concurrence dans les années 1990.

Si vous désirez formuler des observations par écrit, adressez-les au Conseil et envoyez-en une copie à Bell d'ici le 15 octobre 2001 aux adresses suivantes :

Secrétaire générale
CRTC
Ottawa (Ontario)
K1A 0N2
Télécopieur : (819) 953-0795
Courriel : procedure@crtc.gc.ca

R.F. Farmer
Vice-président – questions de réglementation
Bell Canada
105, rue de l'Hôtel-de-ville, 5e étage
Hull (Québec) J8X 4H7
Télécopieur : (819) 773-5629
Courriel : bell.regulatory@bell.ca

Une audience publique est prévue pendant les deux premières semaines d'octobre à Hull, Québec. La journée du 1er octobre 2001 sera réservée aux observations du public, en personne ou par téléconférence. Pour présenter verbalement vos observations, vous devez vous inscrire auprès du CRTC à l'adresse ci-dessus au plus tard le 20 septembre 2001, et préciser si vous voulez participer en personne ou par téléconférence.

On trouvera de plus amples renseignements sur l'instance sur le site du CRTC (http://www.crtc.gc.ca/PartVII/Frn/2001/8678/C12-11.htm) ou en composant le 1 877 249-CRTC (2782). On peut également consulter la proposition de Bell sur le site du CRTC.
Si vous avez des questionssur la proposition de Bell, veuillez appeler au 1 866 314-1444.

Bell

" C'est à Métabetchouan qu'avait été lancée cette belle idée de la Grande Marche, il y a maintenant 10 ans et il était tout à fait normal que pour cet anniversaire symbolique, nous soyons de retour à Métabetchouan ", a lancé avec enthousiasme la présidente de la fondation, Nicole Villeneuve.

Depuis quelques années, cette activité de financement se déroule dans les différentes villes où on retrouve des pavillons de soins de longue durée du Centre Le Jeannois, soit Le Bel âge de Delisle, Le Pionnier d'Hébertville, Le Normandie à Alma et le Pavillon de Métabetchouan.

Depuis la première édition en 1992, la Grande Marche a rapporté plus de 60 000 $.

La Fondation du CHSLD de Lac-St-Jean Est est un organisme sans but lucratif qui a vu le jour en 1992 et dont l'objectif est de recueillir des fonds afin d'acheter des équipements spécialisés contribuant à l'amélioration de la qualité de vie des bénéficiaires. Elle est la seule fondation à soutenir le Centre Le Jeannois en matière de soins de longue durée.

La Fondation organise en cours d'année différentes activités de financement dont la Grande Marche qui consiste en un trajet de 5 ou 10 kilomètres ,que les participants franchissent à la marche tout en étant commandités.

Il s'agit donc d'une façon agréable de recueillir des fonds tout en permettant la tenue d'une activité physique saine, pratiquée par de plus en plus de gens de tous les âges.

Depuis la première édition de la Grande Marche, en 1992, ce sont plus de 60 000 $ que cette unique activité a rapporté dans les coffres de la Fondation, argent qui a été redistribué dans les pavillons pour l'achat de différents équipements comme des lits électriques, des leviers électriques, des fauteuils, des bains thérapeutiques, etc...

Avec cette 10e édition de la Grande Marche où l'on attend plus de 50 marcheurs et qui devrait rapporter plus de 10 000 $, la Fondation espère boucler son année financière en atteignant son objectif de 25 000 $.

Les gens désireux de participer à cette activité peuvent se procurer les bulletins d'inscription et de récolte des commanditaires dans les différents pavillons du CHSLD.

Quand à Jean-Paul Gimaël, c'est avec empressement qu'il a accepté la présidence d'honneur de cette 10e édition.

" Je n'ose même pas imaginer ce que seraient les hôpitaux sans leur fondation. C'est pourquoi, il est important de s'impliquer et d'aider financièrement notre fondation. À son tour, elle aide les bénéficiaires et le personnel en leur apportant des équipements qui facilitent la vie ", affirme Jean-Paul Gimaël.

Cette activité est commanditée par Abitibi Consolidated, Hydro-Québec, Clearnet et le député Stéphan Tremblay. De nombreux autres commanditaires s'impliquent en remettant de l'argent aux marcheurs qui participent à l'activité.

DÉCORATION
CONSULTATION
GRATUITE
À VOTRE DOMICILE
AVEC L'UNE DE NOS DÉCORATRICES
AUCUN ACHAT REQUIS
RONA Le Régional
Sur présentation de ce coupon et sur réservation prise avant le 1er septembre 2001
105, route du Lac Est
ALMA 480-3939

Collège d'Alma
COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

Le Service de la formation continue du Collège d'Alma et le Service d'éducation des adultes de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean **UNISSENT LEURS COMPÉTENCES** *afin de vous offrir de la formation en bureautique et en langues.*

PROLONGATION DE LA PÉRIODE D'INSCRIPTION

ENDROITS

Collège d'Alma
Formation continue
675, boul. Auger Ouest
Alma
668-7948 poste 252
(entrée La Tourelle)
8 h 30 à 16 h 30

Début des cours:
à partir du 27 août 2001

Le Maillon
775, boul. Saint-Luc
Alma
669-6127
8 h 30 à 16 h 30

NOM DU COURS	DURÉE	HORAIRE	COÛT	AUTRES RENSEIGNEMENTS
BUREAUTIQUE				
Initiation à l'informatique (Windows)	45 h	lundi 19 h	90 $	
	45 h	mardi 19 h	90 $	
	45 h	mercredi 19 h	90 $	
Chiffrier électronique (MsExcel)	45 h	lundi 19 h	90 $	
Utilisation de l'Internet	45 h	mercredi 19 h	90 $	
Traitement de texte de base (MsWord)	60 h	mardi 18 h 30	120 $	Préalable: Windows
Comptabilité informatisée de base (Acomba)	45 h	mardi 19 h	90 $	Préalables: Comptabilité et Windows
Autocad I	60 h	mardi 18 h 30	120 $	
Power Point	45 h	mercredi 19 h	90 $	
Microsoft Outlook	15 h	lundi 19 h	30 $	
Trucs et astuces en informatique	15 h	mercredi 19 h	30 $	
GESTION ET ADMINISTRATION				
Comptabilité I	60 h	mardi 18 h 30	120 $	
INFORMATIQUE RETRAITÉ				
Initiation à l'informatique (Windows)	20 h	lundi 9 h à 12 h (jour)	60 $	
Traitement de texte de base (Ms Word)	30 h	Mardi 9 h à 12 h	90 $	Préalable: Windows
Utilisation de l'Internet	20 h	mercredi 9 h à 12 h	60 $	Préalable: Windows
LANGUES				
ANGLAIS				
Débutant II	40 h	mercredi 19 h	135 $	
Débutant III	40 h	mardi 19 h	135 $	
Intermédiaire I	40 h	lundi 19 h	135 $	
Intermédiaire II	40 h	mardi 19 h	135 $	
Intermédiaire III	40 h	lundi 19 h	135 $	
Avancé	40 h	mercredi 19 h	135 $	
ESPAGNOL				
Débutant I	40 h	mercredi 19 h	140 $	
Débutant II	40 h	mardi 19 h	140 $	

Test de classement en anglais obligatoire
Prendre rendez-vous:
668-7948 poste 252
Coût: 10 $ (déductible des frais d'inscription)

410/17/ 71916.1

Sécurité

Alcan et les cyclistes

La cohabitation se porte bien... !

ALMA (FP) - Ce n'était pas évident de permettre à des cyclistes de circuler en toute sécurité à travers des installations industrielles de production d'énergie électrique. Cependant, après quelques mois d'usage, la compagnie Alcan dresse un bilan positif de l'expérience et ne cesse d'améliorer sans cesse les éléments de sécurité afin qu'aucun accident fâcheux ne vienne entacher cette cohabitation pacifique " cyclistes/milieu industrie ".

Dans la foulée de l'amélioration de la sécurité dans les secteurs concernés, la compagnie Alcan et Tourisme Alma publient dans la présente édition du Lac St-Jean un avis public relativement à la sécurité sur le tronçon des évacuateurs #5 et #7, entre Alma et St-Gédéon.

Notamment, la compagnie informe les usagers des nouvelles mesures mises en place afin de rendre ce tronçon cyclable plus sécuritaire.

On parle, en outre, d'une nouvelle signalisation indiquant certains dangers et interdictions. Toutes ces consignes de sécurité devront être respectées par les usagers. L'identification des véhicules autorisés de la compagnie Alcan sera améliorée et il y a maintenant une obligation pour les véhicules autorisés de klaxonner pour avertir les cyclistes de leur présence sur la voie cyclable. Le marquage au sol sera également amélioré.

Cohabitation

" Quand les gens circulent par exemple sur le tronçon de la Véloroute, dans le secteur des dams #5 et #7, ils ne s'attendent pas nécessairement à y rencontrer des véhicules. Il est important de rappeler que ce tronçon cyclable est aménagé sur les propriétés de la compagnie Alcan et que le personnel opérant les évacuateurs est appelé à circuler sur la voie cyclable ", souligne Gervais Girard, adjoint au surintendant d'Énergie électrique Québec et responsable de coordonner la sécurité et de faire le lien entre Alcan et la Corporation de la piste cyclable Tour du Lac-St-Jean et Tourisme Alma.

" On est fier de donner accès à nos installations aux cyclistes. Ils peuvent ainsi accéder à des points de vue panoramiques, comme sur l'Île-Maligne, qui auparavant, n'étaient pas accessibles. Notre seul objectif, c'est que cet accès se fasse en toute sécurité et dans le respect mutuel de nos installations ", de poursuivre Gervais Girard.

C'est ainsi que depuis cette année, les gens ont accès au nouveau tronçon de l'Île-Maligne, en passant par les déversoirs #4, #3 et #2.



Sur les ponts, Alcan a ajouté une main-courante plus élevée pour éviter tous les risques de chûte.

(Photo: France Paradis)

" Dans ce secteur, il n'y a pas de problèmes en tant que tel car il n'y a que sur le pont du déversoir #4 que nos véhicules risquent de croiser les cyclistes et c'est un grand bout droit où la visibilité est parfaite " , souligne l'adjoint au surintendant.



Véhicules et vélos

Il y a moyen de rendre le tout plus sécuritaire

ALMA (FP) - Tout est mis en œuvre du côté de la compagnie Alcan pour rendre le plus sécuritaire la section de piste cyclable qui passe sur ces terrains. Cependant, cette sécurité existe dans la mesure où tant la compagnie que les cyclistes eux-mêmes collaborent.

" Dans le secteur les déversoirs #5 et #7, c'est un peu plus compliqué. Il y a des côtes, des courbes prononcées et à certains endroits, la voie n'est pas large. Après analyse des comportements au cours des dernières semaines, nous allons mettre en place différentes mesures additionnelles pour améliorer la cohabitation entre les cyclistes et nos véhicules ", souligne Gervais Girard, adjoint au surintendant d'Énergie Électrique Alcan et responsable de la coordination de la sécurité sur les pistes cyclables passant sur les terrains de la compagnie.

Le tronçon qui relie le rang Melançon à St-Gédéon en passant par les évacuateurs de la compagnie Alcan peut être divisé en trois sections.

La première partie, de la route à la barrière et au stationnement est très sécuritaire en raison du large dégagement et de la visibilité parfaite.

La seconde partie, de la barrière au pont du déversoir #5 présente des risques et à la barrière, l'affichage précise spécifiquement la présence éventuelle de véhicules autorisés de la compagnie. Quant au tronçon dam #5 jusqu'à la dam #7, c'est la section la plus dangereuse en fonction des pentes abruptes et des courbes.

" Tous nos employés ont été sensibilisés aux dangers et au partage de ce chemin avec les cyclistes. À l'approche d'un détour ou du haut d'une côte, ils actionnent le klaxon pour signaler leur présence. Naturellement, ils circulent à vitesse lente ", de préciser Gervais Girard.

Au cours des prochains jours, les employés de la compagnie vont procéder à l'élagage des arbres et arbustes dans certains détours pour rendre la visibilité plus grande; la chaussée va être élargie à certains endroits; on va installer aux endroits stratégiques une série d'affiches avertissant de klaxonner; des pancartes avertissant de garder la droite vont être mises en place et tous les véhicules devant circuler sur cette voie seront dûment identifiés aux couleurs Alcan -gris ou blanc - et s'il s'agit de la voiture personnelle d'un employé, elle sera munie de gyrophares appropriés.

" Dans ce dossier, on travaille de façon pro active et ce que l'on recherche avant tout, c'est l'harmonie entre le besoin de nos employés d'opération et d'entretien de se rendre sur place en véhicule et le plaisir des cyclistes qui empruntent le même chemin ", de conclure Gervais Girard.





La famille Vallée de Rock Forest (Sherbrooke) qui terminait son tour du lac à vélo, a beaucoup apprécié les aménagements permettant de circuler sur les installations de la compagnie Alcan. On retrouve ici Marise Rioux, leurs fils Maxime et Jérémy ainsi que Pierre Vallée.



Une clôture à accès limité empêche les véhicules de circuler plus loin. Seul les employés de la compagnie Alcan y ont accès. Les indications précisent bien la sinuosité de la route.

Vente FIN DE SAISON

Tous nos végétaux sont réduits de

10% à 50%

CONIFÈRES, ARBRES, ARBUSTES ET AUTRES

VIVACES 2 POUR 1



POUSSE VERT
centre jardin complet
85, des Pins Ouest, Alma • 662-2031

HEURES D'OUVERTURE
Lundi - Mardi - Mercredi: 8 h 30 à 17 h 30
Jeudi - Vendredi: 8 h 30 à 18 h 30
Samedi: 9 h à 17 h
Dimanche: FERMÉ

110117: 71918.1

600 «CÉLIBATAIRES EN FÊTE»

SAMEDI 25 AOÛT AU Holiday Inn SAGUENAY À 18 h 30



Éric Couture
publireportage

Le groupe social «Célibataires en fête», qui organise des activités pour les gens libres de coeur, gagne en popularité et c'est le moins qu'on puisse dire. Présent au Québec depuis 24 mois, l'organisme compte déjà plus de 18 000 membres. Célibataires en fête s'adresse aux personnes dites sérieuses, âgées d'au moins 18 ans. Il ne s'agit pas d'une agence de rencontre. Il a pour simple objectif de rassembler des gens seuls pour briser leur isolement, pour les divertir. Les membres sont de tous âges. Au Lac-Saint-Jean, les plus jeunes sont dans la vingtaine, mais le doyen des célibataires est âgé de 72 ans.

Prenez note que les soirées dansantes débutent à 18 h 30 et que tous les billets sont disponibles à la porte au prix de 10 $, taxes incluses. La carte de membre, obligatoire, est vendue à l'entrée au coût de 3 $ par année.





La soirée commence à 18 h 30 avec 1 h de cours de danse gratuite.
Danse sociale, danse en ligne et disco.

SAMEDI 25 AOÛT À 18 h 30

Holiday Inn® SAGUENAY
Centre des congrès

2675, boul. du Royaume
Jonquière

En collaboration avec KYK CINQ

Du plaisir pour tout le monde

LIGUE INFO-ACTIVITÉS
418- 557-0926

PROFESSEUR DE DANSE DEMANDÉ

AIR CLIMATISÉ

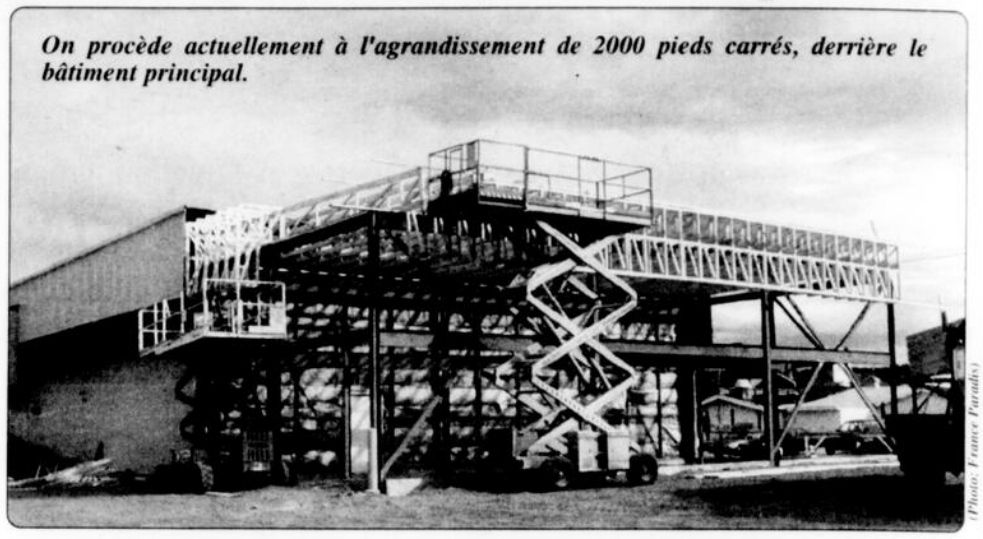
SITE INTERNET
www.celibatairesenfête.com

410117: 71902.1

Pour répondre à l'évolution de la demande

Un investissement de 400 000 $ chez Alma Toyota

ALMA - Le concessionnaire Alma Toyota réalise présentement un investissement de plus de 400 000 $ afin d'agrandir et moderniser l'intérieur de son actuel garage de l'Avenue du Pont Sud.



On procède actuellement à l'agrandissement de 2000 pieds carrés, derrière le bâtiment principal.

(Photo: France Paradis)

L'ajout de 2000 pieds carrés de plancher, sur deux étages, permettra de désengorger les différents départements

France Paradis

tout en assurant une mise aux normes Toyota de la présentation générale des différents départements.

" La concession a ouvert ses portes en juin 1987 et en raison de l'évolution de la demande et de l'augmentation importante des affaires, nous nous devions de prendre cette décision et de procéder aux travaux ", explique Jean-Louis Dubé, directeur général d'Alma Toyota et fondateur de l'entreprise qui embauche 18 personnes.

" C'est curieux comment les choses évoluent. En 1987, il nous en avait coûté 360 000 $ pour construire une bâtisse ultramoderne de 6500 pieds carrés avec toutes les commodités. Aujourd'hui, il nous en coûtera plus de 400 000 $ pour ajouter 2000 pieds carrés et rafraîchir le reste du bâtiment ", de poursuivre le directeur général.

Le garage Alma Toyota sera donc adapté aux nouvelles normes de Toyota avec céramique, peinture, insonorisation des parties salle de montre et de vente des autres départements comme les pièces et le service mécanique.

Après la rénovation, on retrouvera 6 portes du côté service, donnant accès à autant de postes de travail désignés pour chaque technicien, comme pour le moteur, la transmission, l'électronique, etc...

On ajoutera également deux salles; une première destinée au lavage professionnel des véhicules et une seconde, uniquement pour les changements d'huile.

" Avec ces améliorations, Alma Toyota prend le virage pour un autre 20 ans dans des locaux modernes et fonctionnels ", de conclure Jean-Louis Dubé.

Il n'y a que trois concessions Toyota au Saguenay-Lac-St-Jean qui se partagent le marché, soit Chicoutimi, St-Félicien et celle d'Alma qui occupe le territoire de Chambord à St-Ludger-de-Milot.

Regroupement des municipalités

Un programme de compensation

ALMA - La ministre d'Etat aux Affaires municipales et à la Métropole, madame Louise Harel, a fait connaître cette semaine les modalités d'un programme de compensation financière à l'intention des élus dont le mandat est écourté à la suite d'un regroupement municipal.

Ce programme s'adresse aux municipalités qui seront regroupées pour former les nouvelles villes de Montréal, de Québec, de Gatineau, de Longueuil,

de Lévis, de Saguenay, de Sherbrooke et de Trois-Rivières, ainsi qu'aux autres municipalités qui seront regroupées à la demande du gouvernement.

Les municipalités visées par le Volet 1 de la Politique de consolidation des communautés locales, dont le regroupement Alma/Delisle, ne seront pas admises à ce programme.

Le programme présenté par la ministre Harel prévoit que le gouvernement versera à ces municipalités une aide financière représentant 50 % de la rémunération de base et de la contribution provisionnelle versées à un élu. Les municipalités, pour leur part, devront assumer l'autre 50 % en plus de la totalité de la rémunération additionnelle reçue par les élus municipaux pour des fonctions spécifiques assumées au sein du conseil de la municipalité ainsi que des fonctions assumées auprès des organismes municipaux et supralocaux.

Par ailleurs, les élus qui le souhaitent pourront choisir de maintenir leur participation au Régime de retraite des élus municipaux pour le reste du mandat écourté.

Le programme de compensation constitue, à nos yeux, une avenue équitable pour tous les élus municipaux qui voient leur mandat écourté par le regroupement de leur municipalité. Ce programme représente le fruit des échanges que nous avons eus avec les représentants des unions municipales@GG:, a résumé la ministre Louise Harel.

Clinique d'obésité
Dr Gaston Bonneau
• Insertion de stérilet
• Régime avec protéines 500 calories ou jeûne suivi médical (sans rendez-vous)
Le jeudi à compter de 14 h à tous les deux semaines
Clinique médicale
255, rue Collard, Alma
662-7387
Roberval 275-5290
Dolbeau Pharmacie Jean Coutu 276-0111
À votre service depuis 24 ans déjà
228 17 67758 16

RÉALISATION D'AMÉNAGEMENTS PAYSAGERS
Vous aimez le travail à l'extérieur?
Travailler la terre?
Vous aimez la décoration?
• Techniques d'aménagement
• Réalisation de plans d'eau et rocailles
• Horticulture ornementale
• Plantation d'arbres et arbustes
• Terrassement
• Maçonnerie
• Menuiserie
SAE ALMA
DÉBUT: SEPTEMBRE 2001
FIN: MAI 2001
DIPLÔME: DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES (DEP)
930 h TEMPS COMPLET
Pour information:
669-6120
SE Services aux Entreprises Alma
LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

Viandes & fruits
P.M.A. INC.
645, boul. Dequen Nord, Alma
COMMANDES PAR TÉLÉPHONE : 668-7385
SPÉCIAUX DE LA SEMAINE
VIANDES
FESSE DE JAMBON Toupie L. Fortin D'un bout à l'autre 2.19 /lb
FESSE DE JAMBON Toupie L. Fortin Partie du centre 2.89 /lb
STEAK SURLONGE Cat A 5.69 /lb
FROMAGE St-Laurent Frais du jour 4.39 /lb
CÔTES LEVÉES Fraîches (spare-ribs) 3.29 /lb
STEAK HACHÉ Maigre Première qualité 2.49 /lb
BACON TRANCHÉ EN MAGASIN L. Fortin 4.29 /lb
TOURNEDOS DE POULET Congelés 89¢ /lb
LIQUEUR « Cott » Saveurs assorties 2 litres 1.09 + dépôt
FRUITS ET LÉGUMES
PATATES FRAÎCHES 20lbs 2.99 /ch.
CHOU 39¢ /lb
CHAMPIGNONS Frais Cello 8 oz 1.39 /ch.
BANANES Chiquita ou Dôle 69¢ /lb
CÉLERI Gr 24 59¢ /ch
TOMATES EN PANIER 4 pintes 3.99 /ch.
SPÉCIAL VEDETTE
CÔTELETTES DE PORC Frais 2.69 /lb.
SAMEDI — DIMANCHE
STEAK DE SURLONGE POUR B.B.Q. 5.69 /lb
POISSONS
FILET DE SOLE Congelé 4.39 /lb
CUISSES DE GRENOUILLES Congelées 4.89 /lb
PÉTONCLES Congelés Moyens 7.89 /lb
BON ÉTÉ À TOUS!
REPRISE DES TIRAGES À L'AUTOMNE
SPÉCIAUX EN VIGUEUR DU DIMANCHE 19 AOÛT AU SAMEDI 25 AOÛT 2001
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI : 8 h à 18 h
JEUDI, VENDREDI : 8 h à 21 h
SAMEDI : 8 h à 18 h — DIMANCHE : 9 h À 18 h
114-17-67184-35

Projet de ressourcerie

La MRC LSJE va de l'avant !

ALMA (FP) - Après plus de trois ans de discussions et de tergiversations, la MRC Lac-Saint-Jean Est a enfin franchi l'étape ultime en matière de gestion des matières résiduelles en autorisant un emprunt de 1 296 500 $ pour la réalisation du projet de ressourcerie, un bâtiment qui sera localisé dans le secteur Nord, soit au Nord croisement des routes 169 et 172, à Alma, secteur Delisle.

Les élus n'ont pas caché leur satisfaction de voir ce dossier connaître son aboutissement alors que le sujet est revenu à l'ordre du jour de la MRC depuis au moins 1997. À chaque occasion, la question faisait l'objet de débats houleux et notamment, le choix du futur site pour cette ressourcerie a notamment été au centre de vifs débats entre le secteur Sud qui proposait un terrain dans le Parc industriel intermunicipal (entre Hébertville et Hébertville-Station), entre le secteur Centre qui proposait un terrain sur la Route du Lac Est et le secteur Nord et son terrain retenu.

Finalement, Ville d'Alma qui à l'époque faisait feu de tout bois pour obtenir le projet sur son territoire avait voté en faveur du secteur Nord. Avec le regroupement récent d'Alma et Delisle, la ressourcerie sera située finalement à Alma. C'est la question du centre de masse qui avait servi de principal argument lors de ces discussions.

Construction

Le projet total est évalué à 1,8 million $ et Les entreprises de récupération du Lac-Saint-Jean seront les maîtres de cette ressourcerie.

C'est la MRC Lac-Saint-Jean Est qui en sera le principal financier avec un emprunt de 1 296 500 $ et une autre somme de 200 000 $ puisée à même ses surplus accumulés.

Pour sa part, le ministère de l'Environnement a déjà octroyé une somme de 300 000 $ pour le projet alors que Les entreprises de récupération LSJ injecteront 3500 $ pour compléter le financement.

La construction du bâtiment devrait débuter au cours des prochains jours alors qu'un contrat à cette fin sera signé suite à un appel d'offre. Le plus bas soumissionnaire demande 1 339 000 $ pour réaliser le tout selon les plans et devis. Le coût total du projet sera quelque 100 000 $ inférieurs aux prévisions originales de la MRC.

Les élus de la MRC auraient apprécié que ce bâtiment soit opérationnel dès cet automne, mais en raison des délais et de la construction, le tout ne sera pas complété avant la fin de décembre prochain.

La ressourcerie disposera d'un conseil d'administration indépendant mais sur lequel siégeront des représentants de la MRC Lac-St-Jean Est.

Le gestionnaire, Les entreprises de récupération du Lac St-Jean, devra également avoir son propre conseil d'administration, indépendant de celui de la ressourcerie.

Dans ce bâtiment, on assurera notamment la récupération et la valorisation des matériaux secs, des appareils électroménagers et de différents autres types de meubles et biens pouvant faire l'objet de récupération.

NOS SUPER AUBAINES DU MOIS

Pour toute nouvelle annonce

4 Lignes 4 Semaines 4 Dollars

Si annulation, ni remboursement ni crédit

Maximum 15 mots

Sans modification

Par parution

Taxes en sus

PROMOTION du mois de AOÛT

En vigueur jusqu'au 30 août 2001, 15 h

Pour nous rejoindre par téléphone
(Carte de crédit seulement)

Journal Le Lac-St-Jean 668-4707

ou à nos bureaux
525, av. du Pont Sud, Alma

286/17/ 67712.32

COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN
SERVICE DE L'ÉDUCATION DES ADULTES

FORMATION PROFESSIONNELLE

INSCRIPTION

Appelez dès maintenant

QUELQUES PLACES DISPONIBLES

POUR LES COURS DÉBUTANT LE 27 AOÛT 2001

Faites vite!

Pavillon Bégin 669-6264
850, av. Bégin Sud

		PLACES DISPONIBLES
Assistance aux bénéficiaires en établissement de santé (DEP)	630 h	Liste d'attente
Assistance familiale et sociale aux personnes à domicile (DEP)	960 h	Liste d'attente
Comptabilité (DEP)	1 350 h	3
Dessin de bâtiment (DEP)	1 800 h	3
Fleuristerie (DEP)	1 035 h	2
Horticulture ornementale (DEP)	1 350 h	1
Production bovine, production laitière (DEP)	1 245 h	4
Réalisation d'aménagements paysagers (DEP)	930 h	2
Secrétariat (DEP)	1 485 h	2
Santé, assistance et soins infirmiers (DEP)	1 800 h	Liste d'attente
Soudage-montage (DEP)	1 800 h	3
Soutien informatique (DEP)	1 800 h	Liste d'attente

Pavillon Auger 669-6260
1550, boul. Auger Ouest

		PLACES DISPONIBLES
Coiffure (DEP)	1 455 h	Liste d'attente
Esthétique (DEP)	1 350 h	4
Procédés infographiques (DEP)	1 800 h	3
Techniques d'usinage (DEP)	1 800 h	Liste d'attente

CONDITIONS D'ADMISSION
Diplôme d'études secondaires, soit français, anglais, mathématiques de 4e secondaire ou de 3e secondaire selon le cas ou soit l'attestation d'équivalence de niveau 5e secondaire.

cefpa Centre d'enseignement et de formation professionnelle d'Alma
850, av. Bégin Sud, Alma

Responsable des admissions
669-6361
MANON LEPAGE

410/17/ 71915.1

COMMISSION SCOLAIRE
DU LAC-SAINT-JEAN

AVIS AUX PARENTS

RENTRÉE SCOLAIRE 2001-2002

L'ÉDUCATION PRÉSCOLAIRE

(Maternelle)

Les enseignantes communiqueront les renseignements pertinents aux parents, à partir du vendredi 24 août 2001

PRIMAIRE:
LE MARDI
28 AOÛT

SECONDAIRE:
À PARTIR DU
MARDI 28 AOÛT
Les élèves devront se conformer au calendrier d'accueil transmis par l'école

HORAIRE DES TRANSPORTS

L'élève doit se présenter au point d'embarquement de l'autobus ***5 minutes*** *avant l'heure de départ.*
C'est lors de son premier embarquement que l'élève connaîtra ***son numéro d'autobus***.

LES AUTOBUS CIRCULENT ENTRE:

CLIENTÈLE	MATIN	MIDI
PRÉSCOLAIRE	Pour les élèves de l'éducation préscolaire (maternelle), dont la distance de marche est supérieure à 0,8 km, les parents seront informés de l'horaire de transport par l'école, lors de l'accueil.	
PRIMAIRE SECONDAIRE	7 h 30 à 8 h 30	12 h 30 à 13 h 30
SÉMINAIRE	7 h 00 à 7 h 30	

TRANSPORT ADAPTÉ * :

Secteur Nord :	Autocar Jeannois Inc.	662-6145
Secteur Centre :	Autocar Jeannois Inc.	662-6145
Secteur Sud :	Autocar du Lac inc.	344-1946

AUTRES * :

Polyvalente Arvida :	Autocar du Lac inc.	344-1946
Riverside primaire	Autocar du Lac inc.	344-1946
Riverside secondaire :	Autocar du Lac inc.	344-1946
Le Prisme culturel :	Autocar du Lac inc.	344-1946

** Note : La compagnie de transport communiquera avec les parents concernés.*

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Ordre d'enseignement	Droit au transport *(Distance de marche)*
• PRÉSCOLAIRE • PRIMAIRE	+ 0,8 KM + 1,6 KM
• SECONDAIRE	+ 1,6 KM

ÉDUCATION DES ADULTES

	SECTEUR ALMA	PÉRIPHÉRIE
- de 18 ans	+ 1,6 KM	Droit au transport
+ de 18 ans	Service non offert	Selon place disponible

COLLÈGE D'ALMA

SECTEUR ALMA	PÉRIPHÉRIE
Service non offert	Selon place disponible

Changement d'adresse

Communiquer toute correction ou changement d'adresse à la direction de l'école que fréquente votre enfant le plus tôt possible.



FRAIS DE TRANSPORT DU MIDI

• PRÉSCOLAIRE et PRIMAIRE	120 $ par enfant, par année ou 200 $ par famille, par année
• SECONDAIRE	60 $ par enfant, par session

Les modalités de paiement vous seront transmises par l'école en septembre.

DEMANDE DE PLACE DISPONIBLE

(MOINS DE 1,6 km DE L'ÉCOLE)

• PRÉSCOLAIRE et PRIMAIRE	300 $ par enfant (Formulaire de demande disponible au secrétariat de l'école)
• SECONDAIRE	Service non offert

RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS

ÉDUCATION DES ADULTES	FORMATION GÉNÉRALE: Contacter: M. Michel Simard, 669-6230
	FORMATION PROFESSIONNELLE: Contacter: Le secrétariat, 669-6260
COLLÈGE D'ALMA	Contacter: M. Francisca Côté, 668-2387 - poste 256
PRÉSCOLAIRE PRIMAIRE SECONDAIRE	Communiquer avec le secrétariat de l'école que fréquente votre enfant.
SÉMINAIRE MARIE-REINE DU-CLERGÉ	Contacter M. Michel Simard, 349-2816

CAS SPÉCIFIQUES: Le Service du transport de la Commission scolaire du Lac-Saint-Jean: 669-6077 ou 669-6075

TRANSPORT SCOLAIRE

ARRÊTS: SECTEUR CENTRE 2001-2002

QUARTIER	DESCRIPTION	MAT.	PRIM.	SECONDAIRE ESCL	SECONDAIRE PWD
DELISLE 1					
	7e Avenue (face au 1860)	●	●		
	Rue des Érables (face au 375)	●	●		
	5e Avenue - rue Cormier (près du parc)	●	●		
	4e Avenue - rue Cormier			●	●
	3e Avenue - rue des Pins	●	●		
	2e Avenue - av. Cormier			●	●
	2e Avenue - rue des Cèdres	●	●		
	1re Avenue - rue des Pins	●	●		
	Rue des Ormes - av. de la Tour (parc)	●	●		
	Av. Larouche - rue des Pins	●	●		
	Rue Dufour (face au 220)	●	●		
	Rue Cormier (terrain vacant près du 445)	●	●		
	Rue Cormier (terrain vacant près du 515)	●	●		
	Rue Cormier (face au 595)	●	●		
	Av. Grande-Décharge (au domicile)	●	●	●	●
ISLE-MALIGNE					
	Rue Dubose - av. Lamountain	●			
	Av. Burgesse (face au 2060)	●			
	Rue Chapleau - rue Dubose			●	●
	Rue Powell (terrain de jeux)	●		●	●
	Rue Chapleau (voisin du 150)	●			
	Rue Bellevue (parc - borne fontaine)	●			
	Av. du Pont Nord (face au 1782)	●	●		
	Av. du Croissant (face au 1771)	●			
TALBOT					
	Rue Sainte-Cécile (face au 170)	●		●	●
	Rue Sainte-Cécile - av. Pilote	●			
	Av. Pilote - rue Saint-Louis	●			
	Av. Blanchard - rue Saint-Louis	●		●	●
	Ch. de Grande-Décharge - rue Saint-Louis	●			
	Av. Hamilton (face au 1511)	●	●		
	Av. Hamilton - av. du Pont Nord			●	●
DEQUEN EST					
	Av. du Parc - rue des Cèdres	●	●	●	●
	Rue du Rocher (terrain vacant)	●	●		
	Rue du Rocher - av. des Saules			●	●
	Rue des Pins - rue des Érables	●	●	●	●
	Av. des Mélèzes av. des Chênes	●	●		
	Av. des Mélèzes (face au 905)	●	●	●	●
	Rue des Sorbiers - av. des Amandiers	●	●		
DEQUEN OUEST					
	Rue des Ormes (Parc des Ormes)	●	●	●	●
	Rue des Peupliers (Parc des Ormes)	●	●	●	●
NAUD OUEST					
	Boul. Dequen - rue Paré			●	●
	Av. Bujold (face au 720)	●			
	Av. Desmeules - rue Paré	●			
	Av. Desmeules - rue Armand	●			
	Av. Desmeules - rue Melançon	●			
	Av. Desmeules - rue Goyer	●			
	Av. Desmeules - rue Bourgeoys	●			
	Av. Desmeules - rue Boulanger	●			
	Av. Desmeules - rue de la Gare	●		●	●
	Av. Desmeules - rue Sainte-Thérèse	●			
	Av. Desmeules - rue Saint-Sacrement	●			
	Av. Desmeules - rue Saint-Bernard	●			
	Av. Desmeules - rue Price Ouest	●			
	Av. Laurier - rue Moreau	●		●	●
	Av. Laurier - rue Taschereau	●			
	Rue Price Ouest (face au 750)	●			
	Rue Price Ouest (face au 695)	●			
	Av. Cimon - rue Price Ouest			●	●
	Av. Francoeur - rue Sainte-Thérèse Ouest			●	●
	Av. Eymard - rue Melançon Oues			●	●
	Av. McNaugton (face au 200)	●	●		
	Rue Boulanger Ouest - av. Lafontaine			●	●
	Av. Lafontaine - rue Sainte-Thérèse Ouest			●	●
NAUD EST					
	Chemin du Pont Taché Nord (face au 850)	●	●	●	●
	Rue Dorval (face au 51)	●		●	●
	Av. Larouche - rue Saint-Sacrement Est			●	●
	Rue Price Est - av. Caron			●	●
	Rue Sainte-Anne (face au 352)	●			
	Av. Larouche (Parc Ami) (Transferts éc. St-Sacrem.)	●	●	●	●

210-17-7187-3.1

QUARTIER	DESCRIPTION	MAT.	PRIM.	SECONDAIRE ESCL	SECONDAIRE PWD
SAINT-JOSEPH					
	Rue Scott Ouest - av. Dollard	●		●	●
	Rue Scott Ouest - av. Maisonneuve	●			
	Rue Scott Ouest - av. des Récollets	●	●	●	●
	Rue Scott Ouest (face au 1810)	●	●	●	●
	Rue Scott Ouest (face au 1890)	●	●		
	Rue Scott Ouest (face au 1930)	●	●	●	●
	Rue Scott Ouest (face au 2005)	●	●		
	Rue Beauchamps - av. Elzéar	●	●	●	●
	Av. Bégin - rue Collard Ouest	●			
	Av. Bégin - rue Bergeron Ouest	●			
	Av. Labrecque - rue Bégin	●			
	Av. Bégin - rue Harvey Ouest	●			
	Av. Bégin - rue Scott Ouest	●			
	Av. Bégin - rue Côté	●			
SAINTE-ANNE					
	Rue Gagné - av. Simard	●			
	Av. Chalifour - rue Gagné	●	●		
	Rue Lévis - av. Laurier	●	●		
SAINT-JUDE					
	Ch. Des Aulnaies - rue Levasseur Ouest	●			
	Ch. Des Aulnaies - rue Bourassa Ouest	●			
	Ch. Des Aulnaies - rue Gauthier Ouest	●			
	Ch. Des Aulnaies - rue Fillion	●			
	Ch. Des Aulnaies - rue Notre-Dame Ouest	●			
	Ch. Des Aulnaies - rue D'Aigremont	●			
	Boul. Saint-Luc - av. Parizeau	●			
	Av. Papineau - rue Laporte	●	●		
	Av. Curé-Labelle - rue Laporte	●	●		
	Av. Antoine-Panet - rue Arthur-Buies	●	●		
	Rue de la Pépinière - av. Ouellet	●	●		
	Boul. Saint-Jude - rue de la Pépinière			●	
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Bergeron	●			
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Duguay	●			
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Côté	●			
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Boivin	●			
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Savard	●			
	Ch. du Ruisseau-Rouge - rue Grimard	●			
	Av. Bégin - rue Levasseur Ouest	●			
	Av. Bégin - rue Gauthier Ouest	●			
	Av. Labrecque - rue Levasseur	●			
	Av. Labrecque - rue Gauthier	●			
	Boul. Saint-Jude (1000 et +) (au domicile)	●	●		
DE L'HÔPITAL					
	Boul. Champlain - rue Scott Ouest	●		●	●
	Av. du Coteau - av. Nolin	●			
	Côte Bel-Air - av. Nolin	●			
	Av. Nolin (face au 405)	●			
	Boul. Champlain - boul. Auger Ouest	●			
	Boul. Champlain - rue Vigneault	●			●
	Boul. Champlain - rue Ferland	●			
	Boul. Champlain - rue Léveillée	●			
	Boul. Champlain - rue Leclerc	●			
	Rue Lévesque - av. Simoneau	●			
	Rue Guérard - av. Simoneau	●			
	Av. Simoneau - rue Jobin	●			
	Boul. Auger Ouest - rue Radisson	●			●
	Boul. Auger Ouest (Panneau Hydro-Québec)	●			
SAINT-PIERRE					
	Rue Sacré-Cœur Est - rue du Quai	●	●	●	●
	Rue Sacré-Cœur Est - av. Saint-Pierre				●
	Av. Martel - rue Scott Est			●	●
	Rue Sacré-Cœur Est - av. de Falaise	●	●	●	●
	Rue de Cherbourg - av. de Falaise	●			
	Boul. Auger Est - av. du Cran	●			
	Av. Martel - rue Dufour	●			
	Boul. Auger Est - av. de Grenoble	●			
	Av. Martel - rue Hébert	●			
	Av. Martel - rue de la Pente-Douce	●			
	Rue Notre-Dame Est - av. Plateau-du-Hameau	●			
	Rue Notre-Dame Est - av. de Lorraine	●			
	Av. Martel - rue Notre-Dame Est	●			
	Av. Martel - rue de Calais	●			
	Av. Martel - rue d'Auvergne	●			
	Av. Martel - rue Thériault	●		●	●
	Rue de la Loire - av. de la Seine	●			
	Av. Martel - rue de Bretagne	●			
	Rue Sacré-Cœur Est (au domicile)	●	●		
VILLEBOIS					
	Boul. Auger Est - av. de la Colline	●	●	●	●
	Ch. de Villebois - ch. de la Sapinière	●	●	●	●
	Ch. de Villebois - ch. de la Montagne	●	●	●	●
	Ch. de Villebois - ch des Pointes	●	●		
	Boul. Auger Sud - rue des Urnes	●	●	●	●
	Boul. Auger Est et Sud (au domicile)	●	●	●	●
SAINT-LUC					
	Av. Dominique - rue des Roseaux	●	●		
	Rue Bégin - boul. Saint-Luc	●	●		
	Av. des Lilas - av. des Œillets	●	●		
	Rue des Glaïeuls - av. Dominique	●	●		
	Rue des Glaïeuls - av. des Œillets	●	●		
	Rue des Iris - av. des Myrtilles	●	●		
	Av. des Jasmins (face au 1605)	●	●		
	Rue des Jonquilles (Parc Tournesol)	●	●		
	Av. Robert-Jean (face au 1040)	●	●		
	Av. Robert-Jean - av. du Trianon	●	●		
	Av. Robert-Jean - rue Asselin	●	●		
	Rue des Iris - av. du Muguet	●	●		
	Av. des Tulipes - Av. des Violettes (St-Pierre)	●	●		
	Av. des Pivoines - boul. Saint-Luc	●	●		
	Rue des Jonquilles - av. des Tulipes	●	●		
	Av. des Pâquerettes - av. des Violettes (St-Joseph)	●	●		
	Av. du Muguet (face au 2055)	●	●		
	Boul. Saint-Luc - av. de Champagne			●	
CHÂTEAU D'EAU					
	Route du Lac Ouest - av. Isidore	●	●	●	●
	Av. du Pont Sud - rue Bouchard	●	●	●	●
	Av. du Pont Sud - rue des Champs	●	●	●	●
	Av. du Pont Sud - ch. de l'Aéroport	●	●	●	●
	Rue Bordeaux - rue Langelier	●	●	●	●
	Av. Beauvoir - rue D'Avignon	●	●		
	Av. Beauvoir (face au 1135)	●	●		
	Rue de la Croix - rue Lapointe	●	●		
	Av. Beauvoir - rue d'Alsace	●	●		
	Av. de Gironde - rue des Pyrénées	●	●		
	Rue de la Garonne - av. Beauvoir	●	●	●	●
	Rue des Ardennes (face au 411)	●	●		
	Rue de la Garonne - av. du Jura	●	●		
	Av. Langevin - rue Boutet	●	●		
	Av. Beauvoir - rue Boutet	●	●	●	●
	Av. des Alpes - rue de Deauville	●	●		
	Rue de Limoges (face au 481)	●	●		
	Av. de Lyon - rue des Alpes	●	●		
	Av. de Dieppe - rue de Deauville	●	●		
	Av. de Versailles - rue de Beaufort	●	●		
	Rue Laliberté (face au Parc Laliberté)	●	●		
	Av. Beauvoir - rue Laliberté			●	●
	Av. du Pont Sud (au domicile)	●	●	●	●
	Route du Lac Est et Ouest (au domicile)	●	●	●	●
DAM-EN-TERRE					
	Ch de la Dam-en-terre - 2e Avenue	●	●	●	●
	Ch de la Dam-en-terre - 3e Avenue			●	●
	Ch de la Dam-en-terre - 4e Avenue	●	●		
	Ch de la Dam-en-terre - 6e Avenue	●	●		
	Ch de la Dam-en-terre - 7e Avenue	●	●	●	●
	Ch de la Dam-en-terre - 10e Avenue	●	●	●	●
	Ch de la Dam-en-terre - ch. de la Traverse	●	●	●	●
	17e Avenue (terrain vacant près du 2160)	●	●	●	●
SAINT-GEORGES					
	Av. Boudreault - rue Saint-Jean	●	●		
	Av. Thivierge - rue Saint-Jean			●	●
	Av. Boudreault - rue Morel	●	●		
	Rang Mistook - chemin des 22	●	●	●	●
	Rang Mistook - chemin des 13	●	●	●	●
	Rang Mistook - chemin des Boily	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - av. Saint-Aimé	●		●	●
	Rue Melançon Ouest - chemin de l'Étang	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - chemin du Repos	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - chemin Beauséjour	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - chemin du Lac-Sophie	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - ch. de la Baie-Boudreault	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest - ch. de la Baie-Moise	●	●	●	●
	Ch. de la Coopérative - ch. de la Baie-Moise	●	●	●	●
	Ch. Faubourg des Jardins - ch. de la Baie-Moise	●	●	●	●
	Rue Melançon Ouest (au domicile)	●	●	●	●

Note: Les arrêts peuvent différer pour les élèves en transfert. De plus, certaines modifications d'arrêts peuvent être apportées en cours d'année, les usagers en seront avertis en temps et lieu.

Pour magasiner ne cherchez plus où aller !

La rentrée, c'est au

CARRÉ CENTRE-VILLE PLAZA D'ALMA ALMA

Le centre différent...

Vous avez besoin ... sacs d'école matériel scolaire



À GAGNER

Magasinez au Carré Centre-Ville et courez la chance de gagner

1000$

En argent SDC échangeable chez tous les marchands du Carré Centre-ville et de la Plaza d'Alma

TIRAGE 31 AOÛT 2001 19 h

chaussures vêtements



matériel informatique



Un seul choix s'impose

LES MARCHANDS DU CARRÉ CENTRE-VILLE ET DE LA PLAZA D'ALMA

www.sdcalma.qc.ca

410/17/ 71790.2

NOUVEAUX PROGRAMMES
CENTRE D'ALMA – AUTOMNE 2001

(offerts au Centre d'Alma si le nombre d'inscription est suffisant)

Programme court en développement des compétences en coaching
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en gérontologie

Pour en savoir plus sur l'un ou l'autre de ces programmes, ou pour vous inscrire, communiquez avec nous **avant le 24 août prochain** au (418) 668-7268.

Université du Québec à Chicoutimi

Centre d'études du Lac-Saint-Jean-Est
Édifice du Collège d'Alma, Pavillon principal, local 1.106
675, boul. Auger O. (Alma) G8B 2B7. Téléphone: **668-7268** Télec.: **668-6218**
uqac_alma@uqac.ca



étudie à la **TÉLUQ** parce que...

« Obtenir mon baccalauréat sur campus aurait été impensable dans mon cas. La Télé-université m'a offert une solution de remplacement intéressante, qui m'a permis d'accéder à un enseignement de **qualité** et d'atteindre mes objectifs tout en respectant mon horaire chargé et en minimisant mes déplacements. »

Martin Caron
Chef de table, Casino de Hull

Visitez notre site Web.
Services et tests GRATUITS en ligne
www.teluq.uquebec.ca/22/qualite

La TÉLUQ, c'est :
- 60 programmes d'études et 300 cours à distance;
- 17 000 étudiants.

l'université à distance, l'université en tête

Appelez-nous pour obtenir notre brochure.
Du lundi au mercredi : 8 h 30 à 18 h
Du jeudi au vendredi : 8 h 30 à 17 h
1 888 843-4333 poste 722

Université du Québec TÉLUQ L'université à distance

Un coin de Paradis

Un centième anniversaire

MÉTABETCHOUAN - Le 6 août dernier, un événement heureux s'est déroulé au CHSLD, Pavillon Métabetchouan, alors que Madame Azilda Beaulieu a célébré son 100e anniversaire de naissance. Les membres de sa famille ainsi que de nombreux parents et amis ont participé à une petite fête pour célébrer ce rare événement. Bravo Madame Beaulieu.



(Photo: Courtoisie)

" Un juste café "

Un déjeuner-conférence

ALMA - Le prochain déjeuner-conférence de la Rencontre des gens d'affaires se déroulera vendredi prochain, le 24 août, à compter de 7 h 30 à la salle Desjardins du Motel Universel d'Alma.

Mélanie Fortin, agente d'information et de logistique chez Équiterre sera la conférencière invitée. Au cours de son allocution intitulée " Un juste café ", elle fera la présentation de l'organisme Équiterre ainsi que la présentation de la route conventionnelle du café. Elle fera également la présentation du concept de commerce équitable et des critères de certification en utilisant le panneau illustrant la route équitable du café.

Ce déjeuner-conférence est présenté dans le cadre de l'activité Tam Tam Macadam et se veut une activité d'information et de sensibilisation sur le commerce équitable en utilisant comme exemple la route du café.

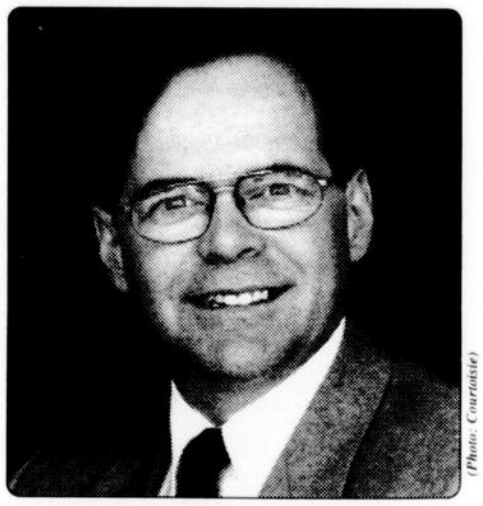
Cette rencontre d'affaires est organisée conjointement par le Centre local de développement Lac-St-Jean Est, la Chambre de commerce d'Alma, Cécom formation et Tam Tam Macadam.

Le coût de l'activité est de 10 $ et comprend les frais du repas. Les gens sont invités à réserver auprès de Mado Gagnon au 662-2734 ou Angèle Larouche au 662-6645, poste 128.

Duchesne Chevrolet Oldsmobile

Nouveau représentant des ventes

ALMA (FP) - La semaine dernière, dans une publicité de Duchesne Chevrolet Oldsmobile annonçant l'arrivée de Monsieur Jean-Guy Fortin au département des ventes de ce concessionnaire, nous l'avons " promu " involontairement par erreur à titre de directeur des ventes. En fait, Jean-Guy Fortin agira à titre de représentant des ventes car c'est Monsieur Daniel Duchesne qui est bel et bien le directeur des ventes. L'équipe du Journal Le Lac-St-Jean s'associe à tous les clients et employés de Duchesne Chevrolet Oldsmobile pour souhaiter le plus grand des succès à Jean-Guy Fortin.



(Photo: Courtoisie)

Un 50e anniversaire

ALMA - En juillet dernier, Wellie Gauthier et Rita Pilote célébraient leur 50e anniversaire de mariage en l'église St-Sacrement. De tous ses enfants, parents et amis, Félicitations !



(Photo: Courtoisie)

CENTRE D'ÉTUDES DU LAC-SAINT-JEAN-EST — AUTOMNE 2001

Le trimestre d'automne débute le 4 septembre 2001. Il n'est pas obligatoire de suivre un programme complet, on peut s'inscrire comme étudiant(e) libre au(x) cours de son choix si on possède le(s) préalable(s).

Pour renseignements supplémentaires et inscription, vous devez communiquer **dès maintenant** avec le Centre d'études.

BACCALAURÉAT EN SCIENCES INFIRMIÈRES
4GSS105 Suivi systématique de la clientèle
Mercredi19h à 22h
4SOI134 École de pensée de la discipline infirmière
Mardi 19h à 22h (vidéoconférence)

BACCALAURÉAT EN THÉOLOGIE
5REL104 Nouveaux mouvements religieux
Jeudi 17h à 20h (vidéoconférence)

CERTIFICAT EN ADMINISTRATION
2FIN201 Gestion financière (2COM104)
Mardi 19h à 22h
8inf464 Bases de données personnelles
Lundi 19h à 22h

CERTIFICAT EN NURSING COMMUNAUTAIRE
4SOI134 École de pensée de la discipline infirmière
Mardi 19h à 22h (vidéoconférence)

CERTIFICAT EN INFORMATIQUE APPLIQUÉ
8inf464 Bases de données personnelles
Lundi 19h à 22h

CERTIFICAT EN SCIENCES DE L'ÉDUCATION
3PED666MM Organisation de l'éducation au Québec
Mercredi 19h à 22h

CERTIFICAT EN SCIENCES RELIGIEUSES
5SCR022 Éducation et Célébration de la foi
Lundi 19h à 22h

PROGRAMMES DE 2e CYCLE

PROGRAMME COURT EN INTERVENTION ÉDUCATIVE
3MED827A Initiation à la philosophie chez les jeunes
Horaire à déterminer

PROGRAMME COURT EN INTERVENTION SOCIALE
4MIS802 Thérapie familiale stratégique
29-30 sept., 27-28 oct., 24-25 nov.

NOUVEAUX PROGRAMMES
(places disponibles)
Programme court en développement des compétences en coaching
Certificat en gestion des ressources humaines
Certificat en gérontologie

Description des cours: www.uqac.ca
Ces informations sont sujettes à changement sans préavis.

Université du Québec à Chicoutimi

Madame Linda Renaud, **Centre d'études du Lac-Saint-Jean-Est,** Édifice du Collège d'Alma, Pavillon principal, local 1.106
675, boul. Auger O. (Alma) G8B 2B7. Téléphone: **668-7268** Télec.: **668-6218.** uqac_alma@uqac.ca

Environnement

Les pneus hors d'usage
On amorce le vidage des lieux d'entreposage

ALMA (FP) - Le ministre de l'Environnement, André Boisclair, a annoncé cette semaine que le gouvernement va accélérer l'élimination des quelque 25 millions de pneus hors d'usage entreposés dans les dépotoirs et autres lieux d'entreposage au Québec.

La région Saguenay-Lac-St-Jean est responsable de la production annuelle de quelque 294 000 pneus usagés qui sont produits annuellement au Québec

" Déjà, nous recyclons et valorisons 83 % des 6,5 millions de pneus hors d'usage générés chaque année au Québec. En six ans, 26 millions de pneus ont ainsi été recyclés ou valorisés, faisant du Québec un chef de file de la gestion intégrée des pneus hors d'usage. Avec la même énergie, nous allons maintenant nous attaquer au problème des 25 millions de pneus hors d'usage entreposés dans une multitude de lieux sur tout le territoire du Québec ", a indiqué le ministre.

RECYC-QUEBEC a conclu des ententes avec deux cimenteries, Lafarge Canada de Saint-Constant et Ciment Saint-Laurent de Joliette, afin qu'elles utilisent des pneus comme combustible dans leurs fours.

" Ces deux ententes vont nous permettre, à elles seules, d'éliminer 7,5 millions de pneus hors d'usage provenant des lieux d'entreposage sur trois ans. Cette mesure nous permet de solutionner un problème environnemental majeur en favorisant la mise en valeur de cette ressource à des fins énergétiques, d'éliminer un danger potentiel pour la santé publique et de faire disparaître définitivement les dépotoirs de pneus de nos paysages ", de poursuivre le ministre.

Ces ententes concrétisent les engagements du gouvernement du Québec à l'égard du Programme de vidage des lieux d'entreposage de pneus hors d'usage au Québec 2001 - 2008, lesquels visent à vider l'ensemble des lieux d'entreposage de pneus hors d'usage avant 2008. Ces ententes et d'autres à venir permettent même d'entrevoir le vidage complet des lieux d'entreposage de pneus hors d'usage plus tôt que prévu.

C'est une entreprise de Sainte-Foy, C.R.U.M.B. Technologie, qui a reçu le premier contrat pour la mise en ballots d'un million de pneus, provenant de la région de Chaudière-Appalaches. Une autre entreprise, Entireco, de Longueuil, a obtenu le contrat pour la mise en ballots des pneus en provenance des petits lieux d'entreposage.

La réalisation des programmes de gestion intégrée des pneus hors d'usage et de vidage des lieux d'entreposage est rendue possible grâce au droit environnemental de 3 $ appliqué au Québec depuis le 1er octobre 1999 à l'achat de pneus neufs. Environ 35 % des 20 millions de dollars recueillis annuellement serviront à vider les lieux d'entreposage; les 65 % qui restent servent à récupérer, à recycler et à valoriser les pneus hors d'usage générés chaque année au Québec.

Projet finalisé d'ici l'automne

ALMA (FP) - Les opérations de vidage des petits lieux d'entreposage de pneus hors d'usage de 50 000 pneus et moins seront complétées d'ici l'automne, selon la volonté du ministère de l'Environnement.

" Les opérations de vidage se poursuivent présentement à un bon rythme. Si bien que ces petits lieux d'entreposage, qui sont répartis dans toutes les régions du Québec, seront vidés des quelque 700 000 pneus hors d'usage qu'ils contiennent d'ici l'automne 2001 ", affirme le ministre André Boisclair. En date de cette semaine, plus de 340 000 pneus hors d'usage, sur un total de près de 700 000, ont été retirés de ces 516 petits lieux d'entreposage, ce qui correspond à 48 % de l'objectif fixé par RECYC-QUEBEC. Les régions où l'on a vidé le plus grand nombre de pneus hors d'usage sont l'Estrie (113 000), la région de la Capitale Nationale (99 000) et les Laurentides (21 000).

millenium micro
MAGASIN EN LIGNE
www.milleniumm.com

Haute technologie
À petit prix



PHOTO À TITRE INDICATIF

RÉVOLUTION MILLENIUM
- Achat directement du manufacturier
- Rédution d'intermédiaires administratifs
- Achat de volume via internet

eclipse
INTEL PENTIUM 4, 1.5 Ghz
1 499 $

Microsoft PC 99 / Novell / DMI 2,0 / CSA
Manufacturier certifié iso 9001
Service garanti à la grandeur de la province
Garantie de 3 ans pièces et main-d'oeuvre
1 an de support téléphonique 1-800, 24h/7j

- Carte-mère chipset Intel
- 256 Mo PC-133
- Disque dur 40 Gb
- Moniteur 17"
- Carte video 32 Mo TNT2
- Haut-parleurs CA-2022
- Graveur Sony 8 x 4 x 32
- Modem 56K PCI
- MS Windows Millenium
- CD Rom de recouvrement

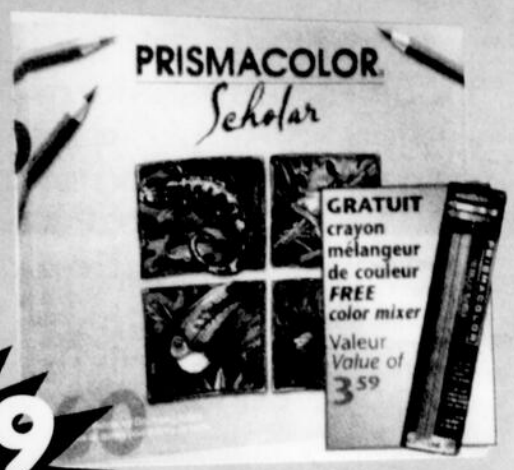
La carte de son et la carte réseau sont intégrées sur la carte-mère. Inclus dans chaque PC : clavier, lecteur 3 1/2" 1.44, souris Logitech wheel. Taxes, transport, assemblage et manutention en sus. Livraison à compter de la semaine du 26 août.

CET ORDINATEUR EST EN MONTRE CHEZ VOTRE AGENT MILLÉNIUM MICRO

ÉLECTRONIQUE ALMA - CLEF DE SOL ALMA
195, ave du Pont Nord, Alma
(418) 662-6432

LE #1 DE LA RENTRÉE
MÉGABURO

CRAYONS À COLORIER Prismacolor SCHOLAR
Bte 60
14,99



18,99 $
-4,00 $ remise postale
14,99 $

DICTIONNAIRE LAROUSSE ILLUSTRÉ 2002
39,95



MÉGA-CHOIX, MÉGA-RABAIS, MÉGA-SERVICE

FAXEZ vos listes et MÉGABURO se fera un plaisir de les compléter.
COUREZ la chance de GAGNER un VOYAGE À ORLANDO d'une valeur de 7 000 $ en collaboration avec SANFORD et EXCLUSIF à BUROPLUS (voir détails en magasin).

MÉGABURO
ALMA
440, Collard Ouest
Tél.: (418) 668-4591
Téléc.: (418) 668-6813

414/17/ 71860 1

COGECO

POSITIONNEMENT DU NOUVEAU CANAL ARTV

Nous désirons informer nos clients de la région d'Alma, qui auront accès au **canal ARTV** à compter du 1er septembre 2001, qu'ils pourront capter ce nouveau service **à la position 43**.

Nous vous souhaitons d'agréables heures en notre compagnie.

180/17/ 71954-1

Arts et culture

À la Tourelle:

" On Broadway " avec Sabrina Ferland



ALMA (FP) - Les 14 et 15 septembre prochains, un moment unique sera vécu à la salle la Tourelle du collège d'Alma alors que la réputée et charmante chanteuse classique Sabrina Ferland présentera un spectacle de son cru, " On Broadway ", qui fera revivre aux gens les plus beaux extraits de comédies musicales américaines.

Le public pourra se laisser bercer sur les airs de West Side Story, Cats, The sound of music, le Moulin Rouge et plusieurs autres que Sabrina Ferland a puisés dans le vaste répertoire américain afin de trouver matière à la préparation de son propre spectacle, un concept unique en son genre dans lequel Sabrina Ferland peut exploiter tous les aspects de sa personnalité artistique.

Le spectacle a été présenté trois fois cet été à la Maison de la chanson du Petit Champlain à Québec.

En plus du chant classique, Sabrina Ferland pratique le chant populaire, le jazz et la comédie musicale. On a notamment pu l'entendre lors d'événements spéciaux , de congrès ou de galas. Elle a entre autre chanté pour l'Ambassadeur d'Autriche lors du Grand Bal Viennois qui se tient à chaque année au Château Frontenac.

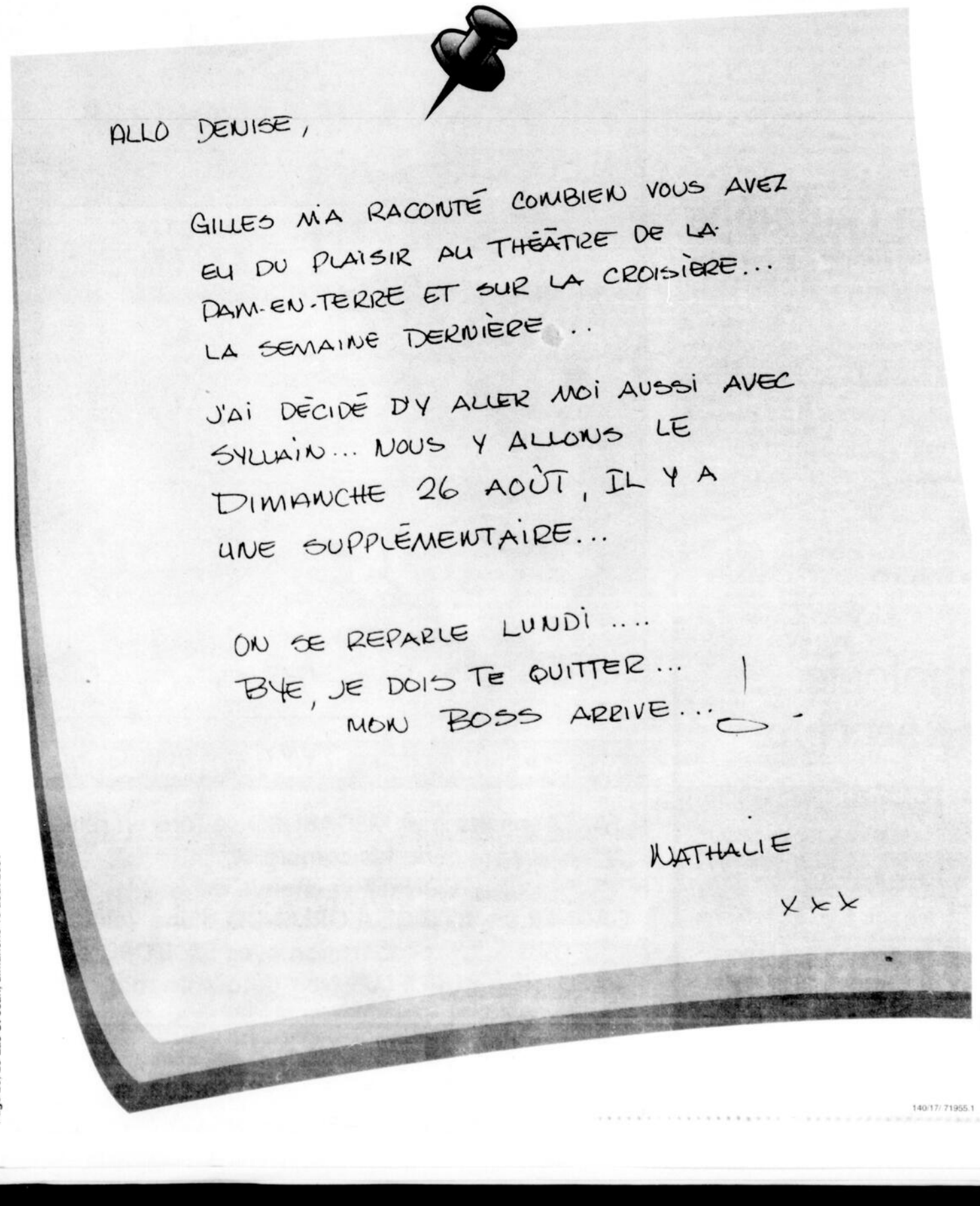
Originaire du Saguenay, Sabrina Ferland a terminé son baccalauréat à l'université Laval, auprès de Cécile Bédard. Elle a fait partie de l'atelier d'opéra de l'Université Laval pendant deux ans, où on a pu l'entendre dans le rôle de Lauretta dans " Gianni Schicchi " de Puccini et dans le rôle d'Ignès dans l'opérette " Les bavards " d'Offenbach. Elle a aussi tenu le rôle de Gretel dans l'opéra " Hansel et Gretel " d'Humperdink pour la Société lyrique de Québec. En décembre dernier, elle était parmi les finalistes du concours canadien des Jeunes Ambassadeurs Lyriques.

Ce que Sabrina Ferland préfère avant tout dans la comédie musicale, c'est que c'est un style qui uni le chant lyrique, le chant populaire et la danse.

" Je me sens chez moi et complètement à l'aise quand j'interprète ce style musical. Le spectacle est en anglais mais les gens vont facilement reconnaître tous les extraits. J'espère pouvoir le produire aussi du côté anglophone ", de préciser Sabrina.

Le spectacle " On Broadway " est unique en son genre alors que la mise en scène est signée de Cyrille Gauvin-Francoeur et les arrangements musicaux sont de Joël Thibault. Le spectacle débutera à compter de 20 h et les billets sont au coût de 16 $/adulte et 12 $/étudiant. Réservations au 668-3602.

HORAIRE DU 17 AOUT AU JEUDI 23 AOUT
CINÉ-PARC JEANNOIS ALMA
Ouvert tous les soirs
Chats et Chiens
G
SPÉCIAL 8$ par voiture
INFORMATION: 668-5253
114/17/ 71245-8



140/17/ 71955-1

HORAIRE DU 17 AU 23 AOÛT!
mardi et mercredi : 4.50$
CINÉMA COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 662-FILM • (662-3456)
HEURE LIMITE 2
(G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
BLONDE ET LÉGALE
(G)
Tous les jours: 13h20 - 15h30 - 19h20 - 21h30
FOLIES DE GRADUATIONS 2
(13+ érotisme langage vulgaire)
Tous les jours: 13h10 - 15h30 - 19h10 - 21h30
LA PLANÈTE DES SINGES



Tam Tam Macadam

La programmation de la 4e édition sera haute en couleur

ALMA (FP) - Avec 80 artistes et plus de 20 spectacles, la programmation de la 4e édition de Tam Tam Macadam sera haute en couleur. Après une absence d'un an, l'activité multiculturelle sera de retour de jeudi à dimanche prochain, soit les 23, 24, 25 et 26 août, au centre-ville d'Alma

Tam Tam Macadam en est à sa 4e présentation et c'est une organisation rodée qui promet de présenter le meilleur spectacle multiculturel du genre jamais offert au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Le site principal du festival sera Place Du Berger, en plein cœur du centre-ville d'Alma et les organisateurs font preuve d'un enthousiasme débordant alors que pour les quatre jours, quelque 80 artistes africains, sud-américains, amérindiens et Québécois prendront d'assaut la grande scène et les deux petites scènes pour faire découvrir leurs traditions via l'art, la culture, la danse et la musique.

Si en 1999, l'édition avait accueilli quelque 1 000 personnes et qu'en l'an 2000 elle avait fait relâche, cette fois-ci, on vise pas moins de 15 000 spectateurs sur le site, au cours des quatre jours.

" On l'avait promis et on livre la marchandise, c'est une grosse programmation ", lance Pierre Noël, coordonnateur de l'événement qui jeudi, mettait la dernière touche à la programmation finale

Programmation

Pour l'édition 2001, l'organisation a loué une immense scène mobile dotée d'un système de son de 16 000 watts qui permettra d'offrir un son de haute qualité pour des artistes de qualité.

Cette scène principale prendra place sur le stationnement des Cascades, juste en face de Place Du Berger qui devient l'enceinte d'où les spectateurs ne perdront aucune note et aucun mouvement de scène.

Juste à côté, on retrouvera le Chapiteau de la solidarité où se déroulera plusieurs activités d'animation et d'éducation populaire pour compléter la programmation culturelle du festival. Une petite scène sera également aménagée à l'intérieur de ce chapiteau pour des spectacles plus intimes.

Également, autre nouveauté, le " Bel-V ", soit le belvédère au-dessus du stationnement à étage sera également ouvert et animé par la Maison des jeunes d'Alma, avec sa propre scène et ses propres spectacles en lien avec Tam Tam Macadam.

Tenant dans sa main les premières épreuves de la programmation, Pierre Noël affichait une fierté au nom de la centaine de bénévoles qui gravitent autour de lui pour l'organisation.

Jeudi le 23 août, à 19 h, ce sera l'ouverture officielle sur la grande scène avec quelques discours de circonstance qui feront rapidement place à Hassan El Hady et ses amis. Ce marocain qui vit au Québec a accepté, à l'invitation de Tam Tam Macadam, de concevoir un spectacle d'ouverture à l'image de la fête. Il sera sur scène avec des musiciens du Maroc, de Cuba, du Sénégal et du Québec; un spectacle qui promet. Et à 21 h 30, Muna Mingole du Cameroun.

Jusqu'au dimanche, les scènes verront défiler une série de grands noms en provenance de différents pays.

Tam Tam Macadam, c'est le côté spectacle, mais c'est aussi le côté art dans la rue et à cet effet, l'organisation en promet plein la vue.

À la Plaza I, l'exposition " Visage Café " est à ne pas manquer. Deux réalisations-performances exceptionnelles sont au programme. Sous la gouverne de l'artiste brunois Carl Pilote, des stagiaires du CSI peindront une murale collective de 15 mètres par 2,5 mètres autour de la thématiques Nous en le monde.

Aussi, avec la collaboration de l'école Arc-en-Ciel et de jeunes d'Alma, l'artiste français Olivier Ledoux crÿera une œuvre à partir d'une bille de bois d'orme de 4 mètres de haut par un mètre de diamètre, œuvre qui restera dans la collectivité.

À Langage Plus, il y aura également la participation de l'artiste français Françoise Rod. Finalement, les membres de la Maison des jeunes animeront une vitrine du centre-ville en présentant leur pièce de théâtre crée ces dernières semaines.

Et sous le chapiteau, de nombreuses conférences seront présentées.

Autre nouveauté concernant l'accès au site. Par les années passées, tous les spectacles étaient gratuits et après-coup, on passait le chapeau. Cette année, un macaron sera vendu au coût symbolique de 2 $, donnant accès au site et assurant un financement à l'activité

On a fait fabriquer 5000 de ces macarons et on peut notamment se les procurer au Dépanneur Chez Pauline, rue Champagnat; à la Coop scolaire du collège d'Alma; à la Tabagie Gai Lon La des Galeries Lac-St-Jean de même qu'à l'Auberge des Îles de St-Gédéon. Il sera également en vente à l'entrée du site, via la rue Sacré-Cœur.



(Photo: Courtoisie)

COURS DE VIOLON ET VIOLONCELLE



Vous désirez une formation musicale professionnelle pour enfants ou adultes



COURS PRIVÉS OU EN GROUPE

- *Violon et violoncelle*
- *Atelier d'orchestre*
- *Classe d'initiation au chant et à la rythmique pour les tout-petits*

INSCRIPTION du 13 au 24 août 2001

POUR INF.: JOHANNE OU MARC
669-0340 ou 662-6118

410117 71643-2

LE *Prisme culturel*
ÉCOLE DE DANSE

30 années au service de la danse et de la culture !

Centre Mario-Tremblay
Tél.: (418) **669-5134**
Courriel :**prisme@qc.aira.com**
Site internet : **www.sagamie.org/alma/prisme**

Accordez-leur cette danse!

Enfants de 3 ans :	*Atelier rythmique*
Enfants de 4 à 7 ans :	*Préballet 1 et 2*
À partir de 7 ans :	*Ballet classique et funky*
À partir de 12 ans :	*PROGRAMME ARTS-ÉTUDES*
Adolescents :	*Funky, jazz et ballet classique*
Adultes :	*Mise en forme, exercices, stretching et ballet classique*

Examens, spectacle de fin d'année, camp d'été, production du ballet Casse-Noisette

Inscriptions dès maintenant

Venez nous rencontrer les
27 et 28 août de 16 h à 20 h
au Centre Mario-Tremblay

Subventionné par : Québec
Ministère de la Culture et des Communications

414117 71684-1

Le cinéma en l'an 2000

Plus de salles; moins de monde !

ALMA - Après plusieurs années de construction et d'investissement dans de nouvelles salles, de nouveaux équipements et de nouveaux services, voilà que l'assistance pour l'année 2000 se révèle inférieure à celle de 1999.

C'est ce qu'indique l'édition 2001 des " Statistiques sur l'industrie du film ", une publication de l'Observatoire de la culture et des communications de l'Institut de la statistique du Québec réalisée en collaboration avec la Régie du cinéma, la Société de développement des entreprises culturelles (SODEC), le ministère de la Culture et des Communications et la Cinémathèque québécoise.

Entre 1999 et 2000, le nombre moyen annuel d'écrans en activité passait de 602 à 683, soit une hausse de 13,5 %. Par contre, le nombre moyen d'établissements de cinéma n'a augmenté que légèrement en passant de 119 à 120 durant la même période. L'évolution de ces données représente bien le développement des complexes cinématographiques où l'on retrouve plusieurs salles dans un même établissement.

Au cours de la dernière année, l'assistance totale est quant à elle passée de 27,3 millions d'entrées en 1999 à 25,7 en 2000. Cette diminution de 6,7 % de l'assistance est d'ailleurs la première observée depuis 1991.

Entre 1999 et 2000, le nombre de projections a progressé de 12,8 %, passant de 723 801 à 816 295. Cette hausse s'explique évidemment par l'augmentation importante du nombre d'écrans au Québec. En outre, chaque écran sert désormais plus souvent: en 2000, chaque écran a servi en moyenne pour 1137 projections, alors qu'il servait pour 1129 projections en 1999.

La diminution de l'assistance entre 1999 et 2000, conjuguée à la croissance du nombre de projections, a fait passer le taux d'occupation des salles de cinéma de 17,6 % en 1999 à 14,9 % en 2000. Notons que cet indicateur avait atteint un sommet de 18,8 % en 1998, soit l'année d'exploitation des films " Titanic " et " Les Boys ".

Atelier d'estampe Sagamie

Micelle Héon et "Le bri bleu"

ALMA (FP) - Le "bri bleu", c'est une matière, une sorte de boue de marécage entourant Brouage en Charente-Maritime (France) où s'enlisent tranquillement les barques de l'artiste Michelle Héon. Le tout fait l'objet d'une exposition du 20 août au 7 septembre, à l'Atelier d'estampe Sagamie.

Le "Bri bleu", c'est aussi le titre d'un soir, août 1997, lors de la manifestation "Magie d'un grand site", un parcours d'installations auquel Michelle Héon avait été invitée à participer et qui mettait ainsi en valeur un des nombreux sites exceptionnels relevant du patrimoine des Charentes-Maritimes.

Cette installation est constituée de cinq immenses barques composées de matières métalliques, de lattes de bois, de tissus de denin broyé et de pâte de papier qui trempent comme des épaves dans le marais entourant les fortifications d'un ancien château.

L'Atelier d'estampe Sagamie est situé au 771, rue Gauthier, à Alma et est ouvert du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h.

COMMISSION SCOLAIRE du Pays-des-Bleuets

Centre de formation professionnelle de Dolbeau-Mistassini

FORMATION EN FORESTERIE

CONTREMAÎTRE FORESTIER (ÈRE)

AMÉNAGEMENT DE LA FORÊT

DEP - 1215 heures
Août 2001 à juin 2002

Les diplômés (es) de ce programme peuvent effectuer les tâches suivantes:

- **Inventaires forestiers**
- **supervision de travaux sylvicoles**
- **supervision d'exploitation forestière**
- **planification forestière**
- **mesureur (se) de bois**

Conditions d'admission :

Prérequis: **crédits de 4e secondaire en français, mathématique et anglais**

Ou **test de développement général**

Pour information :

Centre de formation professionnelle de Dolbeau-Mistassini
400, 2e avenue, Dolbeau-Mistassini
***(418) 276-8654** poste 0*

Vox pop

Comment serait un été idéal ?

N.D.L.R.: - : L'été tire à sa fin et bientôt, ce sera la rentrée des classes. Les vacances sont terminées pour la plupart d'entre nous. Selon vous, avons-nous eu un bel été ? Avez-vous eu le temps d'en profiter suffisamment ? Comment serait l'été idéal en terme de température ? Comparativement à celui que nous avons connu, quelles sont les plus grandes différences ? Voici ce qui huit personnes nous ont dit à ce sujet.



Doris Rajotte, L'Ascension:

" Un été idéal, c'est du beau temps ! Il ne faut pas qu'il fasse ni trop chaud, ni trop froid. Ce qui est super, c'est qu'il y ait de la pluie durant la nuit et qu'à l'arrivée du matin, tout arrête et qu'il fasse soleil. Pour moi, l'été qu'on vit actuellement est passable. Je fais de la natation durant l'été. Je demeure proche de l'eau, donc j'en profite ! Je fais aussi du vélo et de la cueillette de bleuets. C'est pour moi une saison très active. "



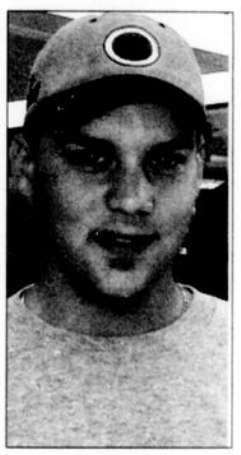
Laetitia Pearson, Alma:

" Une saison estivale idéale, ce n'est pas trop chaud. Il ne faut pas non plus que se soit trop pluvieux. Moi, j'ai beaucoup de difficultés à résister à la chaleur. Je n'aime pas ça. Il faut qu'il fasse pas plus de 25 degrés avec un petit vent du Sud. Ça, c'est parfait ! Cet été, nous avons eu beaucoup de pluie et même quelques journées trop froides. Quoi qu'il en soit, ce n'est pas nous qui décidons de la température. Il faut s'en accommoder tout simplement ! "



Lise Tremblay, Alma:

" Il faut qu'il fasse beau soleil ! Nous, nous faisons du motorisé et quand il ne fait pas beau, ce n'est vraiment pas aussi agréable. Souvent, le motorisé reste dans la cour ! Moi, j'aime les grandes chaleurs, ça ne m'affecte pas. Je cherche, par contre souvent des petits coins d'ombres. Nous n'avons quand même pas souvent de belles températures, il faut en profiter lorsque ça passe. "



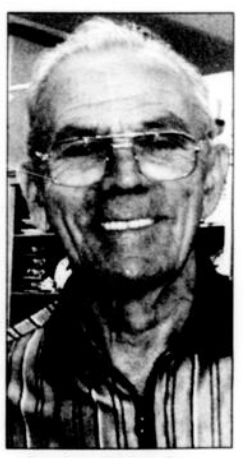
André Lemay, Alma:

" Je suis présentement en vacances et je trouve que nous avons quand même de la très belle température. Pour moi, tant que je peux faire des activités extérieures, ça me plaît. J'ai bien l'intention d'ailleurs de profiter au maximum de mes vacances, peu importe la température qu'il fera. L'été idéal, c'est bien sûr un maximum de soleil avec un peu de pluie ! "



Simone Doucet, L'Ascension:

" Il faut avoir du beau temps pour que l'été ressemble à l'été ! Il faut de la chaleur et surtout, beaucoup de soleil. J'adore la chaleur. Les trente degrés ne me font pas peur du tout. Il ne faut pas, par contre, qu'il y ait trop d'humidité. Ça devient souvent trop étouffant. Une journée ensoleillée comme aujourd'hui, c'est super. Cet été, au mois de juillet, je trouve que ça ressemblait plus à un printemps qu'à un été. Il a fait trop froid et nous avons eu trop de pluie. "



Lucien Saint-Jean, Alma:c

" Au mois de juillet, il y a eu définitivement trop de pluie. Nous n'avons pas eu le temps de profiter de notre été encore. J'espère que les semaines à venir seront meilleures. Je n'aime pas les grandes chaleurs, mais il faudrait au moins avoir quelques journées ensoleillées avec des températures raisonnables, entre 22 et 24 degrés, ça serait parfait. "



Étienne Tremblay, Alma:

" Une température assez chaude, très peu d'humidité, du soleil; voici la recette parfaite pour un été idéal ! Le mois de juillet a été assez médiocre. Il y a eu, selon moi, trop de pluie et pas assez de jours d'ensoleillement. Le mois d'août, les jours commencent déjà à raccourcir et on sent déjà l'automne qui s'en vient. Je suis à la retraite, j'ai donc tout mon temps pour en profiter. Le matin, je fabrique des violons, l'après-midi, je joue au billard et je profite de la piscine. "



Sylvie F n, Alı

" C'est quand il fait beau qu'on passe les plus beaux étés ! Cette année, je trouve qu'il y a beaucoup de pluie, trop à mon goût. Il ne faut pas qu'il fasse trop chaud. Chez nous, on ne se fait pas bronzer, donc nous n'aimons pas les grandes chaleurs ou le soleil qui plombe trop fort. Nous allons aux bleuets les fins de semaine et il ne faut donc pas qu'il fasse trop chaud. Le mois d'août est souvent plus beau que le mois de juillet. "



(Photo: Courtoisie)

Prisme Culturel

Accordez leur cette danse !

ALMA (FP) - Au Prisme culturel, c'est le plaisir de la danse. Accordez à votre enfant une danse et profitez de la période d'inscription pour la saison 2001.

Le Prisme culturel tiendra les 27 et 28 août, au Centre Mario Tremblay d'Alma, une séance d'inscription pour la saison d'automne.

Que ce soit pour la danse, un programme loisir pour enfants , adolescents et adultes, un programme Arts-études et le rêve d'évoluer au sein d'une compagnie de danse, le Prisme culturel offre tout ça.

Quel que soit le style, la danse est non seulement l'activité physique par excellence, elle est aussi une activité artistique qui apporte maîtrise et connaissance du corps et de ses mouvements, permettant une meilleure relation avec soi-même, un équilibre, une harmonie intérieure, clefs de la réussite personnelle.

Pour les enfants, le Prisme offre les ateliers rythmiques pour les enfants de 3 ans; l'initiation à la danse pour les enfants de 4, 5 et 6 ans; le ballet classique et Funky à partir de 7 ans; le Funky, le jazz et le ballet classique pour les adolescents ainsi que la mise en forme, stretching, exercices et ballet classique pour les adultes.

Pour information, 669-5134.

En danse

Le camp d'été, tout un succès !

ALMA (FP) - Du 30 juillet au 10 août dernier, le Prisme culturel tenait son camp d'été annuel en danse au Centre Mario Tremblay. Encore une fois, l'activité a connue tout un succès.

Le Prisme a accueilli pour ce camp 75 jeunes âgés entre 8 et 20 ans qui ont bénéficié d'une formation exceptionnelle grâce à des professionnels invités tel que Jean Léger, chorégraphe renommé de Montréal; Louise Doré, professeur de ballet classique de Nouvelle-Écosse; Fernande Girard et Sandrine Vachon, professeurs en danse moderne à Montréal; Caroline Lapointe, professeur de Funky de Québec; France Proulx en danse classique et danse de caractère ainsi que Patrice Côté, professeur de chant.

Aux activités de danse s'ajoutaient des activités d'animation dirigées par Caroline Bouchard et Andréanne Gloutnez.

Le vendredi 3 août, notamment, à l'auditorium d'Alma, plus de 300 personnes ont assisté à un spectacle de grande qualité dans lequel les étudiants ont présenté le travail de la semaine.

Et le vendredi 14 août, les parents et amis ont pu assister et participer à des classes ouvertes.

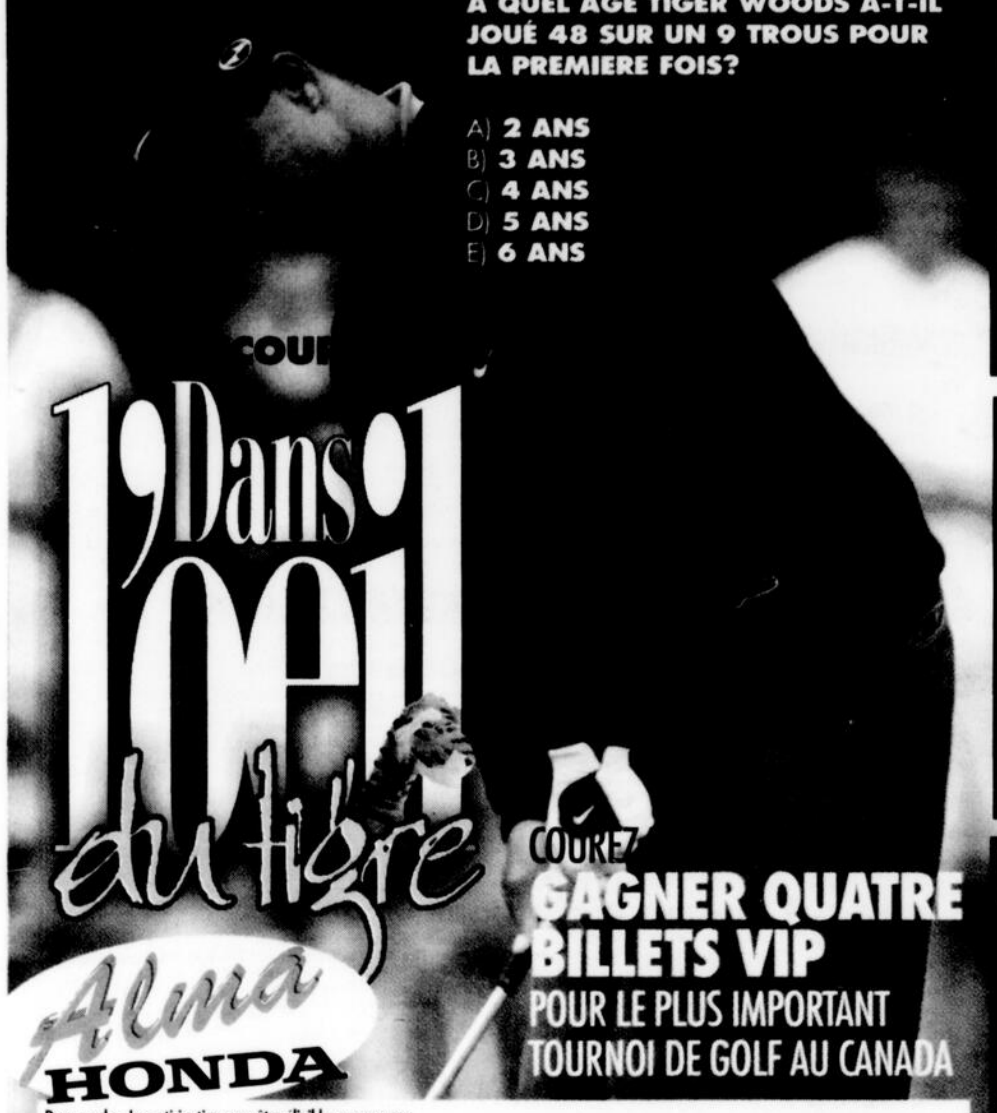


PROMUTUEL
du Lac au Fjord
L'assureur d'ici
Siège social : Hébertville 544-1505

Le Bordelais
1000, boul. des Cascades
Alma
Réservation
668-7419
Pso Bar
Hôtel Universel
otre chef
Louis Normand
1er prix
«Médaille d'or»
Concours Silure
d'élevage 2001
vous propose en
menu table d'hôte
la recette
gagnante et
celles primées

PROMOTION
PIZZA
16"
12.95$
Valide jusqu'au 31 août 2001
Resto Roberto
11, Scott Est, Alma
662-2191


André
Guérin
Technicien-conseil
SPÉCIALITÉ:
Arpentage résidentiel,
commercial, industriel et minier
Girard, Tremblay & Ass.
Arpenteurs-Géomètres
11, rue Melançon, Alma
• Téléphone: 662-3443 • Télécopieur: 662-4924
courriel: gtarpgeo@digicom.qc.ca



Question de la semaine:
À QUEL AGE TIGER WOODS A-T-IL JOUÉ 48 SUR UN 9 TROUS POUR LA PREMIERE FOIS?

A) **2 ANS**
B) **3 ANS**
C) **4 ANS**
D) **5 ANS**
E) **6 ANS**

COUREZ
GAGNER QUATRE BILLETS VIP
POUR LE PLUS IMPORTANT
TOURNOI DE GOLF AU CANADA

Deux modes de participation pour être éligible au concours:
À chaque semaine, durant 6 semaines, le participant doit identifier dans le coupon de participation la réponse à la question posée, réponse qu'il retrouvera dans l'une des cases des annonceurs. Expédier le tout à Concours dans l'œil du tigre ALMA HONDA, 525, avenue du Pont Sud, C.P. 520, Alma (Québec) G8B 5W1 ou en vous présentant chez l'un des marchands participants à notre concours, vous n'avez qu'à demander un coupon de participation, bien le remplir et le déposer dans la boîte de tirage déposée à cet effet. Valeur du prix 800 $. Date limite de participation 28 août 2001, 17 h. Le tirage sera effectué le 31 août 2001 à 12 h, au bureau de la direction générale des Hebdos Transcontinental. Le concours est ouvert à tous les résidents du Québec à l'exception des employés des Hebdos Transcontinental ainsi que leur famille. Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler. Pour participer : être résident(e) du Québec, être âgé(e) de 18 ans et plus, bien remplir le coupon de participation.

COUPON DE PARTICIPATION

RÉPONSE

CONCOURS
DANS L'OEIL DU TIGRE ALMA HONDA
525, AV. DU PONT SUD, C.P. 520, ALMA (QUÉBEC) G8B 5W1

NOM

ADRESSE

TÉLÉPHONE ÂGE

TRIO
SUPER FÉLIX
d) 3 ans
3.79$ + taxes
hamburger Super Félix, 1 petit frite, 1 breuvage
Jusqu'au 25 août
FÉLIX
980, boul. Saint-Jude, Alma
Livraison
662-7493

La compétence
à votre service
Me Nicol Tremblay
Me France Tremblay
Me Louise Fortin
Me Jean-Noël Tremblay
Me Jean M. Morency
Me Serge C. Tremblay
Me Claude Lemieux
Me Jean-François Morency
Expérience, efficacité, intégrité
Morency Tremblay Lemieux Fortin
521, Sacré-Coeur Ouest, Alma (Québec)
668-3011

Sonic
Super Sagamie
Place du Pont
SAINT-GÉDÉON
Merci à tous
les saisonniers et
gens de St-Gédéon.
Grâce à votre
encouragement, je reste
ouvert toute l'année.
Laval Bouchard
CAFÉ GRATUIT
avec 25 $ d'essence et +
au dépanneur
10% de rabais en achats
avec la carte à «PLUS»
- 1 CAFÉ - 1 FILM VIDÉO
- 1 DÉJEUNER # 3
345-8580
POUR RÉSERVATION

Sur présentation de ce coupon
50% de rabais
Sur développement de film 35 mm ou APS
GALERIE DE LA PHOTO
PLAZA II, ALMA 668-2471
*Entrée rue Collard, face au Restaurant-Bar Mario Tremblay

KYOCERA mita
Économie
Productivité
Fiabilité
BGM INFORMATIQUE
668-0744
375, boul. Dequen Nord
Alma
www.bgm.qc.ca
brother
La solution en informatique !

Loterie-vidéo
NOUVEAUX LOCAUX
Début des ligues 26 août
Tournoi «Fondation de l'Hôtel d'Alma»
du 20 au 25 août 2001
Centre de Quilles
et Billard
St-Luc
ALMA
75, boul. St-Luc, Alma • 668-6141 Fax: 668-9145

TOURNOI DE
golf
Non membre 50 $
Membre 20 $
MARDI 21 AOÛT
Pour information: PIERRE TREMBLAY, 668-5662
BAR LE CRAPAUD
695, rue Sacré-Coeur, Alma

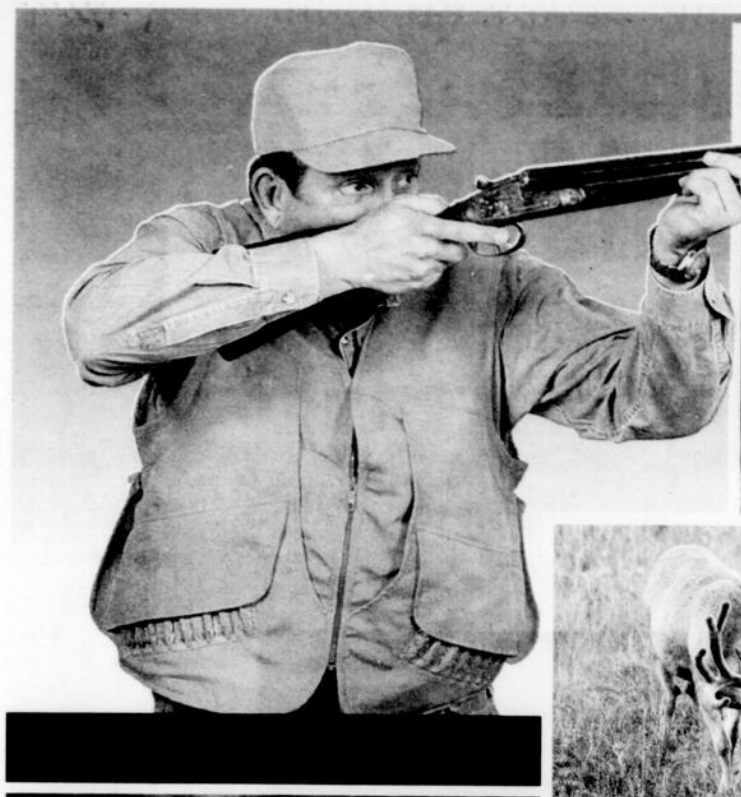
RECHARGE DE FEUILLES
LIGNÉES
Pqt de 200
Spécial 59¢
PHARMAPRIX
525, rue Collard, Alma
668-3047

Feux d'artifice
10 %
de rabais
sur tous les
feux d'artifice
en magasin
GALERIE DU Jouet
TOUTE LA GAMME EN MAGASIN
1435, av. du Pont Sud, ALMA • 662-6221

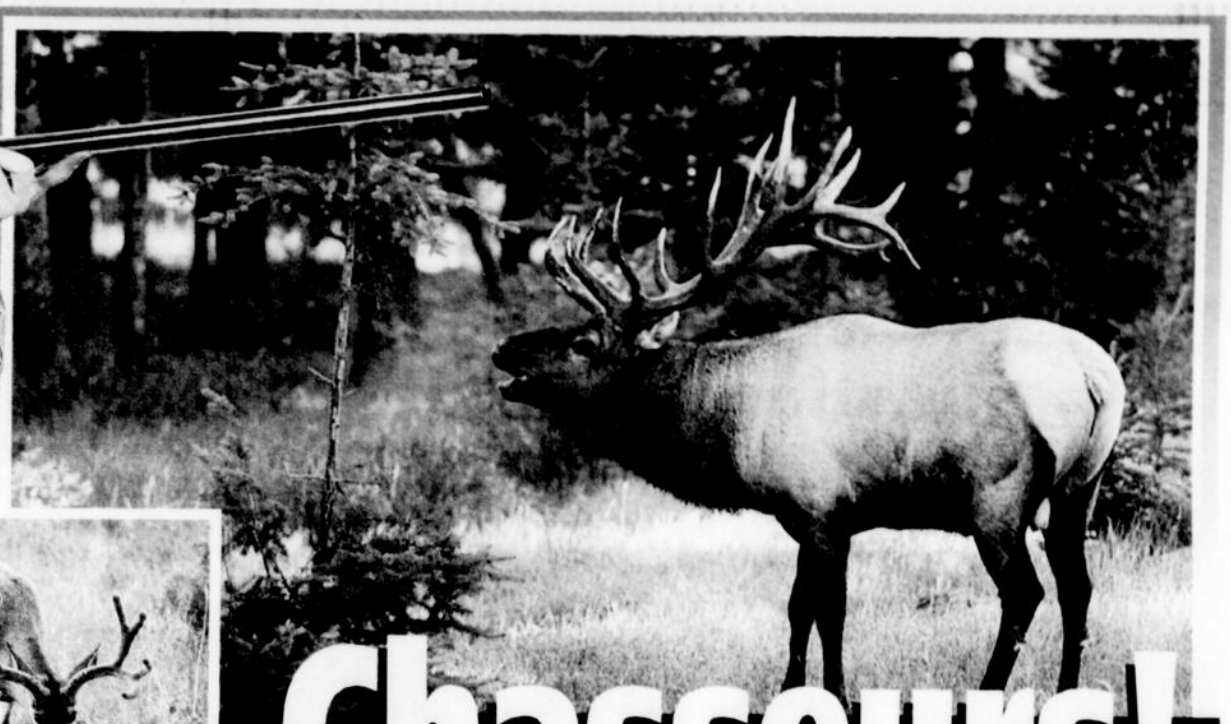
COUPON-RABAIS
Dixie
-AU COMPTOIR
-SUR PLACE
-SUR LIVRAISON
FISH & CHIPS MAISON
2 DÎNERS POUR 8.89
Comprend: Délicieux fish & chips Dixie, frites, salade Dixie, sauce
Avec ce coupon
890, av. du Pont Sud, Alma • 668-2277

5 à 7
Jeudi - vendredi
Nous vous offrons les amuse-gueules
CORONA (en tout temps)
PROMOTIONS
SLEEMAN 7/7 de 4 à 7
BISTRO-BAR La Bohème
85, rue St-Joseph, Alma
480-3252

Chubby 9 morceaux
14.95 + TAXES
NOUS ACCEPTONS LES COUPONS DE LA COMPÉTITION!
2 litres de Root Beer GRATUIT
Salade de chou 16 oz OU Salade de pommes de terre 16 oz
Frites format familial
745, av du Pont, Alma 662-6404







Chasseurs!



SECTION SPÉCIALE
Journal Le Lac-St-Jean une région à lire

Voici votre saison!

CONÇU POUR SORTIR... de l'ordinaire!

PRODUITS RÉCRÉATIFS
BOMBARDIER

BOMBARDIER QUEST MC 650 2002



Offert en bleu ou en vert

- **Automatique**
- Moteur 4-TEC CVC de 644 cc
- Transmission à changement de vitesses continu (CVC) pour VTT
- Traction intégrale en tout temps
- Levier de transmission intégré au chassis
- Confort accru pour la randonnée
- Le plus grand réservoir d'essence de l'industrie
- Compartiment de rangement
- Alimentation électrique de 400 WATTS

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU MERCREDI:
de 8 h à midi, de 13 h à 17 h
et de 19 h 30 à 21 h
JEUDI, VENDREDI:
8 h à midi, 13 h à 17 h et de 19 h à 21 h
SAMEDI: de 9 h à midi

SPORTS DRC 91 inc.
3055, av. du Pont Sud, ALMA • 668-2151

668-2151



Jean-Sébastien Martel
Représentant



Chasseurs! Voici votre saison!



Le camouflage, pas juste une question de couleur

Pour beaucoup de chasses différentes, le camouflage peut faire la différence entre le succès et l'échec. Sans camouflage, je connais bien peu de gens qui arrivent à de bons résultats en chassant la sauvagine ou le chevreuil à l'arc. Pourtant, une partie des chasseurs pensent encore que le camouflage n'est qu'une question de couleur et que s'ils sont habillés en vert ou en brun, le tour est joué. En fait, ce n'est pas si simple car il y a une nuance entre «être dans le décor» et «en faire partie».



En premier lieu, il faut faire la distinction entre couleur et motif. Lorsque l'on regarde le bord d'un cours d'eau ou d'un petit bois, on y voit des petits et des grands arbres, des branches, etc. Les couleurs les plus présentes dans le décor sont le vert et le brun. Par contre, si je vous habille en vert et que je vous assois à cet endroit, on pourra identifier rapidement une grosse tache verte. Les animaux verront aussi cette tache et ils commenceront à être nerveux.

À l'inverse, les nouveaux motifs des tissus avec lesquels les habits sont fabriqués présentent des feuilles, des branches, des joncs, etc. Aussi, une fois dans le décor, on peut les confondre facilement avec le reste. Naturellement, les fabricants d'articles de chasse ont bien compris ce principe. Aussi, on retrouve sur le marché plusieurs versions de motifs qui imitent un marais, une forêt de feuillus, une sapinière, etc. Il faut donc choisir son habit en fonction du décor de notre région de chasse. Une fois que nous sommes confondus dans le décor, les animaux seront moins méfiants à s'approcher. De plus, cet habillement vous permettra de bouger un peu (le moins possible, bien sûr) sans que les animaux ne paniquent car il est normal que le vent déplace les branches, les joncs, etc...

Tous les chasseurs en conviendront, le camouflage a une grande importance. Cependant, les chasseurs devraient retenir que mieux on est camouflé, plus on pourra bouger (volontairement ou par erreur) sans que les animaux nous perçoivent. En faisant partie du décor, vous pourrez peut-être déjouer les animaux plus rusés et revenir avec un trophée!

Son territoire de chasse, il faut le connaître!

Si on vous demandait : «connaissez-vous bien votre territoire de chasse?», vous diriez sûrement oui, mais est-ce vraiment le cas? Pouvez-vous dire combien il y a de ruisseaux, de collines, etc.? En fait, bien peu de chasseurs ont une connaissance approfondie de leur territoire de chasse. Or, pour bien comprendre et surtout prédire les déplacements de son gibier à poils et à plumes, il faut non seulement le connaître mais aussi le milieu où il évolue. Pour cette raison et bien d'autres, il est indispensable de faire le plus de prospection possible dans son terrain de jeu.



La prospection de son territoire devrait être la première étape d'une bonne préparation de sa saison de chasse. Une fois que l'on connaît bien le terrain, on peut choisir plus efficacement les sites de chasse, la position des affûts, et éviter bien des erreurs. Pour ce faire, il est préférable de faire l'achat d'une carte topographique la plus précise possible de votre territoire. Avant de vous rendre sur le terrain, étudiez-la un peu pour identifier les endroits qui vous semblent intéressants.

À vos différentes sorties, vous pourrez ensuite visiter ces endroits et trouver les plus propices pour la chasse. De plus, il est indispensable que vous trouviez des points de repère qui vous guideront durant vos déplacements nocturnes vers les sites de chasse et éviteront que vous vous perdiez.

Une fois que vous aurez une bonne connaissance de votre territoire et de toutes ses particularités, vous pourrez beaucoup mieux comprendre le déplacement du gibier. En effet, une fois que l'on connaît les sources de nourriture, d'eau, etc., on peut savoir pourquoi le gibier se déplace d'une certaine manière. Ainsi, avec de la prospection, vous pourrez prédire les mouvements de votre cible et augmenter vos chances de succès.

On ne le dira jamais assez, la connaissance approfondie de son territoire de chasse est très importante. Elle permet de mieux préparer sa saison et de mieux connaître le gibier de la région. Enfin, il est inutile de rappeler qu'elle permet aussi d'éviter que des chasseurs se perdent. Pourquoi ne débuteriez-vous pas votre saison tôt cette année en faisant de la prospection?

Chasseurs de gros gibier, préparez votre saline

Les appâts sont sûrement le meilleur moyen pour attirer le gibier vers son site de chasse. Il faut comprendre que l'important dans l'utilisation d'appâts est de créer une habitude chez l'animal. Pour le gros gibier, l'utilisation de salines est certainement l'un des moyens les plus faciles d'habituer les chevreuils et les orignaux à votre site de chasse. Pour les chasseurs qui voudraient construire une nouvelle saline cette année, voici quelques recommandations.



Tout d'abord, les chasseurs doivent savoir que le gros gibier a un besoin naturel de calcium de la fonte des neiges jusqu'au mois d'août. Les mâles doivent consommer du sel pour la formation de leur bois et les femelles pour l'allaitement des petits. Aussi, la saline sera un excellent moyen d'habituer le gros gibier (mâle et femelle) à votre site de chasse. Cependant, le sel ne sera consommé que durant le printemps et l'été. Ne vous surprenez donc pas que le gibier ne consomme pas de sel le reste de l'année.

Pour la construction d'une nouvelle saline, choisissez de préférence un endroit humide et bas. Il est aussi préférable que votre site soit près d'un point d'eau pour que les spécimens puissent boire de l'eau après la consommation de sel. Ensuite, il est conseillé de construire un réceptacle pour contenir votre bloc de sel (l'idéal est un tronc d'arbre creux). Pour ce qui est du sel comme tel, les coopératives agricoles près de chez vous pourront vous vendre des blocs de sel rouge, destinés aux vaches, qui sont très durables. Si vous visitez votre site de chasse régulièrement, vous pouvez ajouter du sel en cristaux qui est moins durable mais très apprécié du gibier.

Finalement, les spécialistes s'entendent pour dire qu'une saline fonctionne à son meilleur seulement à sa deuxième année. En effet, les spécimens ont souvent besoin de plusieurs mois avant de trouver votre site. Aussi, il est important de maintenir votre saline en bon état pour plus d'une année si vous voulez vraiment en profiter. Peu importe le résultat que vous obtiendrez, votre saline sera sûrement une bonne source de calcium pour un mâle qui forme ses nouveaux bois ou une femelle qui allaite son petit du printemps. Essayez-la, c'est simple et peu coûteux!

NOS SUPER AUBAINES DU MOIS

Pour toute nouvelle annonce

Si annulation, ni remboursement ni crédit

44 Lignes 44 Semaines 44 Dollars

Maximum 15 mots

Sans modification

Par parution

Taxes en sus

PROMOTION du mois de AOÛT

En vigueur jusqu'au 30 août 2001, 15 h

Pour nous rejoindre par téléphone
(Carte de crédit seulement)

Journal Le Lac-St-Jean 668-4707

ou à nos bureaux
525, av. du Pont Sud, Alma

286/17/67712.32



Chasseurs! Voici votre saison!



Comment préparer un appât pour chasser l'ours

L'ours noir est certainement l'un des gros gibiers favoris des chasseurs du Québec. La saison de chasse à l'ours approchant à grands pas, les chasseurs devraient commencer à préparer leur excursion. Comme tous les chasseurs le savent, l'un des meilleurs moyens de le faire est très certainement l'appâtage. Cependant, si beaucoup de chasseurs placent des appâts sur leur territoire de chasse, bien peu obtiennent un grand succès grâce à ceux-ci.

Il y a deux caractéristiques de l'ours que l'on doit connaître avant de commencer la fabrication de notre appât. D'abord, l'ours possède un sens de l'odorat très développé mais une très mauvaise vue. De plus, il est très méfiant. Aussi, il trouvera (avec son nez) très vite votre leurre. Par contre, il tentera de transporter la nourriture le plus possible avant de la manger car il est méfiant. Pour cette raison, il est important que l'appât ne soit pas transportable.

Si vous désirez vous construire un site d'appâtage efficace pour la chasse, voici une méthode. Au printemps, creusez un trou d'un mètre de diamètre par 30 cm de profondeur. Déposez dans celui-ci 40 kg de nourriture sèche pour chien. Comme celle-ci n'est pas transportable, les ours la mangeront sur place, ce que vous désirez. Cependant, comme cette nourriture n'a pas une odeur très intense, aspergez le trou de mélasse. Vous donnerez ainsi à votre appât beaucoup d'attrait et les ours qui fréquentent votre site transporteront avec eux l'odeur dans les environs, ce qui en attirera d'autres. Enfin, il est important de couvrir le trou avec des billes de bois, des roches, etc., pour éviter que les petits animaux ne découvrent le site avant les ours. N'ayez crainte, les ours déplaceront les obstacles facilement pour accéder à la nourriture.

Ce n'est pas un secret pour personne, les ours sont extrêmement gourmands. Aussi, inutile de dire que l'utilisation d'appât est excellente pour préparer sa chasse. En terminant, il est important de ne pas le visiter trop souvent (avant la saison de chasse) pour ne pas effrayer les ours et pour ne pas en rencontrer (sans arme). Aussi, je vous suggère de ne pas vous y rendre tôt le matin ou à la fin de la journée. La prudence est de rigueur avec ce colosse!

La préparation des affûts

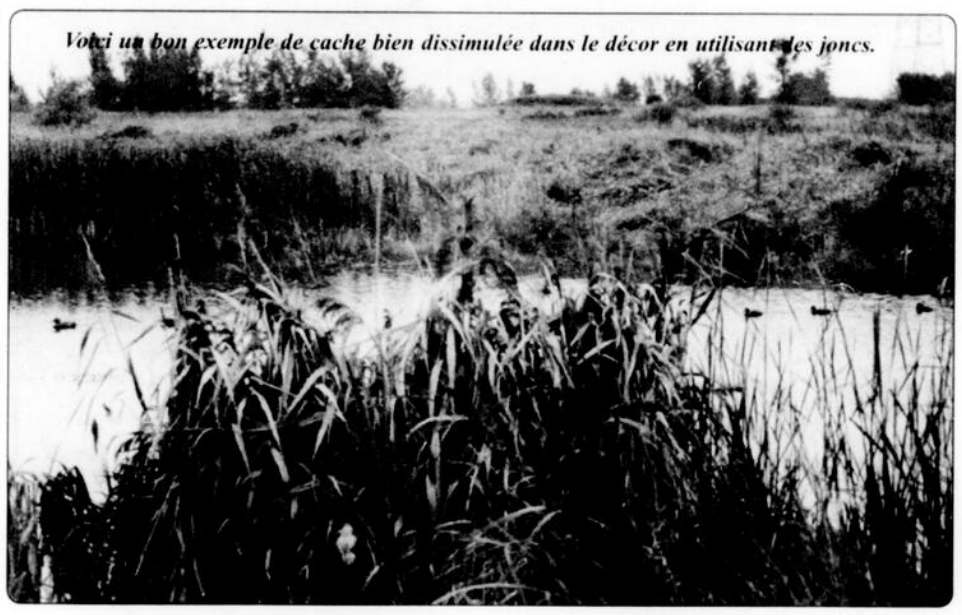
La grande majorité des chasseurs de sauvagine et de gros gibier utilisent des affûts. Communément appelés «caches», ces petits abris ont pour but d'offrir aux chasseurs un bon camouflage et de les protéger des intempéries. Cependant, avant de se lancer dans la construction d'une nouvelle cache, les adeptes devraient bien considérer certains éléments pour en tirer le plus possible.

Le premier principe qu'il faut considérer est l'emplacement de la nouvelle cache. L'affût ne devrait pas être placé directement face à l'endroit où le gibier arrive. Par exemple, la sauvagine se pose face au vent. Si votre affût est placé face à lui, il la regardera tout le temps de son arrivée et en trouvera les défauts rapidement. Aussi, les chasseurs devraient essayer de placer leur cache de manière à ce qu'elle ne soit pas droit devant le gibier mais bien sur le côté.

Le type de cache devra ensuite être défini. Si vous chassez dans un marais, une cache sur le sol (ou dans le sol) sera plus profitable qu'une installation en hauteur. À l'inverse, pour le gros gibier, un affût en hauteur vous permettra d'avoir un champ de vision plus grand et d'augmenter vos chances.

Une des étapes les plus importantes est sûrement le choix du camouflage. Il est important de se rappeler que l'on doit se confondre dans le décor pour en faire partie et non pas lui ressembler. Aussi, on devrait utiliser au maximum les matériaux que l'on trouve sur le site (les branches, les joncs, etc.). De cette manière, le gibier n'identifiera pas votre cache comme une grosse tache verte mais plutôt comme faisant partie du décor.

Pour le reste, l'imagination et le talent des chasseurs/constructeurs apporteront plus ou moins de confort et de commodité dans l'installation. Lors de la construction, il faut toujours garder en tête la durée de notre saison de chasse car il est désagréable de passer beaucoup de temps dans un affût inconfortable. Avant de consacrer beaucoup d'effort dans la construction d'une nouvelle cache, il est important de considérer tous ces points. Vous y gagnerez, c'est certain.



Voici un bon exemple de cache bien dissimulée dans le décor en utilisant les joncs.





AYEZ DU PANACHE

Suzuki Grand Vitara XL-7

Polyvalence, douceur et confort font bon mariage

(ALMA) - Suzuki s'affiche comme le premier constructeur à offrir un véhicule d'avant-garde dans la catégorie "utilitaire sport compact" avec la puissance V-6 et la robustesse d'un châssis en échelle caissonné en acier à haute résistance.

Le XL-7 a été étudié et raffiné avec un soin particulier afin d'assurer un roulement soyeux. Il est si original qu'il redéfinit cette catégorie de véhicules. Son équipement est si exhaustif qu'on a peine à y croire, avec des extras comme le plus grand volume de bagages, le plus gros moteur et le plus gros empattement que nous n'ayons jamais pu constater dans un VUS compact.

Rouler en confiance

Outre le châssis caissonné en acier, au-dessus du moteur, on retrouve une traverse d'acier épais qui renforce les colonnes de suspension afin de raidir le châssis et réduire la flexion.

Ensuite, des coussinets de caoutchouc ont été disposés aux points de liaison entre le châssis et la carrosserie pour que celle-ci "flotte" au-dessus de toute l'action. Résultat : les bruits et les vibrations risquent beaucoup moins d'empiéter sur l'harmonie intérieure.

L'empattement est de 280 cm alors que le véhicule roule sur des pneus 16 pouces de série 235/260. Ces pneus ont une plus grande surface de contact sur la route. Plus d'aire de contact, donc plus de stabilité et moins de roulis. Sans oublier le système exclusif Drive Select 4X4.

Le nouveau XL-7 offre beaucoup d'espace avec sa longueur, hors tout, de 466,5 centimètres. Et ce qui impressionne vraiment, ce sont les 2067 litres d'espace pour les bagages, avec des banquettes réglables à dossier rabattable en sections pour accommoder ces charges encombrantes.

Une rangée troisième de sièges relevables permet d'accommoder trois passagers de plus. Et ces sièges sont faciles d'accès car les portières arrière sont amples, plus larges de 30 cm dans le bas et 20 cm dans le haut que celles du Grand Vitara.

On ne prend jamais trop de précautions. Les ingénieurs de Suzuki ont conçu le XL-7 avec de zones de déformation contrôlée intégrées au châssis en échelle, aux pare-chocs et au capot. De plus, l'habitacle renforcé d'acier comprend des montants A, B et C fabriqués du même acier à haute résistance que le châssis afin d'assurer une protection accrue en cas de collision de côté.

Encore, on remarque l'innovation capitale des tendeurs de ceinture de sécurité, un dispositif conçu pour rattraper instantanément le mou de la ceinture en cas de déploiement du coussin gonflable.

Le moteur

Sous le capot du SL-7, on retrouve un V6 de 2,7 litres à quatre arbre à cames en tête et 24 soupapes : 170 chevaux. e plus, ce moteur est muni d'une chaîne de distribution à deux étages, sans entretien, au lieu d'une simple courroie. Auto-lubrifiée, elle se règle d'elle-même pour réduire les dépenses d'entretien.



Équipement de série

Ce que la plupart des VUS proposent en option, le XL-7 l'offre en équipement de série : les glaces intimité, les phares à halogène multi-facettes, la prise pour accessoires dans le compartiment à bagages, le brancard de toit ainsi que l'essuie-glace et le lave-glace de hayon.

Et on ajoute la climatiseur, les glaces, rétroviseurs et serrures à commande électrique, le déverrouillage à distance et le volant inclinable.

Mieux encore, le XL-7 est muni d'un système de microfiltration d'air qui élimine poussière et pollen pour aider à maintenir la qualité de l'atmosphère dans l'habitacle. Autre facteur, du côté sécurité : les phares s'allument automatiquement lorsque la lumière ambiante baisse.

Remarquable ce VUS XL-7 de Suzuki qui peut grimper les montagnes, dévorer l'autoroute ou remorquer avec aisance jusqu'à 1360 kg. Aussi, il peut aller faire les courses, arriver à l'heure au cinéma et faire la navette entre l'école et la pratique de foot des enfants. Bref, un beau véhicule, plein de puissance et de panache.

Vague de chaleur



1,9%
Sur 60 mois sur tous les modèles SUZUKI 2001

Grand Vitara
JX 2000
Neuf, V6
Stock 4699
Spécial
22 995$

0,1%
XL-7 2001
Sur location 48 mois

DALLAIRE
SUZUKI
Au rythme de ta vie
560, Melançon, Saint-Bruno, • 343-3758 www.suzuki.ca

416/17/71907-1

AYEZ DU PANACHE

La Kia Sedona

Une nouvelle minifourgonnette qui fait fureur

ALMA - La Kia Sedona a fait son entrée dans le monde des minifourgonnettes, à la fin de juillet dernier et elle s'est vite affichée comme un véhicule exceptionnel pour son équipement de série et son coût.

Le nouveau véhicule s'insurge dans un marché dominé par les marques américaines. Le modèle "LX" se vend à partir de 24 595 $. L'acheteur peut compter sur un équipement plus complet que certains modèles de la concurrence, dont la Dodge Caravan SE. Et ce dernier modèle de marque américaine se vend près de 2000 $ plus cher.

Au chapitre de l'équipement, le LX offre une sonorisation avec lecteur CD, un climatiseur, des lèves-vitres électriques pour les portières avant, des rétroviseurs avec commande électrique et des glaces teintées en plus de deux portes latérales coulissantes, d'un verrouillage central des portes et d'un volant ajustable.

Concernant la Sedona EX, qui coûte 3000 $ de plus, elle dispose d'un régulateur de vitesse, d'essuie-glace sensible à la pluie (c'est l'intensité de l'orage qui détermine le cycle), de roues d'alliage, de glaces de custode à ouverture électrique, de phares anti-brouillard et de l'antiblocage pour les freins.

La Sedona possède un empattement plus long de 3,2 cm que la Caravan SE et elle est plus longue de 12,7 cm. Toutefois, elle est moins large de 5,1 cm et légèrement moins haute de 1,8 cm.

Le moteur

Le moteur est un V6 de 3,5 litres qui donne 195 chevaux. Le véhicule est muni d'une transmission automatique à cinq rapports, ce qui est unique dans le créneau des minifourgonnettes.

Quant à l'esthétique de la Kia Sedona, il plaît. Cependant KIA se démarque de la concurence. Par exemple, pour le marché québécois et canadien, on a doté la Sedona de rétroviseurs chauffants et d'un dégivreur pour le bas du pare-brise (essuies glaces), une initiative appréciée quand on connaît la rigueur des hivers québécois.

La partie arrière de la Kia Sedona dispose d'une banquette médiane amovible montée sur glissière. Les deux portières coulissantes se verrouillent sur place une fois ouvertes afin d'assurer la meilleure des sécurités.

Le tableau de bord

De ce côté, l'élégance est certaine avec des commandes à la portée de la main. En outre, on note trois coffrets de rangement sans compter les nombreux vide-poches réparties autour des sièges. À cela, ajoutons une insonorisation de l'habitacle tout à fait adéquate.

L'acheteur d'une Sedona a de quoi se réjouir avec la nouvelle garantie 5/5/5/ de Kia: 5 ans, 100 000 km complet incluant le service d'assistance routière également de 5 ans 100 000 km ce qui lui donne un avantage certain par rapport aux marques rivales.



La minifourgonnette Kia Sedona, un nouveau véhicule qui s'illustre par un rapport qualité/prix exceptionnel.



(Photos: Normand Simard)



LA QUALITÉ SUD-CORÉENNE ACCESSIBLE À TOUS

un vrai 4x4

Financement à partir de 0,9%†

20 995 $‡

Louez à partir de 239,39 $* Comptant de 2 500 $ à un taux de 0,67% pendant 48 mois

- Moteur de 2 L, 130 HP • Boîte manuelle à 5 rapports
- Deux coussins gonflables et un autre aux genoux du conducteur
- Système antivol • Chaîne stéréo AM/FM/cassette
- Glaces, verrouillage et rétroviseurs commandés électriquement

*photo peut différer

3 ans 100 000 km GARANTIE

RABAIS ADDITIONNEL AUX NOUVEAUX DIPLÔMÉ(E)S

Toutes les Kia sont protégées par une garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur, une garantie de base de 3 ans/60 000 km et une assistance routière de 24 heures.

KIA

Enfin, la qualité accessible à tous!

www.kia.ca

Gagné Kia

2685, av. du Pont Sud, Alma - 662-4013


Marcel Gagné
concessionaire en titre


Chantale Gagné
directrice commerciale


Raymond Larouche
dir. des ventes


Gaston Simard
conseiller

214127 71904 1

Autres possibilités de location et de financement. Voir un concessionnaire pour les détails.

* Nos programmes de location sont établis, suite à une approbation de crédit, par Crédit Kia Canada inc. Ils sont applicables à toutes les nouvelles Sportage X 2001 (modèle SP541Z). Durée de location de 48 mois, avec remise au locateur, au taux de financement de location 0,67%, avec acompte ou échange équivalent de 2 500 $. Premier paiement de 239,39 $, plus transport de 550 $ et frais d'administration de 350 $ exigible à la livraison. L'obligation totale de location pour la Sportage X, basée sur un prix de détail suggéré du fabricant et l'option d'achat est évaluée à 7 348,25 $. Obligations de location calculées sur la base d'une entente de 20 000 km/an (d'autres types d'ententes existent également). Si la limite est dépassée, des frais supplémentaires de 8 ¢ par kilomètres s'appliquent. Immatriculation, plaques, inspection préalable à la livraison, transport et taxes non incluses et payables en sus. **Les offres de surclassement de la Sportage X (SP541Z) à la Sportage X (SP743Z) ont une durée limitée et ne peuvent être combinées à d'autres offres. Les concessionnaires peut louer ou vendre pour moins cher. †Le prix de détail suggéré du fabricant pour un modèle Sportage X est de 20 995 $. Immatriculation, plaques, transport, inspection préalable à la livraison, assurances et taxes ne sont pas inclus et son payables en sus. Les prix peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre moins cher. ‡Un taux de financement de 0,9% est possible pour tous les modèles Sportage 2001 et ce, pour une période de 36 mois, après approbation de crédit. Exemple de financement: 10 000 $ à 0,9% par année représente des montants mensuels de 281,65 $ pendant 36 mois, le coût d'emprunt est de 139,36 $ pour une obligation totale de 10 139,36 $. D'autres taux et conditions sont possibles. Certaines restrictions peuvent s'appliquer. Voir un concessionnaire Kia participant pour les détails. ‡‡Tests réalisés par la National Highway and Traffic Safety Administration (NHTSA) des États-Unis. KIA et le slogan « Enfin, la qualité accessible à tous » sont des marques déposées de Kia Motors Corporation.

AYEZ DU PANACHE

Le Dodge Ram 1500 complètement redessiné

Le Dodge Ram 2001 est disponible dans les modèles: ST, SLT, SLT Plus, avec choix de cabines simple ou, une nouveauté, à cabine Quad[MC] en version 2 roues motrices ou 4 roues motrices. Il offre un style racé, avec calandre plus massive ainsi qu'un pare-brise incliné pour améliorer l'aérodynamisme. Le châssis et la suspension ont été entièrement redessinés afin d'obtenir une tenue de route optimale, une conduite plus silencieuse, une capacité de remorquage plus élevée et une plus grande durabilité. Le nouveau modèle Dodge Ram 4 roues motrices comprend une nouvelle suspension avant à barre de torsion.

Voici les autres caractéristiques du nouveau Ram 1500 2002:

- Nouveau Magnum® V6 de 3,7 L de nouvelle génération de 160 kW (215 ch).
- Nouveau Magnum® V8 de 4,7 L de nouvelle génération de 175 kW (235 ch).
- Nouvelle transmission automatique 45RFE à 2e à double rapport douce et plus légère, livrable avec le moteur Magnum® de 3,7 L ou de 4,7 L.
- Nouveaux feux arrière 30 % plus gros, pour une meilleure visibilité.
- Portes arrière plus larges avec poignées intérieures et extérieures, qui s'ouvrent à 85 degrés sur les modèles à cabine Quad[MC], pour une accessibilité et un confort supérieurs.
- Roues et pneus de 17 po de série, roues et pneus de 20 po livrables.
- Freins à disque aux 4 roues de série; antiblocage aux 4 roues en option.
- Sacs gonflables de nouvelle génération pour le conducteur et le passager avant de série; rideaux gonflables complémentaires en option.
- Nouvelle direction à crémaillère de série pour une tenue de route précise.
- Les modèles à cabine Quad[MC] comprennent un compartiment de rangement arrière ingénieux et des sièges pouvant être configurés pour transporter des passagers et du chargement.
- Modèles à cabine simple plus spacieux et plus confortables.
- Banquette avant 40-20-40 avec accoudoir rabattable/console de travail et nouvelle cloison rabattable.
- Pédales d'accélérateur et de frein à réglage électrique en option pour le plus grand confort du conducteur; exigent la transmission automatique en option.
- Nouveau tableau de bord plus ergonomique avec instruments à fond blanc.



Le nouveau Jeep Liberty

Le Liberty 2002 s'inspire des concepts Jeep Dakar et Jeepster en empruntant les lignes verticales du Dakar, les phares ronds en «oeil de grenouille» ainsi que le capot sculpté et surbaissé du Jeepster. Parmi les autres particularités du design, notons les passages de roue bien marqués, les feux arrière circulaires et l'ingénieuse porte arrière surmontée de sa glace ouvrante.



Les instruments cerclés en chrome (sur la version Limited) donnent aussi une touche rétro. Le compte-tours et le compteur de vitesse à fond clair et lettrage noir sont flanqués du thermomètre moteur et de la jauge d'essence. Le volant gainé de cuir à moyeu circulaire porte les commandes du régulateur de vitesse. Notons enfin que la créativité des designers Chrysler nous donne droit à un agréable assortiment de garnissages, de textures et de couleurs.

L'habitacle du Liberty conjugue polyvalence et confort. Sa ligne verticale offre aux occupants un généreux dégagement à la tête et la banquette arrière à séparation 65/35 se rabat d'une seule main et rehausse la polyvalence et le volume de chargement.

À noter aussi la présence dans le coffre de crochets d'ancrage et pour sacs d'épicerie.

Jeep a créé pour le Liberty un tout nouveau moteur V6 de 3,7 litres développant 210 chevaux et 235 livres-pied de couple. Inspiré du V8 qui le précède, le V6 du Liberty Limited comporte un bloc en fonte coiffé de culasses en aluminium et doté d'arbres d'équilibrage qui lui confèrent une grande souplesse.

Livrable en configurations 4 roues motrices, le Liberty et son V6 reçoivent la boîte manuelle à 5 vitesses ou l'automatique à 4 rapports.

Outre les nouveaux moteurs, le Liberty bénéficie d'une nouvelle suspension indépendante à l'avant alliant confort, tenue de route et précision de direction. Le comportement hors route bénéficie de la suspension avant à grand débattement (8 po) bien assortie à la suspension arrière à essieu rigide avec ressorts hélicoïdaux et bras de guidage, dérivée de celle du Grand Cherokee.

Le Jeep Liberty innove aussi avec sa direction à crémaillère qui lui assure une précision remarquable tout en conservant la robustesse et l'agrément de conduite qui font la renommée de Jeep.

la vente colossale

CHRYSLER Voici ma voiture. Dodge Jeep LE SEUL ET UNIQUE

DODGE CARAVAN 2001
LE VÉHICULE LE PLUS VENDU AU PAYS

Dodge Grand Caravan 2001 – Nouvelle meilleure mini-fourgonnette – Association des journalistes automobile du Canada



CHRYSLER PT CRUISER 2001
Voiture de l'année selon MOTOR TREND



Achetez à **22 995 $** Δ

Ou louez à **265 $*** PAR MOIS

Options de location de 48 mois offertes*	
Mensualités	Comptant initial
265$	4 875$
318$	2 475$
374$	0$

LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 4 875 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

OPTIONS SANS FRAIS. • Glaces teintées • Régulateur de vitesse • Volant inclinable • Rétroviseurs chauffants • verrouillage et lève-glaces à commande électrique • Glaces de custode à commande électrique

• Nouveau moteur V6 de 3,3 L, 180 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Radio AM/FM stéréo avec lecteur CD et 6 haut-parleurs • Sacs gonflables avant à déploiement progressif • Portes coulissantes • Climatiseur • Habitacle 7 places • Filet à bagages • Tapis protecteurs avant et arrière • Porte-bagages au toit • Dégivreur d'essuie-glace avant • Ancrage d'attache pour siège d'enfant • Plein d'essence gratuit.

OFFRE EXCEPTIONNELLE POUR UN TEMPS LIMITÉ

• Moteur de 2,4 L, DACT et 16 soupapes • Sacs gonflables de nouvelle génération • Radio AM/FM avec lecteur CD • Glaces écran solaire — teinte foncée • Tiroir de rangement sous siège non verrouillable • Climatiseur • Système antivol Sentry Key[MD] • Plein d'essence gratuit.

Louez à **285 $*** LOCATION DE 48 MOIS. COMPTANT INITIAL DE 2 995 $ OU ÉCHANGE ÉQUIVALENT. TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

Pour seulement **10 $** DE PLUS PAR MOIS, OBTENEZ UNE TRANSMISSION AUTOMATIQUE.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Dodge • Jeep[MD]

* Tarifs mensuels établis sur la Dodge Caravan 2001 avec ensemble 28C + AAA + AJP + RBK, et pour le Chrysler PT Cruiser 2001 avec ensemble 27D + RBK + GEG + CUU. Premier versement et dépôt de sécurité exigés à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage à partir de 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires. Transport, immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs et taxes en sus. *, † Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. *, †, Δ Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Offres d'une durée limitée, valables sur les modèles 2001 en stock seulement et exclusives, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Photos à titre indicatif seulement. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails et conditions. Ω Le prix « Nouvelle meilleure mini-fourgonnette 2001 » de l'Association des journalistes de l'automobile du Canada a été décerné à la Dodge Grand Caravan. La photo ci-dessus représente la Dodge Caravan. ** Suivant que l'une ou l'autre circonstance se produira la première. Des conditions s'appliquent. Ω Plein d'essence gratuit à l'achat ou à la location de tout véhicule neuf 2001. ‡ Remise aux diplômés de 500 $ à la location ou de 1 000 $ à l'achat d'un véhicule. Voir votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Chrysler est une marque déposée de DaimlerChrysler Canada Inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Portez toujours votre ceinture. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour asseoir les enfants.

5 100 Garantie de 5 ans/100 000 km**

DIPLÔMÉS Rabais jusqu'à 1 000 $‡

Dupont AUTO ALMA 590, av. du Pont, Alma 662-6528

CHRYSLER Dodge Jeep

410177 71920 1

AYEZ DU PANACHE

Toyota présente ses utilitaires pour tous les goûts

La Highlander : plaisir de la conduite

Toyota s'affiche comme un leader dans le créneau des minifougonnettes et utilitaires sports. Sa Highlander redéfinit la polyvalence, combinant l'habitabilité d'une minifourgonnette, l'aspect fonctionnel d'un utilitaire sport et le confort d'une berline moderne.

Le Highlander est proposé en deux versions de base, «quatre cylindres» et V6. On y retrouve une suspension avant et arrière à jambes de force MacPherson doté d'amortisseurs calibrés qui contribuent à sa douceur de roulement sur toutes les surfaces routières.

Côté carrosserie, on y retrouve une



monocoque avec habitacle renforcé bénéficiant de poutrelles de protection dans les portières afin de former une structure particulièrement robuste.

Son tableau de bord regroupe des instruments analogiques parfaitement visibles. En outre, son équipement de série comprend un climatiseur, un régulateur de vitesse, un système d'accueil sans clé, des phares à extinction automatique, des pare-boue aux quatre roues, des glaces intimité et un porte-bagages de toit.

Mentionnons aussi une immense capacité de l'espace de chargement lorsqu'on replie la banquette.

La Highlander V6, à traction intégrale, reçoit le même équipement de série que la 4 cylindres. S'y ajoutent un tableau de bord stylé à garnitures métalliques, de moulures latérales, des pare-chocs et rétroviseurs chauffants. Les moteurs des deux modèles (4 cylindres et V6) sont en alliage d'aluminium, ce qui allège considérablement le véhicule. Enfin, la transmission automatique à quatre vitesses est très douce avec des rapports bien étagés. Bref, la Highlander constitue un véhicule où le plaisir de la conduite est certain.

La RAV4 : synonyme de l'élégance

Développer des véhicules compacts, c'est la force des Japonais, tellement qu'ils se retrouvent dans une classe à part. Toyota garde sa place de choix, forte de sa réputation de qualité et de fiabilité. Et la RAV4, ce petit véhicule tout usage a vite conquis les amateurs de voiture du Québec.

Le nouveau modèle est plus long, plus large et plus spacieux que les prédécesseurs alors que l'intérieur a été repensé, montrant tout le souci du renouveau chez le constructeur Toyota. Si la RAV4 possédait déjà une silhouette qui faisait l'unanimité, les nouveaux changements ont permis de pousser l'amélioration beaucoup plus loin.

Le véhicule fait partie des utilitaires sport à quatre roues motrices de série. En conduite, le nouveau RAV4 est très confortable et reste très sécuritaire pour son conducteur et ses occupants. Son centre de gravité, plus bas et une voie plus large assurent ainsi une tenue de route supérieure.

Son moteur (VVT-i), un 4 cylindres, est étonnant, par sa puissance et sa fougue alors que la suspension indépendante aux quatre roues a été



complètement révisée pour offrir plus de débattement, ce qui est fort apprécié lors des randonnées sur les routes accidentées.

Le RAV4 est muni d'une direction précise et sportive ainsi que d'une stabilité irréprochable grâce à la barre stabilisatrice à l'avant à double bras triangulés à l'arrière. Et il reste très économe au niveau de la consommation du carburant avec sa transmission manuelle.

Ainsi, le talent du RAV4 reste indéniable. C'est le compagnon idéal d'une personne dynamique avec toute la place et le confort pour transporter des bagages et passagers.

Enfin, chez Toyota, on a bien relever le défi de rafraîchir le RAV4 et développant davantage ses points forts et corrigeant ses faiblesses!

La Sequoia : de la haute gamme

Chez Toyota, c'est important d'offrir le summum en fait de qualité, de durabilité et de fiabilité. Toutes les Toyota construites au Canada sont recyclables à 85 % alors que les usines sont homologuées ISO 14001.

La nouvelle Toyota Sequoia satisfait à la normes ULEV (émissions ultra faibles) et s'inscrit comme l'utilitaire idéal grand format. Le modèle Limited (haut de gamme) reprend toutes les caractéristiques SR% de série avec, en plus, des pare-chocs et évasements d'ailes avant et arrière de couleur assortie, une climatisation automatiques à l'avant et à l'arrière, des rétroviseurs extérieurs chauffants, des sièges avant chauffants ainsi que des fauteuils capitaine garnis de cuir à huit réglages assistés pour le conducteur.

On retrouve encore des roues en alliage et le système de son JBL avec dix haut-parleurs. Enfin, on se retrouve avec l'utilitaire tant attendu qui s'adapte à tous les environnements, depuis les grands espaces sauvages jusqu'aux rues les plus trompeuses de la ville, avec une suspension arrière et avant calibrée en conséquence.

Du côté de la Sequoia SR5, on parle du vaste modèle pouvant accueillir huit personnes. L'équipement comprend, ente autres, des glaces teintées, un haon arrière à lunette assistée, des garnitures extérieures de teinte coordonnée, des fauteuils capitaines en tissu, un climatiseur, régulateur de vitesse, glaces et verrous de portières assistés, rétroviseurs extérieurs à télécommande assistée.

Encore le Sequoia 2001 est doté d'un système de retenue supplémentaire (SRS) à coussin gonflable côtés du conducteur et du passager avant qui n'est activé qu'en cas de collision frontale assez importante pour causer le gonflage des coussins.



BONS TAUX. BONS PRIX. BON TEMPS

LIQUIDATION

TOYOTA

EN TÊTE

CAMRY, SOLARA, COROLLA

Financement à l'achat sur tous ces modèles 2001

0,9%

d'intérêt sur 36 mois



Votre concessionnaire

TOYOTA

ALMA

TOYOTA

630, av. du Pont Sud
Alma

668-0195

La Commission Jutras-Nicolet

Ville d'Alma présentera un mémoire jeudi prochain

ALMA (J.L.H.)- Dans le cadre de sa tournée provinciale, la Commission Jutras-Nicolet tiendra une séance de consultation à Alma, le 30 août prochain, au Complexe Jacques-Gagnon. Lors de la dernière séance du Conseil municipal, les élus de la Ville d'Alma ont adopté un projet de résolution pour la présentation d'un mémoire.

Rappelant que cette commission avait pour mandat d'identifier les différents problèmes que pose l'organisation municipale, dans les 28 MRC constituées d'une ville centre dont la population est supérieure à 50% de la population totale, le maire de Ville d'Alma, Jean-Maurice Harvey, devait souligner que la municipalité devait saisir cette opportunité de faire connaître son point de vue quant aux règles relatives aux prises de décision et aux nouvelles responsabilités que le Gouvernement du Québec pourrait être tenté de transférer aux MRC.

Dans un autre ordre d'idée, le conseil municipal a octroyé un contrat à la firme "Solution Publicité inc-Le Groupe Madie inc@GG: d'Alma pour la réalisation d'un CR-ROM promotionnel de Ville d'Alma et ce, dans tout le contexte de développement dont est engagé la municipalité.

C'est également dans ce contexte que les élus municipaux ont adopté un projet de résolution pour autoriser la relocalisation du Carrefour de la nouvelle économie d'Alma, actuellement localisé dans les locaux du Centre de recherche et de développement de l'agriculture, à l'intérieur des locaux du Centre de transformation d'Alma (CÉTAL), situé dans les anciennes installations de l'usine Alcan d'Isle-Maligne.

Selon les propos transmis par le conseiller Gilbert Tremblay, plusieurs nouvelles entreprises seraient sur le point d'annoncer publiquement leur mise en place dans le nouveau Centre de transformation d'Alma.

L'insécurité alimentaire dans les ménages

Un peu moins de 2,5 millions de personnes sont touchées

ALMA - Environ 8 % des Canadiens, c'est-à-dire un peu moins de 2,5 millions de personnes, ont dû compromettre la qualité ou la quantité de leur régime alimentaire au moins une fois en 1998-1999 à cause d'un manque d'argent, d'après l'Enquête nationale sur la santé de la population (ENSP).

Au cours de cette même période, un demi million de personnes supplémentaires se sont inquiétées d'un éventuel manque de nourriture, faute d'argent.

Au total, d'après l'enquête, on estime que 3 millions de Canadiens, c'est-à-dire environ 10 %, ont vécu à un moment donné en 1998-1999 dans ce qu'on appelle un ménage en situation d'insécurité alimentaire. Les données n'indiquent pas la durée ni la récurrence éventuelle de l'insécurité alimentaire.

L'enquête

Dans le cadre de l'ENSP, les ménages ont été considérés comme étant en situation d'insécurité alimentaire si la personne répondant au nom du ménage reconnaissait une des trois circonstances suivantes relevant d'un manque d'argent: le souci d'un manque de fonds pour acheter des aliments, le fait de ne pas manger des aliments de la qualité ou de la variété désirée et le fait de ne pas avoir suffisamment de nourriture.

En général, les ménages en situation d'insécurité alimentaire ont un accès limité ou incertain à une quantité suffisante d'aliments pour mener une vie active et saine. Ces ménages ont des repas de qualité et de variété réduites et mangent parfois de façon irrégulière. Ils doivent parfois avoir recours à des sources alimentaires d'urgence ou à d'autres services pour satisfaire des besoins alimentaires de base.

L'ENSP a permis d'observer qu'un cinquième environ des membres de ménages en situation d'insécurité alimentaire ont reçu de l'aide de banques alimentaires, de soupes populaires ou d'autres oeuvres de charité au cours de l'année précédant l'enquête.

Les enfants âgés de 0 à 17 ans ont représenté le groupe d'âge le plus susceptible de vivre dans un ménage en situation d'insécurité alimentaire (14 %), les personnes âgées de 65 ans ou plus étant les moins susceptibles (4 %) de se trouver dans une telle situation. Cependant, les enfants d'un tel ménage ne souffrent pas nécessairement de malnutrition. Les soignants adultes ont tendance à sacrifier leur propre régime afin que les enfants n'aient pas faim.

Les revenus

L'insécurité alimentaire ne se limite pas aux ménages à faible revenu

L'insécurité alimentaire au Canada est fortement associée au revenu des ménages. Une proportion de 35 % des membres de ménages à faible revenu ont déclaré une forme quelconque d'insécurité alimentaire en 1998-1999. Quelque 30 % d'entre eux ont estimé que leur régime alimentaire était compromis. (Dans le cadre de l'ENSP, un ménage de trois ou quatre personnes est considéré comme ayant un faible revenu si le total du revenu est inférieur à 20 000 $.)

L'insécurité alimentaire a varié également selon la source du revenu. Environ 58 % des ménages ayant recours à l'aide sociale ont déclaré une insécurité alimentaire. Celle-ci a également été observée assez couramment dans des ménages ayant recours à l'assurance-emploi, à l'indemnisation des accidents du travail, à la prestation fiscale pour enfants ou aux pensions alimentaires ou n'ayant pas de revenu.

De nombreux ménages monoparentaux, surtout ceux qui sont dirigés par des femmes, ont des faibles revenus et dépendent de l'aide sociale. Il n'est donc pas surprenant que 32 % des ménages monoparentaux ayant une femme à leur tête aient été en situation d'insécurité alimentaire et que 28 % d'entre eux aient fait état d'un régime alimentaire compromis.

Bien que l'ENSP ne puisse pas montrer de lien de cause à effet entre l'insécurité alimentaire et la santé, il existe des associations.

D'après l'ENSP de 1998-1999, de nombreux problèmes de santé étaient plus répandus parmi les membres de ménages en situation d'insécurité alimentaire que parmi ceux qui ont les moyens financiers de se nourrir.

Les résultats d'analyse ont indiqué que 17 % des membres de ménages en situation d'insécurité alimentaire considéraient leur santé comme passable ou mauvaise, soit plus du double de la proportion (7 %) des personnes n'ayant pas été touchées par l'insécurité alimentaire.

Une proportion de 31 % des membres de ménages en situation d'insécurité alimentaire ont déclaré des troubles émotifs, soit trois fois le taux (10 %) de ceux qui vivaient dans des ménages qui n'étaient pas touchés par l'insécurité alimentaire.

Il est paradoxal que l'insécurité alimentaire soit associée à l'obésité. Des recherches ont montré que les personnes en situation d'insécurité alimentaire sont plus portées à la frénésie alimentaire ou à un choix d'aliments hypercaloriques. L'analyse des données de l'ENSP indique que 15 % des membres de ménages en situation d'insécurité alimentaire étaient obèses, comparativement à 12 % de ceux qui n'étaient pas touchés par l'insécurité alimentaire.

Journée Terry Fox du 16 septembre

La Fondation lance un appel à la région

ALMA (J.L.H.)-La Fondation Terry Fox est à la recherche de bénévoles intéressés à organiser une journée Terry Fox dans leur communauté afin d'amasser des fonds pour la recherche contre le cancer. Cette journée Terry Fox se déroulera le dimanche 16 septembre 2001.

Dans un communiqué remis à la presse, les responsables de la Fondation Terry Fox mentionnent que si, plusieurs bénévoles, à la grandeur de la province ont déjà manifesté la volonté de s'impliquer dans cette cause, jusqu'à maintenant, aucun résident de la région du Saguenay-Lac-St-Jean n'a encore pris les choses en main afin qu'une telle journée s'organise dans la région. La Fondation Terry Fox lance alors un appel afin que tous les gens de la région puissent aider à combattre la terrible maladie.

Les dirigeants de la Fondation rappellent que la Journée Terry Fox est un événement familial, non-compétitif, où les participants peuvent marcher, courir, pédaler ou rouler sur un parcours de 1 à 10 km. Cette journée a comme but d'amasser des fonds pour la recherche contre le cancer tout en invitant la population à se divertir en famille et entre amis.

Depuis sa création, la Fondation Terry Fox a su récolter plus de 270 millions de dollars grâce à l'appui des bénévoles. Aujourd'hui, de souligner les dirigeants de la Fondation, plus d'une cinquantaine de pays prennent part à la Journée Terry Fox. Annuellement, les fonds recueillis par la Fondation représentent 30% de ce que l'Institut national du cancer du Canada consacre à la recherche.

L'an dernier, les fonds recueillis lors de la Journée Terry Fox ont connu une hausse de 64% au Québec. Ainsi, les bénévoles ont permis de récolter une somme de 610 000$ et ce sont 1,9 M$ que les chercheurs québécois ont reçus lors de l'année 2000.

Souhaitant poursuivre dans la même veine, la Fondation Terry Fox a grandement besoin du dynamisme des gens du Saguenay-Lac-St-Jean. Les responsables rappellent que, contrairement à ce que cela peut sembler, l'organisation d'une telle journée se réalise des plus facilement alors que le bureau provincial fournit tout le nécessaire et assiste les organisateurs tout au long du parcours, de la préparation à la journée même.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec le bureau provincial en composant le 1-888-836-9786 ou visiter le site Internet : www.terryfoxrun.org.

AVIS PUBLIC D'APPEL D'OFFRES

Avis public est donné que le soussigné a été désigné par jugement de la Cour supérieure dans le dossier ci-après mentionné pour procéder à la vente sous contrôle de justice par appel d'offres de l'immeuble ci-après décrit qui sera vendu pour et au nom de l'intimé savoir:

CANADA **COUR SUPÉRIEURE**
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT D'ALMA
N°: 160-02-000064-012

LA CAISSE POPULAIRE DESJARDINS DE DESBIENS

Requérante

- Vs -

François BOUDREAULT

Intimé

Et KPMG INC.

Mis-en-cause

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE

Un terrain désigné comme suit: lot 21A-88, lot 20B-72 et Ptie lot 21A-97, rang A, canton de Métabetchouan, circonscription foncière de Lac-Saint-Jean-Est, dans la municipalité de Desbiens, sans bâtisse.

Le soussigné remettra aux intéressés un croquis et la désignation cadastrale complète de sorte que la visite des lieux puisse se faire entre 15 heures et 17 heures le vendredi 24 août 2001.

CONDITIONS DE LA VENTE

- La mise à prix a été fixée par le tribunal à 3 500 $.
- L'ouverture des soumissions se fera à l'étude du soussigné, le vendredi 31 août 2001, à 14 heures.

Les soumissions devront être remises au soussigné au moins 30 minutes avant l'heure prévue pour l'ouverture des soumissions.

- Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé payable à l'ordre de la personne désignée pour faire la vente (Me Michel LeMay, notaire en fiducie) au montant de 25 % du prix offert. Les chèques accompagnant les soumissions qui ne seront pas acceptées seront remis aux soumissionnaires. La personne désignée ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
- La vente sera faite sans garantie et aux risques et périls de l'acquéreur, lequel devra vérifier lui-même après des autorités municipales que la destination qu'il entend donner à l'immeuble est conforme aux lois et règlements en vigueur. De plus, la personne désignée pour faire la vente ne sera tenue personnellement à aucune obligation incombant au vendeur en vertu de la loi.

Les modalités de dépôt des soumissions, les autres conditions de la vente et la désignation cadastrale complète sont disponibles sur demande auprès du soussigné et font partie intégrante des présentes.

Me Michel LeMAY, notaire
510, rue Collard Ouest
Alma (Québec) G8B 1N2
Téléphone: 668-2336
Télécopieur: 668-0777

10017-219111

Annonces classées

Par téléphone, cartes de crédit seulement

Avant jeudi 15 heures **668-4707**

MAISON 5



Maison à vendre, 388, rue Harvey, coin Labrecque, prix à discuter. Tél.: 662-3148.

Résidence au bord de l'eau vendre ou échanger pour une maison dans ville d'Alma. Tél.:345-2620.

6 logements, directement propriétaire, près du centre-ville, rénové à neuf, revenu 30600$. Tél.:668-5843, 487-1018 cellulaire.

A vendre ou louer, maison à revenu, brique, 30'x45', 3 chambres, salle de bain rénovée, salle lavage, douche sous-sol, armoires mélamine, libre 1er septembre. Tél.:668-5910, après 17h.

A voir! Maisons situées à Délisle et Alma. Tél.:668-6551 (soir).

Alma 50, Bergeron, 3 chambres, sous-sol fini, beaucoup de rénovation, avec revenu, 79000$. Tél.: 668-4811.

Alma beau jumelé 1995, très propre, quartier recherché, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.:669-3023.

Alma, 185, Eymard, plancher bois, piscine, entrée asphaltée. Tél.:662-8214.

Maison 24 ans, Hébertville-Station, 28'x40', terrain 115'x95', vente rapide par succession. Tél.:343-2380.

1225 Principale Labrecque, entièrement rénovée, 3 chambres, 2 salles de bain, grand terrain, 55000$. Tél.: 480-1466.

Alma, quartier des Chanteurs, bungalow, 28'x42', bain tourbillon, garage double, piscine hors-terre. Tél.: 480-2083.

Belle propriété située au 102 Auger Est, grand terrain, piscine creusée, grand salon, cuisine exceptionnelle, construction briques et pierres. Tél.:480-2534.

Directement du propriétaire, maison à revenu, située au 752, boul. Auger Est, très propre, rénovation récente avec terrain 200'x90', sous-sol fini. Cause de vente: Transfert. Tél.:480-4685 Eric ou Manon.

Immeuble 10 logements, situé 90, Notre-Dame, revenu annuel 46260$, prix: 290000$. Tél.:480-1332.

IMMEUBLE à logements région Drummondville, 35 logements, pour vente rapide! Tél.:(514)945-2592.

Alma, 80, du Rocher, bungalow 26x42', foyer, piscine hors-terre, four, plaque, combustion lente, 65000$. Tél.:480-2350.

Alma, jumelé, 1460, boulevard Auger, 3 chambres au sous-sol, 2 salles de bain, disponible immédiatement, pas d'intermédiaire. Tél.: 668-2910.

Maison idéal pour propriétaire occupant, 2 logements à l'étage, 740, Ste-Thérèse Alma, 89000$. Tél.:669-7462 (pagette).

Maison unifamiliale, 2 étages, 3 chambres, fenestration et toiture récentes, aménagement paysager, remise, 83000$. Tél.:480-2067.

Naudville, bloc appartement, 4-5.1/2 pièces, tous loués, près des écoles, revenu annuel 22000$, prix:105000$. Tél.:668-0344.

Rang 7 St-Nazaire, maison, 30'x47', terrain 120'x500', remise 16'x20', prix négociable. NOUVEAU PRIX. Tél.:(418)275-3512.

1410, Hermel (Iles-Maligne), grand terrain, 100x150', logement à l'étage, rénovés 5 ans, 69500$. Téléavertisseur:669-5901.

ROULOTTES 20

Fifthwhells Citation 1990, 26', en parfaite condition, 9300$ négociable. Tél.:662-7564, 669-7444 (téléavertisseur).

Roulotte Champlain 1973, 18', large, état neuf, 2700$. Tél.:668-4436.

Roulotte Unik 1981, 21', réfrigérateur électrique neuf, auvent, excellente condition. Tél.:480-1707.

TENTES-ROULOTTES 25

TENTE-ROULOTTE, 6 places, réfrigérateur, chauffage, cuisinette, état neuf, 4500$ négociable. Tél.:349-2379.

Tente-roulotte, Palomino, 1999, 6 places, état neuf, 5500$ ferme. Tél.:662-6783 après 16h.

CHALETS 30

Chalet à bas prix, chemin des Passes, hors ZEC, pour chasseur petits et gros gibiers, ou pêcheur, 24'x22', armoires en pré-fini, meublé, 2 chambres, salle de bain complète, chauffage poêle à bois et propane, éclairage électricité dans toutes les pièces, grande remise et remise à bois, toit pour remiser motoneige ou motos, source d'eau pure arrière du chalet. Tél.:662-3208.

Chalet à vendre, 12 chemin de la Plage, Hébertville-Station, chalet #31. Tél.:343-2923, 345-3302.

Chalet chasse et pêche, bois rond, 16'x16', 2 étages, chemin de Passes, km 22, hors Zec, 2 cheminées, 1 salle de bain. Tél.:668-0713.

Chalet, meublé, garage, kilometre 22 chemin des Passes. Chaloupe, 14', moteur 18 forces, remorque. Tél.: 662-9938.

Hébertville, bord de l'eau, habitable à l'année, puits artésien, grande remise, grand terrain aménagé. Tél.: 344-4136.

Métabetchouan, chemin #3, Havre de Belle-Rivière, grand terrain aménagé, 85000$. Tél.:820-6661.

Rivière Serpent, Chûte des Passes, 24'x24', 2 étages, sous-sol, garage, équipement propane. Tél.:347-3627, 480-7058.

Secteur Brodeuse, chaloupes, moteur, douche, poêle, réfrigérateur, garage, quai, tout équipé, pêche de qualité. Tél.:668-8156.

COMMERCES 35

Local commercial à louer, très bien situé, coin Route du Lac et Du Pont. Tél.:668-7202.

FERMES 40

Petite ferme, 170 âcres, Rang 6 St-Nazaire, divisable 3 morceaux, roulotte, étable, machinerie agricole. Tél.: 668-0989.

AUTOMOBILES 45

Autos (2), à vendre pour les pièces, Honda CRX, 1988, 1989. Tél.:693-0367.

Chevrolet Camaro, Z-28, T-Top, 1987, 140000 km, jamais sorti l'hiver, parfaite condition, 4500$ négociable. Tél.:668-4597.

Chrysler LeBaron, 1987, 170000 km, bon état, 1000$. Tél.:668-4422.

Dodge Colt, 1994, blanc, 103000 km, très bonne condition, femme propriétaire, 5400$ négociable. Tél.:347-3052, 347-2404.

Ford Probe 1989, bonne mécanique en état de marche ou pour les pièces, 500$. Tél.:347-1032.

Honda Accord, LX, 1988, 240000 km, 800$ négociable. Tél.:347-5928.

Honda Civic, 1988, excellente mécanique, 250000 km, pneus à neige inclus, propre, 2500$. Tél.:669-1073.

Hyundai Accent 1995, automatique, 127000 km, violet, 3 portes, 5500$. Tél.: 481-2880.

Hyundai Accent GL, 2000, 14500 km, moteur 1.5 litres, automatique, 12200$. Tél.: 347-5227.

Hyundai Accent, 1996, manuelle, 3 portes, 107000 km, bonne condition. Tél.:662-2198.

Mazda Proteger, 1999, garantie, cause départ. Tél.: 669-2897.

Mazda, RX7, 1989, moteur rotatif, 140000 km, "mags", excellente mécanique et carosserie, 5000$. Tél.:669-4910.

Mustang 1994, très bonne condition, 107000 km, moteur neuf de mai 2001, automatique, tout équipé, 8500$ négociable. Tél.:480-4649.

Nissan Sentra 1991, très bonne condition, 1800$ négociable. Tél.:662-7506.

Oldsmobile Alero 2001, 14000 km, manuelle, 2 portes, toute équipée, transfert de location. Tél.:349-2102.

Pontiac Sunbird 1991, très propre, 4200$ négociable. Tél.:481-1848, 481-9982.

Pontiac Sunbird, 1988, 120000 km, parfaite condition. Chevrolet Cavalier familiale 1992, automatique, 4 cylindres, 132000 km, peinture neuve, accepterais échange. Tél.:345-2476.

Toyota, Corolla, 1991, blanche, 4 portes, 3500$ négociable. Tél.:662-6791.

Trans Am 1997, 35000 km, très propre, jamais d'hiver, 17000$. Tél.:480-3495, cell. 669-8802.

Volkswagen Golf diesel, 1992, moteur neuf, 4 pneus neufs, 2800$. Tél.:662-6100, 668-4260.

Volkswagen Rabbit, 1984, manuelle, moteur neuf, 31000 km, turbo diesel, excellente mécanique, 800$. Tél.:668-3681, 480-2473.

CAMIONS 50

Camion de livraison, GMC, "Grunman", caisse en aluminium, isolée, 2ième chaufferette très puissante à l'arrière. Idéal pour laitier, boulanger, service de traiteur ou atelier ambulant. Pour informations, 480-8664.

Chevrolet, Suberban, 1988, moteur 61000 km, air climatisé, "cruzz controle", 5000$, excellent état. Tél.:668-6289.

Ford Ranger, XL, 1995, 128000 km, très très propre, boîte 7', automatique. Tél.: 668-4574.

Ford, F-150, 1985, 2x4, 6 cylindres automatique, lames de charge, mécanique refait à neuf. Tél.:(418)374-2240.

Nissan, 1990, cabine allongée, bas kilométrage, 3500$ négociable. Tél.:343-3444.

RANGER 1993, (moteur V-6, 3 litres 110000 km), manuelle 5 vitesses, 4 pneus d'hiver sur jante, excellente mécanique, très propre, 6200$. Tél.:345-8140 (soir).

FOURGONNETTES 51

Dodge Caravan, 4x4, 1993, blanche, excellente condition. Tél.:349-3767, 668-9705.

Mazda MPV 1991, 7 passagers, prix à discuter. Tél.: 344-1771 après 18h.

Panel, Quest, 1994, équipement complet, excellente condition. Tél.:349-3792.

Van 7 passagers, Volkswagen, 1992, en ordre, très propre, 157000 km, 4000$. Tél.:668-0836.

Van, Ford, Aerostar, XLT, modèle allongé, 1990, moteur 4 litres, 74000 km, 2200$. Tél.:343-2696.

VÉHICULES 4 x 4 52

Ford Explorer, Eddy Bauer, 1991, tout équipé, excellente mécanique, excellente condition, super spécial. Tél.: 347-4497.

Van GMC Vendura 2500, 3/4 tonne, 1987, moteur 350, grosse transmission, prix à discuter. Tél.: (418)679-2428.

CAMPEURS 55

Motorisé Classe A, 27', 1990, clair, génératrice, climatiseur(2), 460 Ford, balayeuse, auvent(3), 30000$. Tél.:343-9073.

MOTOS 60

1998, Honda CBR-600, F3, 33000 km, rouge et noir, excellente condition, 6700$. Tél:347-3772 Stéphanie.

Achète vends motos, VTT, pour les pièces, réparation. Tél.:347-2304, 487-9572.

Acheterais SCOOTER, VESPA, ou LEMBRETTA, fonctionnel ou non . Tél.: 346-5497.

CR-125, 1996, état neuf. Aubaine! Tél.:668-8972.

Kawasaki, Vulkan Classic, 1997, 1500 c.c., toute chromée, 16000 km, 9000$. Tél.: 347-1020.

Suzuki Intruder, 1997, 1400 c.c., 12000 km, impeccable, 6300$. A voir absolument! Tél.:662-3769.

YZ 250, 1991, très bonne condition, beaucoup pièces neuves, excellente mécanique, 2500$ négociable. Tél.: 343-2674.

MOTOMARINES 61

Bâteau Sea Doo, 14' 2001, moteur 1000 c.c., 130 HP, 2 cylindres, à vendre ou échanger, contre bâteau 18' à 21' de même valeur, 15000$. Tél.:480-7338, 347-3004.

Sea Doo, 1992, Bombardier, 580 c.c. excellente codition, 2000$. Tél.:662-5997, 668-7600.

TOUT-TERRAIN 63

4 roues, Suzuki, 1985, avec remorque, gratte électrique, 1300$ négociable. Tél.:668-0780.

Argo Vangard II, 1997, avec pare-brise, toit et chenille, évalué:7000$, laissé:4500$. Tél.:668-7200.

Bombardier, DS-650, 2000, état neuf, 7200$ négociable. Tél.:669-2265.

Honda Fourtrack ES 2000, 171 km, équipé, état neuf. Tél.:343-2877.

Honda, 350, 4x4, 1993, avec gratte, 4 pneus neufs, excellente condition. Tél.: 344-1780 après 17h.

Polaris Sportman 1997, équipement complet, état neuf, 5000$ ferme. Tél.:662-0410.

Polaris, 425, magnum, 1995, équipement complet, impeccable, prix à discuter. Tél.:347-3751, demandez Daniel.

Commerces à VENDRE

RESTAURANT Truck-Stop
au Lac-Saint-Jean, occasion unique

RESTAURANT-BAR
rue Saint-Dominique à Jonquière

Bernard Larouche
agent immobilier affilié
Tél.: 591-0570
groupe SUTTON-accès plus courtier immobilier
Sutton
210177 71898.1

Un réseau qui vend

- Résidentiel
- Commercial
- Agricole
- Résidence personnes âgées



RÉSEAU IMMOBILIER
Saguenay-Lac-Saint-Jean
Courtier immobilier agréé
Suite 3, 540, rue Sacré-Coeur O., Alma
30 professionnels de l'immobilier au Québec
17 715855

M. ANDRÉ PLOURDE, agent immobilier agréé **668-6989**

ALMA :
- **NOUVEAU MANDAT:** Bungalow, entrée split, 4 chambres, garage isolé, 2425 rang Melançon.
- 2 logements de 5 1/2 pièces, 84, boul. Dequen. PRIX RÉDUIT.
- 4 logements, 520, rue Saint-Sacrement (rénové à 90 %).
- 3 logements, 8-10-12 Harvey (coin Dupont) (Local commercial). Idéal pour celui qui a un commerce et qui veut être en vue.
- 5 logements, 495-499, rue Boulanger. BON PRIX.
- **NOUVEAU MANDAT:** 3 logements rue Sacré-Coeur. Rénové au complet.
- 89, Duberger, bungalow, 74 000 $. Facile à acheter, assumation hypothèque.

MÉTABETCHOUAN :
- Garage parc industriel, à l'état neuf, rue des Érables.
- 4 logements, 12 et 14 rue St-Pierre, rénovée à neuf (mieux qu'un REER).
- Maison style ancestrale, 5 rue St-Pierre.
- Bungalow, 19, rue St-Pierre, fenêtres et toiture neuves. PRIX RÉDUIT.
- **3 logements, rue des Jasmins, comptant requis: 1000 $.**

DESBIENS :
- 2 logements, 1249, Hébert, rénové à neuf, libre immédiatement.
- **NOUVEAU MANDAT:** 289, 4e avenue, 2 étages, moins de 50 000 $.

LAC-À-LA-CROIX:
- 506, rang 2, bungalow brique, 4 chambres.
- **NOUVEAU MANDAT:** Maison de campagne très bien décorée, 2 étages, 4 chambres, garage, au 522, rang Caron. Très propre.

LAC-SAINT-JEAN : Motel super propre, information confidentielle.

CHALET: Lac à la Carpe, secteur Belle-Rivière. Super propre. Autre chalet habitable à l'année, électricité et grattage.

PRO-FAB SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN

Représentant pour le Saguenay—Lac-Saint-Jean de la célèbre maison usinée PRO-FAB, constructeur de la maison Kingsmen 1998-1999, 2000-2001. La vraie solution en matière d'habitation. Système d'isolation Naxor, qui réduit les frais de chauffage et climatisation de 25 %. Brochures disponibles.

LÉONCE GAGNON
345-8757
lgagnon.lacstjean.com



À VENDRE
Courtier immobilier agréé
LÉONCE GAGNON
Tél.: (418) 345-8757
Pagette: (418) 669-7450



662-3897
Téléav. 669-4903
216177 67213.35

COMMERCE SAISONNIER À VENDRE (comptoir-lunch): St-Gédéon, bonne occasion d'affaires.

GRANDE MAISON ADAPTÉE POUR PERSONNES HANDICAPÉES: 4 c.c.

MAISON UNIFAMILIALE: Avec commerce, Saint-Gédéon, excellent endroit pour garderie (près école).

FERME 105 ACRES: Située à Saint-Bruno.

Prix réduit **MAISON RÉNOVÉE:** À Alma, intérieur très propre, possibilité de revenu.

TERRAIN RÉSIDENTIEL: Rang des Îles, Saint-Gédéon.

UNIFAMILIALE: 1 1/2 étage, entièrement rénovée int., portes et fenêtres.

4 LOGEMENTS: Près des écoles, 662-3897, à Alma.

NOUVEAU: Fermette 24 acres avec maison, 5 c.c., Desbiens.

NOUVEAU: 2 logements, Saint-Gédéon, 2 c.c., idéal pour proprio occupant.

CHALET: Rang des Îles, Saint-Gédéon. Accès à la plage. 70 000 $.

CHALET DE CHASSE: Sur la Zec La Lièvre, lac des Casques. Bonne occasion.



À qui la chance!

CHALET: 4 c.c. avec 208 pieds de façade sur le lac St-Jean, avec plage, habitable à l'année. Site vraiment exceptionnel. Aucun voisin arrière et côté.

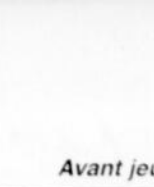


Vente par appel d'offres

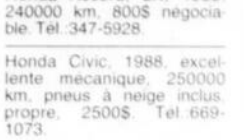
JUVÉNAT DE DESBIENS DES FRÈRES MARISTES
600, 7e avenue, Desbiens
http://gagnon.lacstjean.com/juvenat

Immeubles Multi Avantages
courtier immobilier agréé

Pour un service conseil personnalisé



Maurice Pearson
Courtier imm. agréé
216 17 67214 35
668-2158



SAINT-COEUR-DE-MARIE: 5 c.c., 28x32, 1 3/4 étage, rénovée, vue superbe à l'horizon.



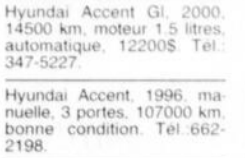
ALMA: 3 c.c., garage 23x29, terrain ± 35 000 pi car., sans voisin arrière.



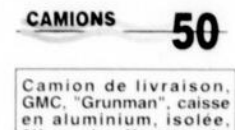
ST-COEUR-DE-MARIE: 33x38, terrain 86x179, garage 18x24. Très belle maison, rénovée, tout brique.



ALMA: 5 c.c., terrain 140x200. Financement possible par le vendeur.



ALMA: 2 x 5 1/2 + 1 x 4 1/2, rénové. Idéal pour propriétaire occupant.



ALMA: 670-672 Grande-Décharge, 29x38, 2 x 5 1/2 loués, terrain 60x25.

ALMA: 11, Boulanger, 28x46, 3 c.c., tout brique.
ALMA: Maison 3 c.c., plus logement 3 1/2 possible.
ALMA: Près du Carrefour, bâtisse commerciale + logement 5 1/2.
ALMA: Maison, 4 c.c., tout brique, près de l'hôpital
ALMA: Terrain 41 800 pi car. pour maison de campagne, route du Lac Est, complètement boisé.
ST-LÉON: 28x32, 1 3/4 étage, 5 c.c., terrain 54 000 pi.car.
ALMA: 26 logements, revenu brut: 120 000 $/an environ.

FABRICANT DE FENÊTRES



-Portes d'acier
-Porte-patio
LICENCE: 3102-3138

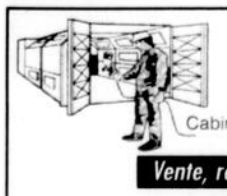
Réfection de toitures *en bardeaux d'asphalte*

PRIX GARANTI INFÉRIEUR À LA COMPÉTITION

Venez comparer!

2075, route Saint-Alphonse, Saint-Bruno
Tel.: 662-6664
(Ancienne route de Saint-Bruno)

FENÊTRES TREMBLAY PVC
114 17 69406.20



Cabine à peinture

LE SERVICE, NOTRE DEVISE...
RAPIDITÉ - PRIX
- *Cabine de pulvérisation*
- *Assécheur d'air*
- *Filtre et boyau*
- *Recycleur de solvant*

ÉQUIPEMENTS DE FINITION
PISTOLETS À PEINTURE
- Conventionnels
- H.V.L.P.
- Airmix
- électrostatique

Vente, réparction et pièces d'équipements de peinture de toutes marques

LEMMER BINKS DeVilbiss GRACO KREMLIN

PRODUITS INDUSTRIELS GB
Tél.: 343-3628
Téléc.: 343-2563
courriel: prodgb@sympatico.ca
www.produitsindustrielsgb.com
Représentant technique Gilles Bouchard
414 17 71643.4

NOUVEAU SERVICE POUR ALMA ET LES ENVIRONS

REMBOURRAGE Denis Savard

347-1821

2780, 2e Avenue Ouest, C.P. 468 L'Ascension (Québec) G0W 1Y0

SERVICE DE RÉPARATION ET DE RECOUVREMENT COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL À DES PRIX DÉFIANT LA CONCURRENCE

- SANS TAXES
- ESTIMATION GRATUITE
- 16 ANS D'EXPÉRIENCE
- GRAND CHOIX DE TISSUS

140-17-3

MOTONEIGES 65

Yamaha SRX-700, 2000, 7500$ négociable. Tél.:345-3265, 480-8508.



BICYCLETTES 70

4 vélos montagne, BMX, hybrides, 10 pneus usagés, 14", 15", pièces, 371 Bordeaux, Alma. Tél.:662-4116.

BATEAUX 85

Bateau 18', fibre de verre, Glasper, rénové, conduite neuve, 6 sièges, remorque. Tél.:(418)374-2240.

Bâteau Wellcraft Excel, 1994, 20', moteur Mercruiser V6, Cuddy cabine avec profondimètre, VHS, système de son Alpine, toiles rapides et campeur, remorque, 200 heures, état neuf. Prendrais échange motomarine Bombardier 3 ou 4 places. Tél.:662-0410.

Bâteau, 18', 6 places, avec remorque, moteur 4.3 litres, prix à discuter. Tél.:668-5321.

Bâteau, Cimaron, 1987, 19.5', "open deck", moteur 4.3 litres, 9500$. Tél.:347-3132.

Peterborough, 15.5', deck ouvert, moteur 60 HP, Evinrude, remorque, très propre, 3900$. Tél.:668-0575 après 17h.

Remorque de chaloupe, pour 12', 14', ou 16', à bascule, 500$ négociable. Tél.: 668-4057.

REMORQUES 90

Remorque, 4x8, roues 13", 375$. Tél.:668-0575.

CHALOUPES 95

Chaloupe aliminium 14', Jumbo, avec 2 sièges pivotants, moteur 15 forces Johnson, état neuf, valeur: 4700$, laissé:2800$. Tél.: 662-3358.

Chaloupe, aluminium, 16.5 pieds, double fond, 3 bancs, sonar, avec remorque, moteur Honda 4 temps, 25 forces (1995), état neuf, 6500$ négociable. Tél.:347-3532 (jour), 347-3047 (soir).

Moteur hors-bord, Evinrude, 20 forces, avec pied court, très bonne condition, impeccable, 1000$. Tél.:347-5036.

Moteur, Evinrude, 3 forces, parfaite condition, 300$. Tél.: 668-3695.

TERRAINS 100

A voir! Dam-en-Terre, bord de l'eau, 62'x225', plage, installation septique, prêt à construire. Tél.:480-2672, 487-0551.

Beaux terrains, magnifique secteur, tranquille, à partir de 1.85$ le pied carré. Tél.: 668-8282, 662-2667.

Terrain 100x100', domaine Harvey, rang Melançon, prix à discuter. Tél.:480-4685 Eric ou Manon.

Lot à bois, idéal pour chasse, lac (possibilité d'ensemensement), cabane à pêche, secteur Ste-Monique. Tél.:347-5286.

TERRAIN A VENDRE Rang Melançon, quartier St-Georges, Alma, face au 2925, Melançon, directement du propriétaire, 50532 pi.ca. en tout ou en partie, dont 415 pieds de façade sur Melançon, prix à discuter. Tél.:669-0253, 662-8443 dem. Michel.

ANIMAUX 105

10 Taures, Ingus, gestantes de 2 mois. Tél.:344-1531, 662-0231 (cellulaire).

2 juments de race Belge âgée de 5 et 14 ans. Tél.: 347-3627, 480-7058.

Basset Allemand (mini Teckel), pure race, brun, mâle reproducteur, 20 mois, prix à discuter. Tél.:668-8494.

Caniches miniatures, prêt à partir, mâles et femelles. Pouliche QuaterHorse, 14 mois, poulin, demi-Canadien, noire. Tél.:668-5037.

Chiots, Bouvier Bernois, vaccinés, vermifugés, garantie 2 ans, 650$. Tél.:672-1747.

Jeunes vaches, Holstein, fraiches vêlées, pure sang. Tél.:345-8565.

NOUVEAU SALON DE TONTE ET TOILETTAGE MB situé 3305 rang Scott Ouest Alma, diplômée, pour toutes les races canines, prix compétitifs. Tél.:668-3483, 487-9288 (pagette).

Pouliche Belge, agée 4 mois, enregistrée. Un couple minianes, mâle et femmelle, 1000$. Tél.:662-7258, 818-3213 (cellulaire).

MACHINERIES 110

Andonneuse, Case Inter 5000, 12'. tél.:349-2914

Batteuse Inter, #93, table de 8', pour pièces, ou pour battre, bonne condition. Tél.: 343-3660.

Batteuse Oliver 525, très bonne condition, peut battre debout ou andains, prix à discuter. Tél.:349-2914.

Tracteur Ford, 3000, avec souffleur, 4800$ négociable. Tél.:347-3801, après 20h.

Tracteur Oliver 45hp, 2x4, pneus avant neufs, diesel, 2500$. Tél.:343-9073.

JE SUIS ACHETEUR DE TRACTEURS DE FERME de toutes sortes ainsi que : "Bull dozers", pépines, "timber jack", "skidders", machinerie forestière, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666 Yvan, (819) 364-2021 Gervais.

URGENT BESOIN, ACHETONS: pépines, bulldozers, "skiders", remorques avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.:(819)353-1777.

PIÈCES D'AUTO 115

4 pneus Président Trail AP/LT, 225/75R16, 4 mois d'usage, 450$. Tél.:668-6520.

VENTES DE GARAGE 128

Super vente de garage paroissiale à Desbiens ce 25 et 26 août, au profit de la fabrique. Satisfaction assurée. Tél.:346-5383.

Vente de garage, 1640, rang St-Louis, samedi et dimanche, 18 et 19 août, chaloupe 15' aluminium, avec 2 moteurs, "trailler". Dakota 1987, V6, boite longue. "Trailler". Tél.:347-1855.

VENTE DE GARAGE. 3042, Lac Richard chemin #30, tout doit sortir: Tracteur Massey 30. Serre en vitres trempées, recouvert aluminium. Tracteur à pelouse 16hp, etc. Tél.:347-5921.

DIVERS À VENDRE 130

15$ l'appel de service, réparation d'appareils électroménagers à domicile, 7jours /7. Tél.:480-3548.

3dans1, (cuisinière, +lavabo, +réfrigérateur), idéal pour cuisinette, roulotte, petit appartement, etc., largeur 30"x 23". Tél.:343-3086.

6 jeux originaux pour console Dreamcast, 2 unités de mémoire. Tél.:347-4869.

A vendre congélateur, lave-vaisselle, cuisinière. Tél.: 480-3136.

A VENDRECueilleuse à bleuets "J.M. Bouchard", neuve, à essence, avec moteur Honda et accessoires, seulement 4 jours d'usage. Egalement à vendre: cueilleuse sans moteur. Tél.: 347-1028.

Antiquités, objets divers, du jeudi au dimanche, 9h00 à 16h00, 171, St-Joseph, Alma. Tél.:480-1317, 668-8978.

Abri d'auto, articles de pêche, cloche bronze (18 livres), fabriquée par compagnie Bollé fondeur Orléan 1948, charpente pour balancer (7 livres), inscription vierge et enfant Jésus, et coté opposé une croix, 25 livres poids total. Tél.:349-3547

Achat et vente d'appareils électroménagers. Tél.: 480-2444.

Adam et Eve nudisme, gens libérés, chalet à louer, tentes et roulottes. Bienvenue, brochure gratuite. Tél.:1-(819)336-4320.

Armoire à patisserie réfrigérée, tout stainless et vitrée. Table réfrigérée tout stainless. Hotte. Divers autres petits équipements de restaurant. Tél.:480-8664.

Articles de bébé, vêtements, lit, matelas, jouets, bon état. Tél.:343-3004.

ATTENTION-ATTENTION: Terre jaune, terre top sol tamisée, arable prise sur la ferme, tamisée, très grande qualité, maintenant avec compost et matières organiques, 75$ livrée 10 roues à Alma. Terre noire, terre glaise pour fosse industrielle ou commerciale, et installation fosse septique résidentielle. Gravier concassé. Caméra de surveillance, état neuf. Tél.: 349-8660, 487-0045 cellulaire.

Aubaine! Causeuse bleue, avec 2 coussins même teinte, n'ayant pas 1 an, 250$ négociable. Tél.:662-5102.

Base électrique 4 cordes, Flammer By Hammer, noire et blanche, 1.1/2 an d'usage, état neuf, en montre chez Visuel Musique, prix demandée: 350$. Tél.:668-4765, demandez Carol.

Bois chauffage, réservation acceptée, livraison garantie. Tél.:345-2938 André, après 17h.

Bois de chauffage, bouleau vert et sec, livré. Tél.:344-4800.

Bois de poêle, tremble sec, idéal, pour chalet ou feu de camp. Tél.:349-2509 (soir).

MARCHE AUX PUCES SYLVAIN BERGERON. J'achète en lot, tout ce que vous ne voulez plus, de la cave au grenier ainsi que dans vos vieux hangars. Je paie comptant, ouvert à l'année, 4620, avenue Grande-Décharge, Delisle, secteur St-Coeur-de-Marie. Tél.:347-4182.



SPÉCIALITÉ DE **REINS** Artmur Bouchard

AUTOPRO

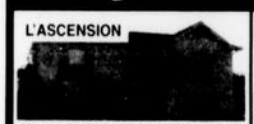
Jacques Bouchard, prop.

Tél.: 668-7911
Téléc.: 668-6659
1400, AV. DU PONT SUD, ALMA

RE/MAX CONSEIL 669-2221

Courtier immobilier agréé
franchisé independant et autonome de Re Max Quebec inc.
510, rue Collard Ouest, Alma
Telec.: 669-2232
remax-conseil@qc.aira.com
www.remax-quebec.com

210/17/ 67475.33

L'ASCENSION

89 000 $: Garage, sous-sol, près du CLSC. Soyez le premier! Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.


3e RUE SUD, L'ASCENSION: 1 1/2 étage, très beau site. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

1841 LAMOUNTAIN

NOUVEAU MANDAT: Isle-Maligne. 1 3/4 étage, garage double, rénovée au complet. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

AGENT DE GARDE


ANDRÉ TREMBLAY 668-8156 cell.: 480-0021

NOUVEAU PRIX

590, AV. TREMBLAY: 4 côtés brique, plancher de bois, piscine creusée, près des écoles. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

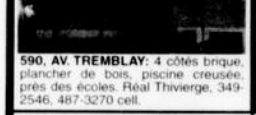
ST-COEUR-DE-MARIE? André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

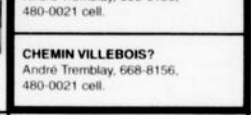
CHEMIN VILLEBOIS? André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU MANDAT

4 FACES BRIQUE: Planchers de bois franc, sous-sol aménagé. À voir absolument! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.


RICHARD CÔTÉ 668-6587 cell.: 487-3028

JUMELÉ 1993

MÉTABETCHOUAN: 24 de la Plaine. 3 chambres, toit cathédrale, finition impeccable, patio, remise. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

LIBRE IMMÉDIATEMENT

89 CARON, MÉTABETCHOUAN: 3 chambres à coucher, vue sur le lac. Véloroute. Impeccable! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

TRANSFERT

400 LECLERC: 4 c.c., armoires et plancher de bois franc, décoration récente, 4 faces brique, beau quartier. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.


MARC ALLARD 343-3802 cell.: 487-0396

2 LOGEMENTS

115-119 SACRÉ-COEUR, ALMA: Rénovations récentes. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.


200, ST-PIERRE: Impeccable, 4 c.c., une visite pour vous convaincre! Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

PRÈS DE L'HÔPITAL

1575, SCOTT OUEST: Bungalow, 4 côtés brique, 5 chambres, foyer, pas de voisin arrière. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.


RÉAL THIVIERGE 349-2546 cell.: 487-3270


9-15, GAUDET: Impeccable avec droit commercial (notaire, comptable, etc.). Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

PRIX RÉDUIT

50, DUKE: Impeccable. Seule une visite vous convaincra! Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.


1312, DE LA GIRONDE: Jumelé, libre immédiatement. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

LE CHOIX QUI S'IMPOSE

1665-1667 ST-CHARLES, ALMA (secteur Delisle): Jumelé, 3 c.c., construction 1994. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

CHASSE ET PÊCHE: Secteur Brodeuse, construction 93, site idéal. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

CHALET: Bord de l'eau, plage Wilson. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

TRANSFERT

714 RTE LABRECQUE: 4 c.c., plancher de bois franc, armoires en stratifié, fenêtres PVC int./ext., moins de 60 000 $. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

NOUVEAU MANDAT

CHEMIN DU PIC: Toit cathédrale, 57 000 pi.car. de terrain, face à la Grande-Décharge. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU PRIX

PRÈS DES ÉCOLES: 52, de la Gare. Bungalow rénové, 4 chambres, piscine avec deck. À voir! Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

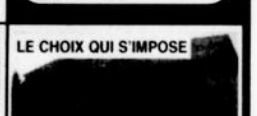
DESBIENS, AU BORD DE L'EAU!

32, CHEMIN DES ÉRABLES: Endroit de rêve. À découvrir! Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

CAMPAGNE

800 RANG 2, LAC-À-LA-CROIX: Grand terrain, 3 c.c., propre. Faites vite! Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.


CHEMIN VILLEBOIS: 1 3/4 étage, bois franc. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

AU BORD DE L'EAU, BAIE DES 22

HABITABLE À L'ANNÉE: Rénové au complet en 1999, avec quai de 36 pieds, 3745 chemin des 22. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

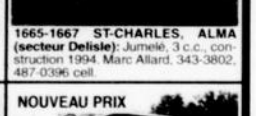
COTTAGE

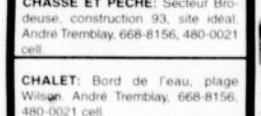
63, ST-PAUL: 3 c.c., bonne construction, beau secteur, 4 faces brique, terrain de 9000 pi.car. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.


RANG SAINT-MICHEL: Bord de l'eau, habitable à l'année. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

PRÈS ÉCOLE ST-PIERRE

MAISON 2 ÉTAGES: 4 côtés brique, plancher bois, foyer, pas de voisin arrière. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

TRANSFERT

18, DES PIVOINES: Bungalow 96. Soyez le premier! Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.


967 PAPINEAU: Jumelé, libre. Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

IDÉAL POUR 1re MAISON

LIBRE IMMÉDIATEMENT: Arrière de Jean Coutu, 665 av. Jourdan. Bungalow 24 x 36, plancher de bois. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

GÎTE

1229, HÉBERT: 5 c.c., cuisine, salle à manger, chambre avec toilette indépendante, super propre, entièrement refait, près de la véloroute. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

JUMELÉ AVEC GARAGE ANNEXÉ

CONSTRUCTION 1992: 26x41, grand terrain, 3 chambres, 2730 Melançon. Réal Thivierge, 349-2546, 487-3270 cell.

QUARTIER RIVERBEND

1 3/4 ÉTAGE: Bois franc, rénovée! André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

NOUVEAU

365 JAUVIN: 4 faces brique, 5 c.c., plancher bois franc et céramique, grand terrain, piscine, garage. Marc Allard, 343-3802, 487-0396 cell.

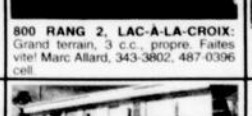
TERRAIN COMMERCIAL
Du Pont Nord, 165 x 300 pieds, secteur MAXI.
Inf.: Richard Côté, 668-6587, 487-3028 cell.

NOUVEAU MANDAT

151, DU PONT NORD: 2 étages, garage, résidentiel ou commercial. André Tremblay, 668-8156, 480-0021 cell.

PRIX RÉVISÉ

821 PRINCIPALE, ST-AUGUSTIN: Maison 2 étages, entièrement rénovée, terrain aménagé par horticulteur professionnel. Normand Proulx, 239-0372 cell.

PRIX RÉVISÉ

712 TREMBLAY, MILOT: Garage exceptionnel avec grande maison, centre-ville. Normand Proulx, 239-0372 cell.

NOUVEAU


1080 LÉVESQUE, MILOT: Petite domaine avec plage privée, site unique, 3 minutes du centre-ville, excellent. Normand Proulx, 239-0372 cell.

PRIX RÉVISÉ

295, CH. DU CURÉ-FLEURY, MILOT: Site enchanteur pour maison de repos ou pourvoirie, 1 1/2 lot à bois, face à un lac, beaucoup d'exclus. Prix exceptionnel. Normand Proulx, 239-0372 cell.

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
240/17/ 71411.7


Marc Ouellette
agent immobilier affilié
Rés.: 662-5390

Nouveau!
601, MARTEL SUD: Maison très propre, quartier résidentiel, située près des écoles, 3 chambres à coucher au rez-de-chaussée, extérieur brique, terrain 70'x100'.

NOUVEAU! CHALET
7065, DE LA CHAPELLE: Très beau chalet situé au bord du lac, près de la Colonie Notre-Dame, 3 c.c., grand patio avec vue sur le lac. Occasion unique, prix très avantageux.

Inf.: MARC OUELLETTE, 662-5390

LE CRAN D'ARRÊT

Services d'aide et de thérapie aux hommes violents et impulsifs

276-5802

ou (sans frais)

1 800 276-5802

Points de service: Dolbeau, Alma, Roberval

240/17/ 67194.18

TERRAINS À VENDRE

Rue Robert-Jean
(PRÈS DES CONDOS ST-LUC)
(à l'arrière du Restaurant McDonald)
pour RÉSIDENCES ou JUMELÉS

PRIX AUTOUR DE 2 $ le pied carré

POUR INFORMATION:

668-5891
(panneaux explicatifs sur place)

116/17/ 71432.6

DIVERS À VENDRE 130

Bureau, 40$. Commode, 40$. Commode, mélamine noire, 90$. Secrétaire blanc, 75$. Table de salon, 20$. Chaise berçante bois, 50$. Etagère mélamine blanche, 60$. Fauteuil Laz-Y-Boy, 150$. 2 sections étagères grises, 100$. Mobilier cuisine mélamine, 6 chaises, 225$. Petite causeuse bleue, 125$. Sécheuse amande, 100$. Mobilier de cuisine avec buffet, bois, 325$. Ensemble commode bureau miroirs, 150$. Tél.:349-8676, 668-9537.

Cause démolition d'immeuble: clapbord vinyle, bain, évier, plinthes chauffage, vanité, entrée électrique (fusible), portes, cuisinière, réfrigérateur, etc. prix de débarras. Tél.:662-5093, 480-0285, 662-6221.

Cèdres de haies à vendre, 2', 4$, 3', 6$, 4', 8$, 5', 15$, 6', 18$. dernière livraison 1er septembre. Tél.:275-3380

CHOCOLAT qualité de luxe, souvent imité, jamais égalé depuis 1982. Vends tablettes de chocolat et fais-toi FULL $$$ pour acheter ce que tu veux. Gérants d'équipe avec expérience recherchés. Possibilité levées de fonds. Tél.:(514)277-0083, 1-800-561-2395.

Congélateur, 9 pi.cu, petit réfrigérateur, équipement de hockey servi 2 fois, garçon. Tél.:668-2953, 487-0579.

Cuisinière, Admiral, 150$. Réfrigérateur, Hotpoint, 3 portes, amande, 250$. Bain blanc, avec robinetterie et pomme de douche, 125$. Tél.:668-4461, 669-1279.

Cuisinière, amande, très bon état. Tél.:480-1900, 487-2627.

Cuisinière, réfrigérateur, 450$. Congélateur debout, 200$. le tout excellent état. Vélo exerciseur, 45$. Banc de scie, 10" sur base, 160$. Tél.:668-7426.

Cuisinière, réfrigérateur, Hotpoint, 500$. Laveuse, sécheuse, de marque Frigidaire, 3 ans d'usage, 500$. Tél.:480-2790.

Divans modulaires (5), gris, 125$. Sommier 39", 50$. Une veste et " Shaps" pour dame médium, brun, cuir de très bonne qualité, 400$ négociable. Bottes moto, dame, grandeur 8, jamais utilisées, 75$. Tél.:668-7359.

Fenêtres coulissantes à vendre, 36"x36", 36"x42", 35"x70", 70"x94", idéal pour chalet. Tél.:343-3034.

Fosses septiques et tuyaux tôles à couverture (couleur), fenêtres neuves demi prix. Donacona 4'x8', portes d'acier 59.95$, bains à 50$, portes de garages et de chambres, de vrais prix. Tél.: 346-5644, Noel Bouchard.

Framboises à vendre ou venez les cueillir vous-mêmes. Pour réservation. Tél.:668-3497.

Garde fer forgé, rampe de cèdre, état neuf, incluant descente d'escalier, 50' long, 300$. Tél.:662-9551.

Lave-vaisselle refait à neuf, excellente condition, 30 jours garantie, 300$. Matelas, 54" Simmons, garantie et base mélamine, 225$. Tél.:668-9289.

Laveuse neuve, sécheuse, 500$. Cuisinière, réfrigérateur, amande, 400$. Divan et chaise, bois, 150$. Lits superposés, métal blanc, avec matelas, 100$. Mobilier de cuisine blanc, 200$. Tél.:343-2181

Laveuse, sécheuse, Maytag, jaune, 350$. Petite laveuse essoreuse, jaune, 150$. Tél.: 668-7348.

Meubles antiques, 100 ans et plus, très bon état, acheteur sérieux seulement. Tél.: 480-1723.

Mobilier chambre et cuisine, en bois, table ronde, état neuf, demi-prix. Tél.:668-0385.

Mobilier chambre, stratifié. Table à dessin. Guitare sèche. Téléviseur, 14", prix à discuter. Tél.:668-9007, 662-9831.

Mobilier de chambre complet, stratifié noir, 6 ans d'usage, valeur:1400$, laissé: 500$ négociable. Tél.:662-3462.

Mobilier de chambre, merisier, commode, grand bureau, tables chevet, tête lit, 800$. Tél.:668-0575 après 17h.

Mobilier de salon: divan, causeuse, 2 tables, de marque St-Barthélemy, 600$. 4 pneus d'hiver, 205/70R15, 100$. Tél.:668-4940.

Ordinateur portable, avec imprimante, valise incluse, bureau ordinateur. Tél.:347-2333.

Piscine hors-terre, 24', aluminium, équipement complet, clôture métal/vinyle, thermo-pompe, 2450$. Tél.: 662-3200.

Orgue/piano électrique, double clavier, Valencia, 425$ négociable. Four à céramique Amaco, 115 AC-DC, 1.9 volts, 16.4 ampères, 475$ négociable. Fournaise à l'huile, brûleur assez récent, idéal pour chalet ou garage, 325$ négociable. Tél.:662-5846.

Playstation, 1 manette, 3 jeux, 1 carte mémoire, 175$. Tél.:662-3638 demandez, Raphaël.

Pour étudiants divan. Mobilier de chambre mélamine beige. Tél.:668-0458.

Scie pour couper le fer, 12", disques inclus, 125$. Tél.: 669-1957.

SCIERIE PORTATIVE 4995$. Le tout nouveau Super LumberMate 2000. Des capacités plus larges et plus d'options. Les Industries Norwood Inc., fabricant de scieries portatives, de déligneuses et de skidders pour VTT. Renseignements gratuits. Tél.:1-800-408-9995 ext. 400-QN.

Téléviseur couleur, 15", Electrohome, état neuf, 160$ négociable. Tél.:662-6832.

Toilette, bain, robinet, blanc, pour chalet. 10 vistesses. Mixer, Paevy, 400 watts. Guitare sèche. Tél.:668-0583.

Vente de déménagement: cuisinière, réfrigérateur, idéal pour étudiant, articles électroménager, vaisselle, toiles vénitienne, table cuisine, fauteuil et divan antique, chaise haute, etc. Tél.: 480-4546 après 20h.

Vente rapide, porte patio 8', aérotriple, 4 portes, ouvrant des 2 côtés, 500$. Tél.:662-9551.

ON DÉSIRE ACHETER 131

Achetons meubles usagés ou endommagés. Tél.:349-8676, 668-9537.

MAISONS À LOUER 135

Bord de l'eau, chemin des 22, arrière d'Alcan, 650$/mois, non chauffée, non éclairée. Tél.:668-2857.

Haut de maison à louer, grand 4.1/2 pièces, toit cathédrale salon, patio arrière, chauffé, éclairé, câble, 600$/mois. Tél:668-5967

St-Gédéon, 1.1/2 étage, près de piste motoneige, vélo-route, plage, marina, grand terrain. Tél.:662-0322 Marina Boucher.

CHALETS À LOUER 140

Bord de l'eau, Hébertville, à la semaine ou au mois, possibilité pour tout l'hiver. Tél.: 662-3233.

Chalet à louer, rang des Iles, St-Gédéon, libre immédiatement, chauffé, éclairé. Tél.: 345-8772, 668-6420.

Chalet, 2 chambres, 10 minutes d'Alma, plage privée, site panoramique, libre septembre et octobre. Tél.:668-7455.

Du 19 août au 15 octobre 2001, Dam-en-Terre, bord de l'eau. Tél.:662-5303.

LOGEMENTS 145

1.1/2 , 4.1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville, Alma. 2.1/2 St-Coeur-de-Marie. Tél.: 347-3140.

1.1/2 et 2.1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Téléavertisseur:669-6787.

1.1/2, meublé, chauffé, éclairé. 4.1/2, meublé, chauffé. 5.1/2, meublé, rez-de-chaussée. Chambres, réfrigérateur personnel. Tél.: 668-8859.

2.1/2 pièces, 458, Collard, chauffé, éclairé, meublé ou non. Tél.:668-7436, 480-8490.

2.1/2 pièces, Alma, très propre, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 340$/mois. Tél.:668-5350, 668-5843, 487-0233 (cellulaire).

2.1/2 pièces, centre-ville, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre, idéal pour 1 personne. Tél.:662-6491.

2.1/2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, Bégin Sud, libre immédiatement. Tél.: 662-5915.

2.1/2 pièces, demi sous-sol, rénové à neuf, meublé, chauffé, éclairé, 400$/mois. Tél.:668-5948, 345-3073.

2.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 300$/mois. 3.1/2 pièces, meublé, 300$/mois, 951, 953 Taschereau. Tél.:668-9015, 480-4170.

2.1/2 pièces, meublé, laveuse, sécheuse, chauffé, éclairé, 295$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-8688.

3.1/2 -4.1/2 pièces, chauffé, éclairé ou non, Taché, près centre-ville, rénové, libre immédiatement. Tél.:669-2204, 487-1018.

2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 et une maison, chalet, Sacré-Coeur, Collard, Harvey, Gagné, chemin du Pont Taché, chemin Grande-Décharge. Service de recherche, Rosette Godin Courtier. Tél.: 349-3724.

3-4.1/2 pièces, St-Coeur-de-Marie, repeint à neuf, libre immédiatement, 260$/mois. Tél.:669-1957, 347-1936.

3.1/2 pièces, 1255, Auger Est, meublé, non chauffé, non éclairé, 300$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-5326.

3.1/2 pièces, neuf, chauffé, éclairé, 425$/mois. Tél.:275-6357 (demandez Claude).

ROYAL LEPAGE
SAGUENAY–LAC-SAINT-JEAN
Courtier immobilier agréé
Franchisé indépendant et autonome de Royal LePage

«PARCE QUE LE CLIENT EST ROI... UN SERVICE ROYAL»
Membre de la Chambre immobilière du Saguenay–Lac-Saint-Jean
ALMA 668-3587 • Bureau, 2e étage, Plaza II
540, Sacré-Coeur Ouest, bureau 8

• RESTAURANT-CAFÉ: Avec permis de boisson, bon chiffre d'affaires, idéal pour 2 personnes qui veulent se créer leur emploi.
• TERRE: Rang Mistook, avec bâtiments.
Inf.: Gaétan Simard, 668-0755

SECTEUR ST-COEUR-DE-MARIE
6 LOGEMENTS: Avec revenus de 26 200 $, terrain 10 000 pi.car. À voir. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.

3 LOGEMENTS
79 000 $
905, MOREAU, ALMA: Propriété de 3 logements, 2 x 5 1/2, 1 x 4 1/2, revenu brut de 15 780 $. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell. 487-0955.

Richard Simard, agent affilié, 345-8238, cell.: 487-0955

210, D'AVIGNON: Super cottage, briques et vinyle, garage double, 4 c.c., à voir! Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

5 LOGEMENTS 4 1/2, 5 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 3 1/2 PIÈCES: Centre-ville d'Alma vec garage intégré pour moins de 115 000 $. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

MAISON 2 ÉTAGES: 205 Côté, pierre et brique, fenêtres PVC, possibilité 2 logements, planchers bois, terrain 75x100, avec garage. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

Lionel Bouchard, agent affilié, 347-5052, Cellulaire: 487-1008, 25 ans d'expérience

BEAU JUMELÉ: Près du Centre Mario-Tremblay, Alma, 1347, des Pétunias, 3 c.c., 2 salles de bain, à voir! Construction 1993. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

40 ET 42 SCOTT OUEST, ALMA: Maison 2 logements, fenêtres et bardeaux, toiture refaite, grand patio, terrain 75x100, aménagé. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

Prix révisé!
1650, BOUL. AUGER SUD, ALMA: 2 logements avec grande remise double, terrain 19 000 pi.car. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

Gaétan Simard, agent immobilier agréé, 668-0755, 25 ans d'expérience

4 LOGEMENTS DE 5 1/2 PIÈCES: Construction 1987, bien entretenu, bien loué, non chauffé, non éclairé. Possibilité d'occupation pour l'acheteur. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

113, RUE ST-JEAN, STE-MONIQUE: Maison 2 c.c., foyer, avec garage, terrain 10 000 pi.car. sans voisin arrière. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

NAUDVILLE: 720, Lafrance, bungalow très propre, 3 c.c., plancher de bois franc, armoires en chêne, s.s. aménagé. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955.

BÂTISSE COMMERCIALE
Située à St-Coeur-de-Marie, 10 000 pi.car., terrain 100 000 pi.car. Bureau situé sur la route régionale. Belle possibilité pour garage de camion. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052

ENTRE ST-NAZAIRE ET ST-AMBROISE
74 acres boisés avec droit de construire une maison. Prix: 15 000 $. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008

1450, RUE OUELLETTE, ALMA: Maison 26x36 avec annexe 6x14, const. 3 ans, terrain 70x100, grand patio, pas de voisin arrière. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

- ÉPICERIE ET DÉPANNEUR: Secteur Lac-Saint-Jean, chiffre d'affaires 1 200 000 $, très rentable
- DÉPANNEUR: Secteur Lac-Saint-Jean, dépanneur avec 2 revenus de loyer, très intéressant.
Information au bureau seulement: Gaétan Simard, 668-0755 ou Lionel Bouchard, 347-5052.

NOUVEAU!
SAINT-NAZAIRE, 325, 3e RUE NORD: Magnifique propriété, 3 c.c., plancher de bois, grand terrain de 22 700 pi.car. À voir! INF.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008

ÎLE AVEC CHALET: Meublés, chaloupe avec plage de sable, situé 8 minutes de la Dam-en-Terre. Bail transférable avec la MRC (île Barnabé). Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

BORD DE L'EAU: 3171, lac Louvier, Saint-Léon, résidence-chalet de 2 étages, const. 98, garage de 20x24, isolé, chauffé, terrain de 28 800 pi.car., très bien. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955.

420, JAUVIN, SAINT-BRUNO: Super propriété avec garage, remise, piscine creusée, terrain paysager, beaucoup d'inclus, plancher de lattes céramique, maison à voir, 7 minutes d'Alma. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

335, CHAMPAGNAT, ALMA: Résidence de 2 étages, complètement rénové «cachet ancien» avec spa, verrière et jardin d'eau, à voir. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955

FERMETTE: Maison, garage, étable, terrain de 565x250 avec aménagement paysager au 579, route 172, Saint-Nazaire. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

DOMAINE
STE-MONIQUE: À 5 minutes du village, au bord d'un lac, garage 26x40, terrain 50 000 pi.car., très bien paysager. À voir! Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.

RESTAURANT SAISONNIER
Avec très bon chiffre d'affaires, fonds de commerce avec terrain et bâtiment. Information au bureau seulement. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755

640, BOUL. ST-JUDE: Maison 28x47 avec garage, pierre et vinyle, terrain 75x100, avec 8 chambres, entrée ext. sous-sol, près des écoles. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

2 LOGEMENTS
BUNGALOW BRIQUES: 3 c.c. avec salle familiale au sous-sol, un loyer de 4 1/2 pièces au sous-sol loué, non chauffé, rénovation (toiture, chauffage, entrée électrique). Près de toutes les écoles. 695, Bergeron, Alma. Inf.: G. Simard, 668-0755.

3 LOGEMENTS: 138-140-144, Sacré-Coeur Ouest, résidence de 2 étages, 3 logements, très propre, bon revenu. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell.: 487-0955.

MÉTABETCHOUAN
4 logements
257-263, ST-ANDRÉ: 4 logements, très propre, bien rénové, bon revenu. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell. 487-0955.

PROXIMITÉ DU LAC ST-JEAN
Nouveau!
211, FOUR-À-CHAUX, ALMA: Bungalow de 50x30, 4 c.c., coin tranquille, terrain de 11 200 pi.car., 69 000 $. Inf.: Richard Simard, 345-8238, cell. 487-0955.

RANG 5, L'ASCENSION: Maison mobile sur solage, grand terrain, prix intéressant. Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.

LIBRE
Transfert
930, ROBERT-JEAN, ALMA: Maison avec garage attaché, terrain 60x110, clôturé, sous-sol fini, plancher de bois. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

2 LOGEMENTS
75, BERGERON, ALMA: Cottage, 4 c.c., plancher de bois avec un revenu 425 $ par mois dans un sous-sol, hors terre, très propre, bien situé. Inf.: Gaétan Simard, 668-0755.

RUE DESMEULES, ALMA
Terrain résidentiel avec possibilité de construire des 4 logements, jumelés et bungalows. Inf.: Richard Simard 345-8238 cell.: 487-0955

3 LOGEMENTS DE 5 1/2 PIÈCES RÉNOVÉS: Situé au 445, 447, 453 Harvey. Bien situé, centre-ville. Inf.: G. Simard, 668-0755.

SUPER 4 LOGEMENTS DE PIERRE: Avec 1 maison à l'arrière, 423 à 439 Harvey, plus 1 location d'entrepôt au sous-sol. Terrain 100x100. Revenu annuel: 34 000 $. Inf.: G. Simard, 668-0755.

DELISLE
2 JUMELÉS: Avec grand garage, pouvant faire de la mécanique avec «lift», terrain 30 000 pi.car., maison rénovée, prix très intéressant. À voir! Inf.: Lionel Bouchard, 347-5052, cell. 487-1008.

La Capitale
Exigez-les APEC
SAGUENAY-LAC-ST-JEAN, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ (ÉTABLISSEMENT)
Centre d'hébergement pour personnes âgées
L'ASCENSION: Endroit paisible, possibilité de 27 occupants, logement pour le propriétaire ainsi qu'une partie vacante pouvant être aménagée à plusieurs fins.
VOUS DÉSIREZ VENDRE OU ACHETER
• Résidence • Commerce • Chalet
À votre service en tout temps!
Lilianne Gingras
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
480-0970
Pagette: 669-3109
240/17/ 71875.1

Parce qu'à Deux, c'est Mieux!
Elle Lui
La Ligne Rencontre
#1 au Saguenay
Lac St-Jean
418.549.0000
Aussi à:
Montréal 514.362.6333
Québec 418.628.4001
Outaouais 819.770.0034
Mauricie 819.694.0900
Annoncez vous C'EST GRATUIT
Espionnez C'EST GRATUIT
24hr/24, 7 Jours par Semaine
WWW.SÉDUCTIONPLUS.COM
le Site WEB du Réseau ElléLui
440/17/ 70038.16

LAPRISE
MAISONS 4e DIMENSION
Licence R.B.Q. #2634-7666
Achetez directement du MANUFACTURIER
VOUS AVEZ L'ÂME D'UN BRICOLEUR?
• UN PEU • BEAUCOUP • PAS DU TOUT
3 CONCEPTS D'ACQUISITION:
• KIT • KIT INSTALLÉ • CLÉ EN MAIN
Visitez notre site Internet: www.maisonlaprise.qc.ca
PLACE DU ROYAUME - ENTRÉE PROVIGO ET PHARMAPRIX
Heures d'ouverture
OUVERT LE DIMANCHE
Les heures du centre commercial, plus sur rendez-vous
ESTIMATION GRATUITE
543-1212
FRAIS VIRÉS ACCEPTÉS
440/17/ 71886.1

3.1/2 pièces, 4.1/2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés 60, Robitaille, face Motel Cascades. Tél.:480-1659.

3.1/2 pièces, beau, grand, non éclairé, non chauffé, 375$/mois, quartier St-Georges, libre, à voir! Tél.: 662-3277.

3.1/2 pièces, CENTRE-VILLE, non chauffé, non éclairé, stationnement, déneigement, remise intérieure, intercom, libre. Tél.:662-4256, 345-3308.

3.1/2 pièces, chauffé, éclairé, semi-meublé, 220, boul. Auger Ouest, Alma, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:668-3200.

3.1/2 pièces, demi sous-sol, rue Scott, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, stationnement, déneigement. Tél.: 480-4427.

3.1/2 pièces, Isle-Maligne, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, pas de laveuse/sécheuse, août gratuit, 350$/mois. Tél.:662-2800.

3.1/2 pièces, Isle-Maligne, meublé, eau chaude fournie, libre, 295$/mois. Tél.:668-7137, 669-3118.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, 3560-B rang Melançon, libre immédiatement, 390$/mois. Tél.: 662-7689.

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sécheuse, libre immédiatement, centre-ville, Sacré-Coeur, 350$/mois. Tél.:662-0418, 480-5640 (pagette).

3.1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, câble, 380$/mois, libre immédiatement, 1010, avenue Martel Alma. Tél.:668-5174.

3.1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, 2e étage, état neuf, 355$/mois, remise, très beau site, 125, des Cascades, libre immédiatement. Tél.:662-2004.

3.1/2 pièces, neuf, demi sous-sol, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, non meublé, libre immédiatement. Tél.:668-5798.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, haut de maison, rue Sauvé, Alma. Tél.:668-8201.

3.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, entrée laveuse, sécheuse, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:662-7515.

3.1/2 pièces, repeint, meublé, chauffé, éclairé, 1243, Côte Bel-Air, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.: 668-5960.

3.1/2 pièces, rez-de-chaussée, près du centre-ville, chauffé, éclairé, meublé ou non, avec stationnement, 360$/mois. Tél.:480-2204.

3.1/2 pièces, secteur Naudville, repeint, déneigement, remise, stationnement, 295$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:542-1101, 662-3081.

3.1/2 pièces, situé Delisle, rénové, porte patio, libre immédiatement. Tél.:668-8784 (jour), 668-8295 (soir), 669-1201 (cellulaire).

3.1/2 pièces, très grand, meublé, porte patio, immédiatement voisin de Sears, Carrefour Alma, libre immédiatement. Tél.: 347-3032.

3.1/2, 4.1/2, 5.1/2 pièces, non chauffés, non éclairés, à partir de 260$/mois, Alma. Tél.:669-5901 (téléavertisseur).

3.1/2, haut maison avant, libre immédiatement. Tél.: 668-3584.

3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, 5.1/2 pièces. Libres immédiatement. Tél.:347-5597, 487-9695 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces (2), 1er plancher, libre immédiatement, 375$/mois, libre 1er septembre, 350$/mois, rue Collard. Tél.:345-2520.

4.1/2 pièces, (2), près des écoles, 325$/mois, libre immédiatement, 1er septembre, 1099, Côté Ouest. Tél.:669-1984, 669-9491.

4.1/2 pièces, 1 mois gratuit, 300$/mois, libre 1er septembre, 1570 chemin du Ruisseau, St-Gédéon. Tél.: 345-8169.

4.1/2 pièces, 117, Laurier, MEUBLE, eau chaude fournie, repeint, libre immédiatement, 395$/mois. Tél.: 668-5960.

4.1/2 pièces, 1244, chemin de la Grande-Décharge, Alma, 2ième étage, très propre, frais repeint, libre immédiatement, 335$/mois. Tél.: 669-0253, 662-8443.

4.1/2 pièces, 1265, Gélinas, boulevard Champlain, 380$/mois, libre libre immédiatement, meublé, eau chaude. Tél.:347-4238, 662-7477.

4.1/2 pièces, beau, grand, libre 1er septembre, bord de l'eau Delisle. Tél.:347-2044, 487-1001.

4.1/2 pièces, 1785, Scott, Alma, 330$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:668-3878 Stéphane.

4.1/2 pièces, 235, rue St-André, Métabetchouan, rénové, endroit tranquille, libre, 300$/mois. Tél.:349-1124, 345-8194, 669-6717 (pagette).

4.1/2 pièces, 285, rue Bergeron, demi sous-sol, semi-meublé, libre immédiatement, idéal pour étudiants, 310$/mois. Tél.:669-1957.

4.1/2 pièces, 90, du Pont Sud, rénové, 350$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:487-1873.

4.1/2 pièces, 91, Ste-Anne, #1, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 365$/mois. Tél.:662-3918, 343-3124.

4.1/2 pièces, à sous-louer, 375$/mois, libre immédiatemet, près du Carrefour. Tél.:480-1564.

4.1/2 pièces, à sous-louer, chauffé, éclairé, 420$/mois, libre 1er septembre, centre-ville. Tél.:480-4550.

4.1/2 pièces, Alma, rue Lévis Ouest, insonorisé, plancher bois franc, toiles incluses, stationnement privé, 425$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-8335.

4.1/2 pièces, beau, commodité, câble, 1265, Scott Ouest, libre immédiatement. Tél.:662-7829, 662-7455.

4.1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé, 430$/mois, libre immédiatement. Tél.:480-1019, 669-6602 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, Delisle, grand, coin tranquille, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre. Tél.:662-3741.

4.1/2 pièces, demi sous-sol, chauffé, éclairé, Delisle, très propre, libre eau chaude, 400$/mois. Tél.:669-0512, 480-7228.

4.1/2 pièces, grand, à sous-louer, route St-Alphonse, 2 minutes d'Alma, remise, 330$/mois. Tél.:343-9071, 480-5688 (pagette).

4.1/2 pièces, grand, chauffé, éclairé, propre, 1135 l'Orme, quartier St-Jude, libre 1er septembre. Tél.:668-5445.

4.1/2 pièces, grand, non chauffé, non éclairé, 330$/mois, près centre-ville, ensoleillé, libre immédiatement. Tél.:662-7784.

4.1/2 pièces, grand, très propre, balcon, porte patio, toiles incluses, Hébertville village, libre. Tél.:344-1470, 349-8722.

4.1/2 pièces, haut maison, très propre, 320$/mois, 1984, Melançon, quartier St-Georges, Alma. Tél.:662-9910, 668-5155.

4.1/2 pièces, Hébertville-Station, chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:343-2380.

4.1/2 pièces, libre 1er novembre, centre-ville, 325$/mois. Tél.:668-4020.

4.1/2 pièces, meublé, demi sous-sol, Delisle, libre immédiatement. Tél.:373-2486.

4.1/2 pièces, meublé, non chauffé, non éclairé, près du Creps, idéal pour étudiants, libre. Tél.:480-1332.

4.1/2 pièces, neuf, situé 705, rue Bujold, près Carrefour, 460$/mois. Tél.:480-1659.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, haut maison, libre immédiatement, 2677, route du Lac. Tél.:668-2879.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 245 Lafontaine, libre immédiatement. Tél.: 668-4686 (soir), 662-5949 (jour).

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, Iles Maligne, quartier tranquille, 330$/mois, libre immédiatement. Tél.:669-1108.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 121, du Pont Nord, Edifice Maytag. Tél.:662-2615.

4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, sous-sol, rue Notre-Dame Alma, libre immédiatement, 310$/mois. Tél.:480-1139.

4.1/2 pièces, non-chauffé, non-éclairé, 270$/mois, centre-ville, idéal personne seule ou couple. Tél.:668-4686 (soir), 662-5949 (jour).

4.1/2 pièces, près de tous les services, immédiatement voisin de Sears, Carrefour Alma, libres immédiatement. Tél.:347-3032.

4.1/2 pièces, près l'hôpital, libre 1er septembre. Tél.: 480-2601.

4.1/2 pièces, rue Nolin, non chauffé, non éclairé, près des services, libre immédiatement, 330$/mois. Tél.: 668-4174.

4.1/2 pièces, situé 708, boulevard Dequen, près du Carrefour, libre immédiatement. Tél:480-1659.

4.1/2 pièces, situé Hébertville-Station, près de tous les services, couvre-planchers neufs, libre immédiatement, 260$/mois. Tél.: 343-9033, 669-4638 (téléavertisseur).

4.1/2 pièces, situé près de l'hôpital, endroit très tranquille, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 450$/mois. Tél.:547-2860.

4.1/2 pièces, sous-sol, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, situé Naudville, quartier tranquille, remise, 425$/mois. Tél.:662-0410.

4.1/2 pièces, St-Bruno, bien situé, repeint, 270$/mois, libre immédiatement. Tél.: 343-3627.

4.1/2 pièces, St-Bruno, haut de maison, libre immédiatement, 325$/mois, antenne parabolique. Tél.:343-3855 heure du souper.

4.1/2 pièces, St-Bruno, haut maison, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:662-8002 demandez Gervais.

4.1/2 pièces, St-Gédéon, très propre, libre 1er septembre, 260$/mois. Tél.: 345-8169.

4.1/2 pièces, sur 2 étages, porte patio, 149, Sacré-Coeur Ouest. Aussi 3.1/2 pièces. Tél.:487-0224, 662-3022.

4.1/2 pièces, très propre, 965, Taschereau, 325$/mois. 4.1/2 pièces, meublé, 969, Taschereau, 375$/mois. Tél.:668-9015, 480-4170.

4.1/2 pièces,+ salle de lavage, très clair, neuf, rez-de-chaussée, près de Proco, grand terrain, remise 10'x10'. Tél.:668-6158, 662-9827.

4.1/2, 5.1/2 pièces très grand, Métabetchaouan, vue sur le lac St-Jean, libres 1er août. Tél.:349-3792.

4.1/2, ST-NAZAIRE VILLAGE, remise, balcon, déneigement, 335$/mois, libre immédiatement ou 1er septembre. Tél.:668-3681, Cellulaire:480-7261.

5.1/2 pièces, 894 Gagné, Ile St-Anne, 350$/mois, semi meublé 420$/mois, libre immédiatement. Tél.:668-8576, après 16h.

5.1/2 pièces, à sous-louer, Métabetchouan, libre immédiatement, 1 mois gratuit. Tél.:349-2102.

5.1/2 pièces, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 1255, rang Caron, Lac-à-la-Croix. Tél.:349-2914.

5.1/2 pièces, Métabetchouan, grand, remise, stationnement, libre immédiatement. Tél.:349-1161, 349-2545.

5.1/2 pièces, repeint, chauffé, eau chaude fournie, 1258, Côte Bel-Air, libre immédiatement, 495$/mois. Tél.:668-5960.

5.1/2 pièces, rez-de-chaussée, entrée indépendante, chauffage au bois, garage 16'x24', début rang Melançon, libre 1er septembre. Tél.:668-4480 après 18h00 Daniel.

5.1/2 pièces, St-Nazaire, grand, très propre, beaucoup rangement possibilité lave-vaisselle, 325$\mois, libre 1er septembre. Tél.: 668-9289.

6.1/2 pièces, 1260 Côte Bel-Air, chauffé, eau chaude fournie, libre, 500$/mois. Tél.:668-5960.

6.1/2 pièces, Desbiens, centre du village, libre immédiatement, 2e étage, galerie avant, patio arrière, air climatisé, lave-vaisselle, stores inclus. Tél.:343-3541 Mme Duguay.

A sous-louer, 6.1/2 pièces, 425$/mois, non chauffé, non éclairé, repeint et décoré à neuf. Tél.:662-8010.

Alma 5.1/2 pièces, 1409 rue Lyon, très propre, quartier tranquille, remise extérieure, déneigement. Tél.:343-2511.

ALMA, 4.1/2 pièces, non chauffé, non éclairé, 1337, du Pont Sud, libre immédiatement. Tél.:662-9467, 668-5254.

CHAMBORD rue de la Plaine, grands 4.1/2 neuf, style condo, vue sur le lac St-Jean. Tél.:342-8403.

Chambre, salle de bain et petite cuisine, entrée indépendante, chauffé, éclairé, (non fumeur), 240$/mois. Tél.:668-4961.

Jumelé à sous-louer, 6.1/2 pièces, 927, avenue, Papineau, libre 1er septembre. Tél.:669-0066, 662-3232.

ST-Bruno à louer, 3.1/2 pièces, meublé. 4.1/2 pièces, non meublé, libres immédiatement. Tél.:343-3333.

Studio meublé. Alma centre-ville, de luxe avec planchers bois franc, cuisine en céramique, chauffé, éclairé, entrée indépendante, libre immédiatement. Tél.:668-8634, 347-5554, 669-0323.

Très grand logement, style loft, centre-ville, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.: 343-2380.

GARÇONNIÈRES 150

Rez-de-chaussée, éclairé, chambre, cuisine, salon, salle de douche, stationnement, chauffé, éclairé, non fumeur, 260$/mois. Tél.: 480-1135.

CHAMBRES 155

1 chambre et plus, BON PRIX, très propre, câble, buanderie, stationnement. Tél.:668-2857.

1 chambre, comprenant, cuisine, salon communs, laveuse, sécheuse, téléphone, micro-ondes, téléviseur, non fumeur. Tél.:668-0447.

1 chambre, meublée, entrée indépendante, literie fournie, laveuse, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, téléviseur (antenne parabolique), vidéo, micro-ondes, vaisselle, située près de l'Alcan, 50$/semaine. Tél.:668-5142.

2 chambres meublées, cuisine, salle de bain, buanderie, situées centre-ville, 110, rue Bergeron. Tél.:345-8240, 480-0922.

2 chambres, 895, Bégin Sud, face au Campus B, idéal pour étudiants, câble, laveuse, sécheuse, fournis. Tél.:668-8858.

2 chambres, près du Cégep, cuisine salon communs, micro-ondes, téléviseurs, téléphone, non fumeur, stationnement. Tél.:662-9823.

2 chambres, propre, salle de bain, salon commun, réfrigérateur, possibilité de pension, idéal étudiant ou travailleur. Tél.:662-0391.

200$/mois, 1er étage, 5 minutes du Cégep et des écoles, entrée indépendante, cuisine, salle de bain communes, câble inclus, stationnement, propre et tranquille, 810, Parizeau. Tél.: 668-8851.

590 Auger, face Cégep, 6 chambres, spécial étudiants, 180$/mois. Tél.:662-4051, 669-1704 (téléavertisseur).

A Alma, chambre, quartier tranquille, près des écoles, câble, laveuse, sécheuse, entrée double. Tél.:668-3360.

A voir! Entrée indépendante, cuisinette, câble, près du Cégep et de tous les services. Tél.:662-3233.

Câble, entrée indépendante, stationnement, près des écoles, cuisine, salon, salle de bain, 50$/semaine. Tél.: 480-1332.

Chambre et pension, près du Cégep, stationnement, câble, téléphone, non-fumeur, prix à discuter. Tél.: 668-8505.

Chambre idéal pour étudiants, non fumeur, à l'étage, près du Cégep et centre-ville, 50$/semaine. Tél.:669-2240.

Chambre, construction neuve, conviendrait pour étudiant(te), câble, téléphone, cuisinette équipée, entrée indépendante, stationnement, 55$/semaine. Tél.:668-0841.

Chambres avec cuisinette, idéal pour étudiants et travailleurs, près du centre-ville. Tél.:669-0638, 487-9363 (pagette).

Chambres entrée indépendante, permis de cuisine, laveuse, sécheuse, près du Cégep. Tél.:668-4734.

Chambres, conviendraient travailleur(euse) ou étudiant, très propres, cuisine, entièrement meublées, 5 minutes du centre-ville. Tél.:662-6130.

Chambres, Idéal pour étudiants, soit seule ou avec pension, réfrigérateur, salon, câble, téléphone, stationnement, pour musicien panio. Tél.:(418)662-5022.

Grandes chambres, salon et cuisine communs, télévision coupole, 540, Labrecque, 50$/55$/semaine. Tél.:662-3871, 487-1916 (cellulaire).

Meublée, chauffée, éclairée, 2 minutes du Cégep, service de buanderette, 200$/mois, bail 10 mois seulement. Tél.: 480-3816, 662-2790.

LOCAUX 160

Bureau, atelier, entrepôt, et mini-entrepôt (pour tout genre d'entreposage), St-Coeur-de-Marie, location au mois possible, prix avantageux. Tél.:1-418-576-4395.

Local commercial à louer, situé secteur Delisle, possibilité de grandeur 25'x20'. Tél.: 662-5888, téléavertisseur: 669-7808.

Local commercial, secteur St-Coeur-de-Marie, libre immédiatement. Tél.:347-1652.

Locaux à louer pour remisage de tous genres: ménage, etc... Tél.: 668-8784 (jour).

PERSONNEL DEMANDÉ 190

IDEAL POUR MAMAN travail à domicile, selon votre horaire, entrevue par téléphone, demandez Nathalie: 1-877-268-2023 ou visitez: jetravailleadomicile.com.

On recherche dame non-fumeuse avec expérience, pour garder un enfant d'un an à domicile, deux à 3 jours semaine. Tél.:662-6502 demandez Sarah.

Personnel demandé, salaire au dessus de la moyenne. Tél.:662-5533 avant-midi seulement.

Recherche jeune femme pour défiler, lingerie, hébergement compris. Tél.:1-450-449-4317 après 17h.

Recherche personne 20-30 ans fiable, possédant permis de conduire, pour accompagner un jeune adulte en fauteuil roulant. Tél.:344-4674.

Téléphonistes demandés (ées), 18 ans et plus. Tél.: 668-3230 demandez Magella entre 9h00 et 17h00.

OFFRES DE SERVICE 195

Cours d'anglais débutant bientôt, (débutant, intermédiaire, avancé). Tél.:662-2630, 669-9415 (téléavertisseur).

Couturière d'expérience offre ses services pour réparation et confection. Spécialité: rideaux. Tél.:668-0181 Annie Simard.

DEVENEZ UN AUTEUR A SUCCES avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543. www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com. L'école de rédaction, 619-38, avenue McArthur, Ottawa, Ontario, K1L 6R2.

Entrepeneur en construction, 8269-2211-33, rénovation intérieure, extérieure: menuiserie, plastrage, peinture, céramique, moulures, vernissage, décapage. Tél:480-8549.

Faites dîner et garder vos enfants après l'école dans un milieu anglophone. Tél.: 668-6195, Debbie.

Garderie en milieu familiale, 15$ à 20$/par jour, près des Campus. Tél.:668-5998, Audrey.

Garderie privée avec reçus, places limitées, secteur St-Georges. Tél.:662-9453.

Gardienne sérieuse non fumeuse, 20 d'expérience en garderie, reçus, rue Bégin. Tél.:668-8858, Marlène.

J'offre mes services pour garder des enfants, près de l'école St-Sacrement, heures de repas, ou à la journée. Tél.:480-3168 demandez Josée.

J'offre mes services pour garder des enfants, les fins de semaine, à mon domicile ou celui de l'employeur. Tél.: 662-0467 (soir).

J'offre mes services pour garder des enfants, heures dîners, après l'école, quartier des Fleurs. Tél.:668-0808.

J'offre mes services pour garder des enfants 0-5 ans, lundi au vendredi, expérience en service de garde, secteur St-Jude, reçus. Tél.: 662-8110.

J'offre mes services pour garder et faire dîner des enfants, près école St-Joseph. Tél.:662-2032 Brigitte.

Je désire garder des enfants à mon domicile, du lundi au vendredi, quartier des Fleurs. Tél.:480-4944.

JOHNNY MUSIQUE
Plus qu'une simple disco, musique de tous genres. Pour passer une belle soirée avec animation. Spécialités: partys, mariages...Tél.: 668-6410, 669-2104.

Offrons dîner scolaire et garde après l'école si requis, école St-Pierre, demandez Michèle. Tél.:480-3136.

PROBLEMES DE DETTES
Menaces / Saisie / Hydro
SOLUTION
Regrouper vos dettes
1 paiement-0% d'intérêt
Consultation budgétaire
IMPOTS
Serv.D'aide Entreprises et Consommateurs Inc.
Jonquière:542-1010
Québec:(418)624-1546
T.-Riv.:(819)694-1546

Service de garde en milieu familiale, 15 ans d'expérience, secteur Naudville près des écoles, reçus. Tél.:668-7426.

Situé près de l'école St-Joseph, pour garde du midi ou soir, repas chaud et équilibré, éducatrice diplômée. Plus d'information. Tél.:668-0357 Guylaine.

LES IMMEUBLES CONTACT
GASTON OUELLET
courtier immobilier agréé
662-4000

PLACE ST-LUC

LES IMMEUBLES CONTACT
ANDRÉ CÔTÉ
courtier immobilier agréé
662-4000

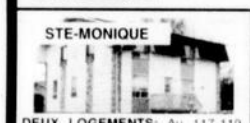
210-17-67476.33


GASTON OUELLET
courtier immobilier agréé
B: 662-4000
R: 662-2426
Téléav.: 669-1771


LUC TREMBLAY
agent immobilier affilié
668-2248
Téléav.: 487-9023


ANDRÉ CÔTÉ
courtier immobilier agréé
B: 662-4000
R: 662-7155
Téléav.: 669-1777


MENDOZA FORTIN
agent immobilier affilié
668-5960
Téléav.: 662-0778


STE-MONIQUE
DEUX LOGEMENTS: Au 117-119, Larouche. Le RDC sera libre le 1 juillet pour le proprio occupant. INF.: GASTON OUELLET.


ALMA
2290, BOUL. AUGER EST: Maison mobile 14x68, extérieur refait au complet, garage, terrain 100x100. Prix: 49 500 $ négociable. INF.: LUC TREMBLAY

VOUS RECHERCHEZ LA TRANQUILLITÉ?

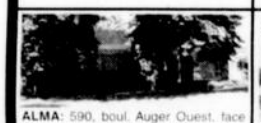
ALMA, 1225, CHEMIN VILLEBOIS:
En excellent état, rénovée, 3 salles de bain, poêle à combustion lente, foyer, sauna, cave à vin, superbe terrain, sans voisin à l'arrière, à voir!
ANDRÉ CÔTÉ VOUS ATTEND!

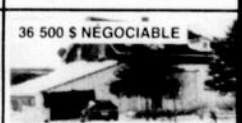
NOUVEAU MANDAT
ALMA: 2 logements au 888-890, Saint-Bernard. Idéal pour proprio occupant
INF.:GASTON OUELLET

HÉBERTVILLE-STATION :
2 logements. 59 500 $ nég.
ALMA : Immeuble à revenu, 2 log. de 4 1/2 + 12 chambres, brique, secteur St-Jude.
INF. : LUC TREMBLAY


L'ASCENSION: BORD DU LAC
L'ASCENSION: 1540, ch. #15, rang 5. Cottage 1 1/2 étage, 4 chambres, situé au bord du lac Noir, avec garage. INF.: ANDRÉ CÔTÉ.


ALMA, 540 DE LA GARE: Cottage, 7 chambres, ascenseur, sortie ext. sous-sol, plancher bois, patio. INF.: MENDOZA FORTIN.


ALMA: 590, boul. Auger Ouest, face au cégep. Unifamiliale avec 6 chambres (location étudiants). INF.: LUC TREMBLAY.


36 500 $ NÉGOCIABLE
DELISLE: 3875, rang St-François, maison de campagne, terrain 100x200. INF.: LUC TREMBLAY.


ALMA, 1270 BEAUVOIR: Bungalow à palier, 4 chambres, verrière, patio, vue magnifique. Faut voir! INF.: MENDOZA FORTIN.


L'ASCENSION: Cottage, 6 c.c., 1555, 1re Avenue, garage, prix en bas de l'évaluation mun. INF. MENDOZA FORTIN.

COMMERCIAL:
L'ASCENSION: Commerce en alimentation, prêt à opérer, idéal pour couple désirant se créer un emploi.
INF.: AU BUREAU SEULEMENT, GASTON OUELLET

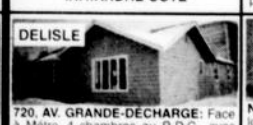

NAUDVILLE
ALMA: 265 av. Desmeules. Planchers bois franc, grandeur 28x30 + annexe + revenu. Prix: 73 500 $ négociable. INF.: LUC TREMBLAY.

BAR À VENDRE À ALMA
655, Price O. Bar meublé avec équipement, prêt à opérer, avec revenu supplémentaire de 4 logements. En bon état.
INF.:ANDRÉ CÔTÉ


UNE VISITE S'IMPOSE
ALMA, 607, PRICE: 3 logements, briques, un 5 1/2 pièces, un 4 1/2 pièces et un local commercial, très propre. INF. MENDOZA FORTIN.


ALMA : 5 minutes du centre-ville, campagne, terrain 25 283 plus garage, vue sur la rivière, prix 79 500 $ nég. INF. : LUC TREMBLAY.


ALMA
280, RUE HARVEY OUEST: Près du centre-ville, maison 1 1/2 étage, grand terrain, garage, piscine creusée. INF.: LUC TREMBLAY.


DELISLE
720, AV. GRANDE-DÉCHARGE: Face à Métro. 4 chambres au R.D.C., avec garage attaché 23x25, évaluation municipale 54 915 $, prix inscrit 53 500 $ nég. INF.: ANDRÉ CÔTÉ


PRIX RÉDUIT
NAUDVILLE: 110, avenue Cimon, 2 logements 4 1/2 et 3 1/2 meublé, armoires mélamine ext. s.s., portes acier, plusieurs fenêtres changées. INF. MENDOZA FORTIN.


ALMA, 1151 BOUL. AUGER EST: Superbe belle propriété avec grand terrain de 125x225. INF.: LUC TREMBLAY.


HÉBERTVILLE: 90, chemin des Sables, chalet-maison habitable à l'année, rénové en 96, terrain 43000, bord de la Belle-Rivière. INF.: LUC TREMBLAY


18 000 $
ALMA: Chemin Four-à-chaux, chalet, patio, intimité. INF.: MENDOZA FORTIN.


ALMA, 1300, AV. DU PONT SUD: Commercial et résidentiel, cottage, garage, terrain 60x170. INF.: MENDOZA FORTIN.

NOUVEAU MANDAT
ALMA:
1421 rue Hermel N.
2 logements, rénové, grand terrain, idéal pour propriétaire occupant.
INF.: LUC TREMBLAY


NOUVEAU MANDAT
ALMA : 1030, rue Boivin Ouest, maison 1 1/2 étage, rénovée en partie. 5 chambres, piscine, prix: 69 500 nég. INF. : LUC TREMBLAY

5 LOGEMENTS à Alma.
331 à 337 Sacré-Coeur, revenu annuel 23 760 $, prix réduit.
DÉPANNEUR, secteur Lac-St-Jean avec logement pour propriétaire. En bon état. Bon volume d'affaires.
INF. : ANDRÉ CÔTÉ


DELISLE
855, RUE FORTIN: Bungalow, patio, piscine, remise, foyer, plancher de bois. INF.: MENDOZA FORTIN.

ALMA:
DÉPANNEUR avec bâtisse à revenu, rénové, bon chiffre d'affaires. Renseignements confidentiels.
INF.: MENDOZA FORTIN, 668-5960


ALMA: 335, Racine. Cottage, armoires et fenêtres en bois, 4 chambres, près du Cégep. INF.: MENDOZA FORTIN.


ALMA: 520, Melançon. Bungalow, 4 chambres, plancher de bois, poêle à combustion, 69 000 $. INF.: MENDOZA FORTIN.


NAUDVILLE: Bungalow + logement 4 1/2 pièces au sous-sol, grand garage, fenestration changée à 50%, bien paysagé. INF.: MENDOZA FORTIN.

La Capitale

www.lacapitalevendu.com

Exigez-les

Membre de la Chambre immobilière du Saguenay-Lac-Saint-Jean **(668-4578)**

GARANTIE APEC

GARANTIE DE VERSEMENTS HYPOTHÉCAIRES

SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN, COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
(ÉTABLISSEMENT)



CENTRE-VILLE D'ALMA
2 immeubles commerciaux à vendre en lot, comprenant 2 logements et 1 bar-terrasse dans un immeuble adjacent. L'équipement du bar est exclus.
Inf.: Lilianne Gingras, 480-0970



SAINT-GÉDÉON, RANG DES ÎLES: Propriété avec magnifique terrain paysager, garage, un coin intime à découvrir.
Madeleine Fortin, 662-8267 ou Micheline Guérin, 668-6755



ALMA: Très belle propriété avec plancher de bois, beau grand garage incluant les encastrés. Madeleine Fortin, 662-8267.



MAGNIFIQUE BUNGALOW: Brique, construction de 17 ans, entretien impeccable, 28x38, sous-sol très bien fini avec entrée indépendante, plancher de bois, garage de 28x32 super bien fini. À qui la chance! 5185 Grande-Décharge, Delisle, terrain très bien paysager. Micheline Guérin, 668-6755, ou Chantale Tremblay, 668-9551.



PROPRIÉTÉ LUXUEUSE: Située au 472 Deauville, 26x32, construction 10 ans, décoration de bon goût, impeccable, terrain paysager, garage double. À qui la chance. Micheline Guérin, 668-6755.



Iréna Bouchard
668-4589
Téléavertisseur: 669-4307



ALMA
Maison située à proximité de l'école Albert-Naud et du centre de ski Mont Villa-Saguenay, brique, garage, piscine hors-terre, quartier très intéressant, idéal pour première maison.
Inf.: Lilianne Gingras, 480-0970



RÉSIDENCE DE HAUT DE GAMME
Quai pour avion et bateau, 1/2 km du golf et de la véloroute, résidence sur 3 étages, garage attaché et détaché.
Iréna Bouchard, 668-4589



ST-GÉDÉON: Grand entrepôt, très grand terrain. Langis Gauthier, 349-8375.



Découvrez ce chalet directement au bord du lac Johnny à Ste-Monique, meuble, foyer int., piscine, très propre, à un prix raisonnable.
Inf.: Chantale Tremblay, 668-9551



MEILLEUR AGENT VENDEUR ET INSCRIPTEUR AU LAC-ST-JEAN 2000
Micheline Guérin
668-6755



PETITE MAISON DE VILLE
28x30, fenestration et toiture changées, garage, propriété très bien entretenue.
À qui la chance? 59 000 $.
70 Harvey, Alma
Inf.: Micheline Guérin, 668-6755



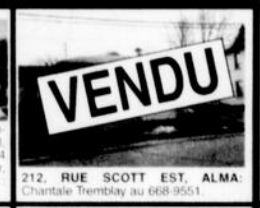
ALMA, PRÈS DU CENTRE-VILLE:
Résidence idéale pour jeune couple ou personne seule, située près du centre-ville, libre rapidement.
À qui la chance?
Inf.: Lilianne Gingras, 480-0970



2915, CHEMIN DU BOCAGE: Propriété avec mezzanine, construction robuste, site exceptionnel, garage détaché de 24x24, passez voir! Micheline Guérin, 668-6755.



CLASSIQUE ET DE QUALITÉ: Planchers et armoires en chêne naturel, brique, abri d'auto, sous-sol fini, 4 chambres, magnifique terrain paysager, grande intimité, secteur recherché. Inf.: Chantale Tremblay, 668-9551.



212, RUE SCOTT EST, ALMA: Chantale Tremblay au 668-9551.



Lilianne Gingras
480-0970
Téléavertisseur
669-3109



ALMA, SITUÉ PRÈS DU CENTRE MARIO-TREMBLAY: 4 chambres, beaucoup d'inclus, libre immédiatement. Réjean Villeneuve, 668-2976.



BOUL. POTVIN: Vaste résidence 64x28, foyer, piscine creusée magnifique, aménagement paysager, terrain 117x245. La voir vous enchantera! Lilianne Gingras, 480-0970.



MAISON DE CAMPAGNE: Rénovée à neuf, style cottage, terrain de 21 000 pieds, garage détaché, passez voir et appelez-moi. Au 2895, Melançon Ouest. Micheline Guérin, 668-6755.



DESBIENS: 2 logements (coin tranquille). Transfert. Super terrain. Langis Gauthier, 349-8375.

À QUI LA CHANCE?
Au bord du lac St-Jean, vous recherchez plage de sable, endroit de rêve et paisible, vue imprenable. Maison ou chalet habitable à l'année, située à la Pointe du Lac à St-Gédéon.
Inf.: Micheline Guérin, 668-6755



QUARTIER PAISIBLE OÙ IL FAIT BON VIVRE: Cette propriété de brique vous offre beaucoup: garage attaché, remise, piscine, terrain clôturé et paysager, patio et galerie de béton, garde en PVC, échangeur d'air, les encastrés de cuisine, asp. central, plancher de bois, porte jardin, système d'alarme. Une visite s'impose! Inf. Chantale Tremblay, 668-9551.

MÉTABETCHOUAN
Bungalow avec piscine creusée, terrain de 70x100, 2 remises, plancher de bois, armoires neuves.
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375



Langis Gauthier
349-8375
Cellulaire:
487-1144



325, SAVARD, ALMA: Lilianne Gingras, 480-0970.



ST-COEUR-DE-MARIE: Très belle propriété, construction 2 ans, armoires en chêne, garage, pas de voisin à l'arrière. À découvrir! Inf.: Lilianne Gingras, 480-0790.



PRÈS DU CÉGEP: Très grande propriété avec beaucoup de pièces, toiture refaite à neuf, foyer dans le salon, terrain magnifique avec piscine. À voir! 345, Bourassa, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.



BUNGALOW, BRIQUE 29X43: Rénové, de très bonne qualité, décoration de très bon goût, abri d'auto, terrain clôturé, 1235, Auger Ouest, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.



CONSTRUCTION 2001: Quartier tranquille, livraison environ 1 mois, possibilité de choix de couleurs à l'intérieur. Prix incluant finition complète. Lilianne Gingras, 480-0970.



CHALET SITUÉ À QUELQUES MINUTES D'ALMA: Coin tranquille, à découvrir. Madeleine Fortin, 662-8267.



1 1/2 ÉTAGE: Plancher de bois franc, belles armoires en bois, salon à l'arrière, vitres donnant vue sur un beau terrain, beaucoup de rénovations, situé à St-Gédéon. Iréna Bouchard, 668-4589.



Réjean Villeneuve
668-2976
Cellulaire:
662-0265



Rang Melançon à 10 min d'Alma, grande maison 10 pièces, 36x49, foyer, très grand terrain paysager, garage double, serre jardin, coin super! Une visite s'impose. **Micheline Guérin, 668-6755**



PRÈS DE L'EAU, AVEC SUPERBE VUE: Maison, sous-sol fini, près de la piste cyclable, piscine. Langis Gauthier, 349-8375.



ALMA: Ravissant bungalow, abri d'auto, brique, terrain 100x100, piscine creusée, situé près des écoles. À voir! Lilianne Gingras, 480-0970.



MAISON 1 3/4 ÉTAGE: Disponible immédiatement, possibilité de plus de terrain, vente cause de décès. Langis Gauthier, 349-8375.



PROPRIÉTÉ AVEC BEAUCOUP DE PIÈCES: Très fonctionnelle, construction 1989, libre immédiatement, 1850 Jean-Nicolet, Alma. Micheline Guérin, 668-6755.



SECTEUR ST-PIERRE: Grande résidence à palier, entretien impeccable, mieux que du neuf. À voir! Iréna Bouchard, 668-4589.



ENDROIT DE RÊVE: Avec 100 pi sur le lac Richard à l'Ascension, chalet-maison entièrement rénové, belle verrière, 135 000 pi.car. de terrain boisé. Iréna Bouchard, 668-4589.



Madeleine Fortin
662-8267
Téléavertisseur
669-7059



TRÈS BEAU COTTAGE: 28x30, situé près du cégep, planchers de bois, sous-sol très bien, propriété très bien entretenue. Micheline Guérin, 668-6755.



MÉTABETCHOUAN
Centre-ville,
4 x 4 1/2 logements,
prix raisonnable, à voir!
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375



ALMA: Propriété située au bord de l'eau, planchers de bois, salles de bains rénovées, vue exceptionnelle. Madeleine Fortin, 662-8267.



TOIT SEMI-CATHÉDRALE: Salle de bain super moderne, beaucoup d'inclus, garage attaché et détaché, pas de voisin arrière, à Delisle. Iréna Bouchard, 668-4589.



BUNGALOW: Avec garage neuf, plancher de bois franc, très belle salle de bain, grand patio, au 105 des Pins, Delisle. Iréna Bouchard, 668-4589.



GRANDE RÉSIDENCE: À deux pas des écoles, beaucoup de rénovations ont été exécutées, 3 c.c. sur le même plancher, 10 000 pi.car. de terrain, paysager, avec gazébo, piscine. Iréna Bouchard, 668-4589.



ALMA: Maison de ville à revenu, très beau cachet. Madeleine Fortin, 662-8267.



Chantale Tremblay
668-9551



NOUVEAU MANDAT
6 logements de 4 1/2 pièces, très propres, loués à 100%.
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375



NOUVEAU MANDAT
Métabetchouan, grand terrain, garage, à voir!
Inf.: Langis Gauthier, 349-8375



MAISON EN BRIQUE: Garage 12x20, grand terrain, moins de 50 000 $. Langis Gauthier, 349-8375.



LA RÉALISATION D'UN RÊVE: Domaine avec vue superbe et accès au lac St-Jean, résidence spacieuse en pierre, gazébo, mezzanine, 2 foyers, quai flottant. Iréna Bouchard, 668-4589.



ALMA: Rue Robert-Jean. Bungalow, secteur recherché, terrain 75x111, aménagement paysager. Faites vite! Lilianne Gingras, 480-0970.



PROPRIÉTÉ À PALIERS: Décoration chaleureuse, salle à manger, foyer dans le salon. Terrain bien aménagé, intérieur surprenant, à découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551, et Micheline Guérin, 668-6735.



NAUDVILLE: Maison en brique ayant reçu plusieurs rénovations, sortie extérieure au sous-sol. À découvrir avec Chantale Tremblay, 668-9551, et Micheline Guérin, 668-6735.



Harry Marcoux
668-4589
Téléavertisseur
669-4307

CONDO
Idéal pour 2 personnes ou personne seule. Planchers bois, très bien éclairé et très sécuritaire, près de tous les services. À voir au 125 boul. St-Luc Ouest. 59 500 $.
Inf.: Micheline Guérin, 668-6755

TERRAINS
- Hébertville, Mont-Lac Vert 17000 p.c.
- Alma: Boul. Auger 10800 p.c., prix spécial.
Réjean Villeneuve, 668-2976.



STE-MONIQUE: Rue Melançon. Propriété rénovée ext. et int., 2 étages. Réjean Villeneuve, 662-0265.



ALMA: 2 logements avec grand terrain commercial. Madeleine Fortin, 662-8267.



ALMA, 633, SACRÉ-COEUR: Très belle propriété. Réjean Villeneuve, 662-0265.



ALMA:
Espace à louer pour bureau ou commerce, 6 500 pi.car., façade Collard, arrière rue Harvey.
Réjean Villeneuve, 662-0265



ATTENTION INVESTISSEURS: 2 immeubles de 4 logements de 4 1/2 pièces, quartier des Fleurs, loués à 100%. Contactez Lilianne Gingras, 480-0970.



MÉTABETCHOUAN: Propriété située en périphérie, grand terrain, garage isolé, planchers de bois. Madeleine Fortin, 662-8267.



DELISLE : Bungalow tout brique, de qualité et classique, planchers et armoires en chêne avec garage isolé, chauffé, éclairé, porte électrique. À découvrir avec Chantale Tremblay 668-9551.



ALMA: Résidence avec garage double, 40 000 pi.car. de terrain, revenu au sous-sol. Madeleine Fortin, 662-8267.



ALMA: Immeuble à logements pour un propriétaire occupant 2x4.5 pièces et 1 à 5.5 pièces au centre-ville. Réjean Villeneuve, 668-2976.



ALMA: 4145, Melançon. Très belle propriété en campagne, pas de voisin arrière. Terrain 32 396 pi. ca., construction 9 ans. Réjean Villeneuve 662-0265.



DELISLE: Chemin St-Charles, très belle résidence, 4 c.c., plancher de bois, jamais de voisin arrière, bonne construction. Réjean Villeneuve, 668-2976.



PROPRIÉTÉ AVEC GARAGE À MÊME: Construction 1995, très bien décorée, terrain avec piscine hors-terre, clôturé, très beau patio, 109 500 $. 1705, St-Jude. Micheline Guérin, 668-6755.



COTTAGE HAUT DE GAMME: Intérieur de rêve avec cuisine magnifique, salon avec foyer, cour arrière sans voisin, aménagé avec terrasse et piscine et garage attaché, à découvrir sans faute avec **Chantale Tremblay, 668-9551 et Micheline Guérin, 668-6755.**



CHALET: Directement au bord de l'eau plage Wilson, rénové, à découvrir! Inf. Chantale Tremblay, 668-9551, ou Micheline Guérin, 668-6755.



RUE SAVARD: Maison à revenu. Idéal pour placement ou propriétaire occupant. Réjean Villeneuve, 668-2976, cell. 662-0265.

CHALETS À L'ANNÉE ET SAISONNIERS
- 116, Domaine des Pins, Métabetchouan.
- Chemin #2, Métabetchouan
- 2899, route de la Montagne, Métabetchouan
- Pointe Sphérique, Lac Bouchette.

Inf.: Langis Gauthier, 349-8375



CACHET PARTICULIER: Dans un bon secteur, rénovations majeures, possibilité de revenus à l'étage, près du cégep. Iréna Bouchard, 668-4589.



155 DE L'ALSACE, ALMA: Chantale Tremblay, 668-9551.



RÉSIDENCE DE PRESTIGE: Avec terrain superbe et vue magnifique sur la rivière Grande-Décharge, toit cathédrale, 2 foyers, garage double. Informez-vous auprès de Chantale Tremblay, 668-9551.



482, LIMOGE: Const. 1990, sous-sol fini, quartier recherché, terrain clôturé, piscine hors terre, remise, plancher de bois. À qui la chance! Micheline Guérin, 668-6755.



ALMA, RUE LABRECQUE: Propriété très propre, 4 c.c., libre immédiatement. Réjean Villeneuve, 662-0265.

OCCASIONS D'AFFAIRES 200

Empruntez jusqu'à 600$, sur votre prochaine paie. Mauvais Crédit? Aucun Crédit? Pas de problème. Approuvé dans une heure. 24 sur 24, 7 sur 7. Tél.:1-866-884-PRET. Partout au Québec.

DIVERS 225

Agence de rencontre, Summer, gratuit aux dames,de 20 à 30 ans. Tél.:487-9895 (pagette).

APPRENEUZ FACILEMENT à danser, gratuit 1 cours sur cassette vidéo expliqué pas à pas et dansé,faites votre choix: sociale #303, salsa #1005, country #606, folklore #706, ligne #23, durée 1 heure, économisez 20$ (frais de poste 6.90$) paiement au nom de Gérard Contant 2021 Aylwin,Montréal H1W 3C4, internet:www.canad-a-merica.com. Tél.:514-523-1010.

BELLES BLONDES, rousses, noires, etc.. Pour belles surprises nous désirons hommes région d'Alma, travaillants, honnêtes, courageux. Lettre XPRESSPOST à: Michèle, C.P. 16 St-Joseph G0A 3Y0.

Besoin de 33 personnes pour un nouveau programme amaigrissant, formulé par des médecins, naturel, sans jamais avoir faim.Résultat 100% garanti. Suzie Bureau infirmière Tél.:1-877-254-5598 ligne sans frais.

Pulsion exxxtrêmes, 1-418-976-3999, 15$ par appel plus taxes, Bleu nuit 1-900-830-9900, (2.45$ la minute plus taxes), (514)761-3999 (écoute gratuite), spécial .99$/minute. Visa/Master Card. www.3xxx.com

Randonnées à cheval tous les jours, 13h, Ferme du Coteau, chemin des Sentiers verts. Tél.:662-7977.

ASTROLOGIE 226

12 MINUTES GRATUITES! JUSTINE 42 ans d'expérience en voyance, tarot de béline et numérologie. MME CLAUDETTE :plus de 40 années d'expérience en clairvoyance et cartomancie, MINDY: don de naissance en voyance en pure et médiumnité, lors de votre consultation chez FUTUR IMMEDIAT vous constaterez par vous-mêmes la qualité de notre service et surtout l'extrême précision de nos prédictions, amour, argent, santé, chance. Exposants aux SALON DE L'ESOTERISME de Montréal depuis plusieurs années 24H 3.79$/min. 1-900-451-5276.

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2.85$/min. Consultez dès maintenant Tina, Jean, Toala et Diane, tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. SPECIAL: Gratuit 1-800-799-6395, écoutez les voyants disponibles gratuitement. Clinique d'ésoterisme du Québec. Louise Haley (madame minou), 1-900-561-1212. 4.89$/min. Gratuit: 514-768-2000 (Montréal et 450). Ext.1-800-799-6395, visa, master. 2.59$/min. (+ taxes).www.predictions2000.com

JO SOLEIL VOYANTE, amour, santé, argent, trouve les solutions à vos problèmes. Consultation en direct, 24 heures/24, 7 jours/7, 4.25$/minute, 18 ans et +, 3 voyants à votre écoute. Tél.: 1-900-451-8883. Pour information gratuite:(514)869-8435, http://pages.infinit.net/josoleil/.

NÉCROLOGIE 230



M. Gratien Duchesne

Les membres de la famille de M.Gratien Duchesne, soit sa mère Dame Rose Larouche (feu M. Albert Duchesne), ses frères et soeurs: Florence (feu Fortunat Lavoie), Léopold (Rose-Délima Bergeron), feu Fernand, Blandine (Bertrand Boivert), feu Jean-Marie, feu Lorenzo, Françoise (Maurice Gagnon), Ghislain (Pierrette Audet), feu Madeleine (Roger Paradis), feu Yvette, feu Guy, Vincent, feu André, Claude et Magella (Rose-Ange Bouchard), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M Gratien Duchesne d'Hébertville. Direction funéraire: Résidence Funéraire LSJ.



Mme Rita Duchesne

Les membres de la famille de Mme Rita Duchesne épouse de feu Marcelin Pelletier soit ses enfants: Céline Pelletier, Sylvain (Thérèse Blackburn), Francine (Gaston Larouche), Noëlla (Gilles Lavoie), Noël (Céline Emond), Marie (Dominique Tremblay), Marius (Jeannette Lapointe), Régine (feu Jules Côté, Donald Larouche), feu Pâquerette, ses 14 petits-enfants et son futur arrière-petit-enfant, ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs des familles Duchesne et Pelletier, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Rita Duchesne demeurant au 50 Chemin du Foyer, Alma soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



Mme Gisèle Fortier St-Pierre

Les membres de la famille de Mme Gisèle Fortier épouse de feu M. Lionel St-Pierre, soit ses enfants: Monique (Ghislain Morel), Louise, Michel et Jean, ses petits-enfants: Annie, Claudia, Alain, Laurie, Frédéric, Jean-François et Alexandre, ses frères et soeurs: feu Patricia (feu Anatole Dufour), Murielle (J. Edouard Potvin), Lucette (feu Robert Bourassa) et Raymonde (Georges-Aimé Tremblay), les membres de la famille St-Pierre, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Gisèle Fortier de Métabetchouan autrefois d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



M. Oswald Dallaire

Les membres de la famille de M.Oswald Dallaire époux de feu Dame Marguerite Tremblay, soit sa compagne Dame Rose Bélanger, ses enfants: feu Gaston, Jean-Guy (Patricia Tremblay), Louisette (Bertrand Doucet), Marthe (Jean-Jacques Tremblay), Michel (Kerry), André (Ginette Robitaille), Laurent (Lise Bergeron), Hermel (Ghislaine Sasseville), Louis-Georges (Johanne Beaulieu), et Manon (Benoit Larouche), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Oswald Dallaire d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Ghislaine Tremblay

Les membres de la famille de Mme Ghislaine Tremblay épouse de feu M. Jacques Caron soit ses enfants: Ghislain (Véronique Renaud), Lyne (Marial Marceau), Sylvain, ses petits-enfants: Mélissa, Kévin, Mélanie, Julie, Michaël, ses frères et soeurs: Huguette (Raymond Gagné), Jules (Solange), Cécile, Rachelle (Réal Lapointe), Jean-Marc (Colette Tremblay), Gaétan (Lise Villeneuve), Micheline (Victor Desjardins), Pauline (Raynald Bouchard), Réginald, ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Caron, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Ghislaine Tremblay demeurant au 1485, Ave du Manoir, Alma soit par visite au salon, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles : Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



Mme Louisette Cloutier

Les membres de la famille de Mme Louisette Cloutier fille de feu Eloi Cloutier et de feu Dame Gratia Dallaire et fille adoptive de feu Dame Sylvia Harvey, soit son compagnon Michel Ouellette, sa soeur Lucie (Roger Larouche), son frère Serge (Carmen Gagnon), son neveu Jérome, ses nièces Renée, Elise, Mylène et Emilie, remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Louisette Cloutier d'Alma. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme Germaine Fleury Dessureault

Les membres de la famille de Mme Germaine Fleury épouse de feu M. Charles Dessureault, soit ses enfants: feu Jean-Marc (feu Irma Néron), Gustave (Colette Lavoie), Laurent (Françoise Lapointe), Guy (Monique Fillion), Pierrette (Paul Gagné), Madeleine (Omer Larouche), Réal (Marie Bellemare), Rosanne (Raymond-Marie Morin), Joseph (Odette Guimond), Germain, feu Léopold (Clémence Larouche, Gaston Gauthier), Léo (Francine Thibeault), Denise, Nicole (Nicol Lavoie) et Martine (Yves Bouchard), ses nombreux petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: feu Patrick (Alphéda Renaud), feu Roméo (feu Emilie Guay), feu Aliette (feu Henry Maltais), feu Eugénie (feu Fredo Bouchard), Blandine (feu Joachim Dessureault), feu Aimé (Blandine Deschênes), feu Kilda (feu Arthur Simard), Hermance (René Lemay), et Marthe (feu Léopold Blackburn), ses beaux-frères et belles-soeurs: feu Roland (feu Germaine Tremblay), feu Joachim (Blandine Fleury), feu Emma, feu Adrienne (feu Joseph Dufour), feu Xavier, feu Emile, feu Joseph-Louis (feu Florence Rousseau), Marie-Jeanne (feu Gérard Rousseau), feu William (feu Monique Poulin), feu René (feu Diane Larouche), feu Laurent, Clément et Léonard (Constance Drapeau), remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Germaine Fleury d'Alma autrefois de Labrecque. Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.



Mme. Alfredina Bélanger

Les membres de la famille de Mme. Alfredina Bélanger fille de feu M. Abel Bélanger et de feu Dame Alphonsine St-Amant, soit ses frères et soeurs, ses neveux et nièces, remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Alfredina Bélanger demeurant au 131 St-Louis, Alma, soit par, offrandes de messe, bouquets spirituels, tributs floraux, assistance aux funérailles ou de toute autre manière que ce soit. Veuillez considérer ces remerciements comme personnel. Direction des funérailles: Complexe Funéraire Bérubé & Fils.



1er anniversaire



Il y a 1 an, tu nous quittais pour un monde d'amour et de paix. Ton départ a laissé une impression de grand vide et tu nous manques toujours autant.

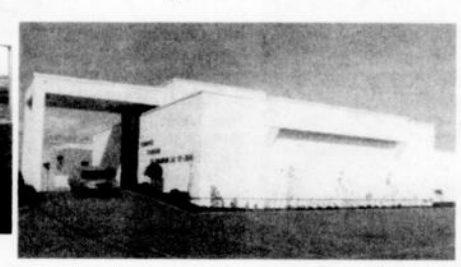
Ton absence, cependant, n'efface pas tous les beaux souvenirs et tout l'amour que tu nous as laissés en héritage.



La messe anniversaire de Mme Jacinthe Tremblay, épouse de M. Serge Tardif, sera célébrée le 25 août 2001 à 17 h en l'église de St-Hubert. Parents et amis sont invités à y assister.

Vous accompagner dans ces moments difficiles, c'est notre profession





Résidence funéraire Lac St-Jean

Pour nous rejoindre: 668-8409



Siège social:
611, chemin du Pont Taché, Alma

Hébertville:
410, rue Turgeon Hébertville

M. Marc Richard, directeur général

216f17/ 67212-35

Soli-Can (solidarité-cancer) Lac-Saint-Jean Est
remercie sincèrement tous ceux et celles
qui ont généreusement fait parvenir des dons
à la **Maison Soli-Can** lors du décès de

SOLI CAN
Lac Saint-Jean Est

solidarité cancer

Madame Gabrielle Tremblay
Madame Françoise Tremblay
Madame Gertrude Bouchard
Madame Yvette Larouche Savard
Madame Esther Riverin

Monsieur Lucien Gagnon
Monsieur Camille Tremblay
Monsieur Jacques Simard
Monsieur Jean-Paul Bouchard

Soyez assuré(e)s que ces montants serviront à l'amélioration des soins et services offerts aux personnes atteintes de cancer et leurs proches dans la région Lac-Saint-Jean-Est.

Vous pouvez rejoindre
Soli-Can Lac-Saint-Jean-Est
à l'adresse suivante:
300, boul. Champlain Sud, Alma (QC) G8B 5W3
Téléphone: (418) 662-8306

240/17/ 71940.1

Bérubé & Fils

Complexe funéraire & Columbarium

Depuis trois générations



Christian Bérubé
directeur

- *Service de crémation*
- *Columbarium*
- *Pré-arrangement*
- *Dépôts de volonté*

620, boul. Dequen Nord, Alma (QC) G8B 6R7
Tél.: (418) 662-6576 Téléc.: (418) 662-3132
email: berube@digicom.qc.ca

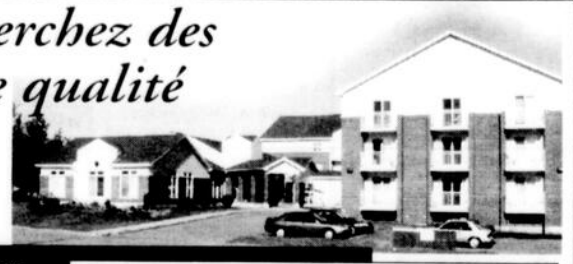


Marc Bérubé
thanatologue

Une entreprise renommée Dignité

410/17/ 67232.35

Lorsque vous cherchez des services de haute qualité à un prix accessible



Les meilleurs services

- **Nombreux services tout près**
- **Salle à manger ouvert 24 h**
- **Tranquillité d'un quartier résidentiel**

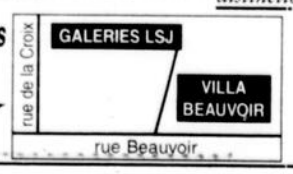
STUDIO (assez grand pour 2 pers.) à partir de 975$
(+300$ 2e pers.) 1075$
1150$

APPARTEMENT à partir de 1375$
(+300$ 2e pers.)

Maintenant récipiendaire de la plus haute distinction



Près des Galeries Lac-St-Jean



VILLA BEAUVOIR D'ALMA
1000, rue Beauvoir, Alma
Nick Michel **668-6852**

16f17/ 71722.2

1er anniversaire



Il y a 1 an, tu nous quittais pour un monde d'amour et de paix. Ton départ a laissé une impression de grand vide et tu nous manques toujours autant.

Ton absence, cependant, n'efface pas tous les beaux souvenirs et tout l'amour que tu nous as laissés en héritage.

La messe anniversaire de Mme Gilberte Néron, sera célébrée dimanche le 26 août 2001 à 10 h en l'église de St-Léon. Parents et amis sont invités à y assister.

Babillard

Activités Chevaliers de Colomb

• Joueurs de palet (hommes et femmes): Début des ligues régulières, le mardi 4 septembre. Cette activité se déroulera tous les mardis et jeudis en après-midi. Pour inscription, contactez Germain Lavoie au 662-6258, ou Suzette Côté au 662-2827.

• Soirée d'ouverture 2001: Le vendredi 31 août, à 17 h, à la salle des Chevaliers, un goûter sera servi. Prix: 5 $ par personne.

Toutes les personnes intéressées aux différentes ligues, veuillez contacter les responsables suivants: les fléchettes du lundi soir, Roger Villeneuve au 662-3048; le billard du mardi, Martial Harvey au 668-9131; sacs de sable du mercredi, Marie-Paule Paradis au 668-8583; palet américain du mardi et du jeudi, Germain Lavoie au 662-6258; le bridge, Germain Lavoie au 662-4985 ou Sylvie Gagnon au 668-3651; ou la salle des Chevaliers de Colomb au 195 Bégin Sud, au 662-2903.

Un **DON** pour se **SOUVENIR.**

Ne m'oubliez pas

La Société ALZHEIMER de la Sagamie

418-668-0161

OFFRE D'EMPLOI

COIFFURE Guy Villeneuve UNI-SEXE 668-0381

est à la recherche de

coiffeur(s) ou coiffeuse(s)

pour emploi à salaire
(temps plein ou partiel)

Si tu es intéressé(e) à te joindre à l'équipe, communique avec Jacques au **668-4798** (après 17 h)

414177178212

PHARMACIEN(NE) RECHERCHÉ(E)

- Poste à temps complet ou partiel.
- De 20 à 40 heures/semaine disponibles.
- Horaire flexible.
- Heures de fin de semaine avantageuses.
- Pharmacie de surface moyenne.
- Conditions excellentes.

Pour informations supplémentaires:

Contactez
Jean Cloutier, pharmacien
Membre du groupe Famili-Prix
18, Saint-Basile, Métabetchouan
(418) 349-2853
Téléc.: (418) 349-8298

414177193811

Années d'or Saint-Coeur-de-Marie

Nous vous annonçons l'ouverture de nos soirées dansantes le 25 août, à 21 h, à la salle de l'édifice municipal, avec le groupe «Romance». Bienvenue à tous. Information: 347-3187.

Épluchette de blé d'Inde

Le Centre plein air du troisième âge (4, route 169, Hébertville) organise une épluchette de blé d'Inde le samedi 25 août à 13 h 30. Invitation spéciale à tous les membres et non membres. Nombreux prix de présence. Entrée: 6 $.

Avis important du Club de l'âge d'or de l'Amitié de St-Pierre d'Alma

L'inscription aux différentes activités du club se fera le lundi 27 août, de 13 h 30 à 16 h 30 et de 19 h à 21 h, au local du 247 rue Scott à Alma. Bienvenue à tous! Nous comptons sur votre présence. Pour plus d'information, téléphonez au 668-6653.

Société de mycologie d'Alma

Excursion «Paniers d'abondance». La Société de mycologie d'Alma organise son excursion «Paniers d'abondance» le dimanche 19 août. Rendez-vous au stationnement du Carrefour Alma, en face de Tim Horton. Le départ se fera à 9 h. L'excursion est ouverte au public.

Chevaliers de Colomb conseil 9841 Lac-à-la-Croix

Il y aura un après-midi et une soirée fraternelle le samedi 1er septembre au Club de motoneige de Lac-à-la-Croix. L'après-midi débute par une épluchette de blé d'Inde, suivie d'un souper hot-dog. Un chansonnier animera toute la soirée. Le coût d'entrée est à prix populaire. Lors de cette soirée, nous connaîtrons le gagnant de notre grand tirage, soit un quatre-roues Honda 350 4x4 et des différents prix en argent. Toute la population est invitée. Venez en grand nombre. Pour information: Bertrand Duchesne, 343-2161, ou Vital Laprise, au 349-3649.

Souper-rencontre à Saint-Gédéon

Les personnes seules de 35 ans et plus, les soupers-rencontre à Saint-Gédéon reprendront le samedi 8 septembre, à 18 h, avec cocktail. Ces soupers (table d'hôte) sont cédulés à tous les deuxièmes samedis du mois. Il faut réserver avant le jeudi précédant les soupers-rencontres. Prenez note que le premier aura lieu le 8 septembre, à 18 h. Réservation ou information: 345-3041.

OFFRE D'EMPLOI

Reboitech inc.

est une entreprise dynamique qui oeuvre dans le domaine de l'aménagement forestier depuis 16 ans.

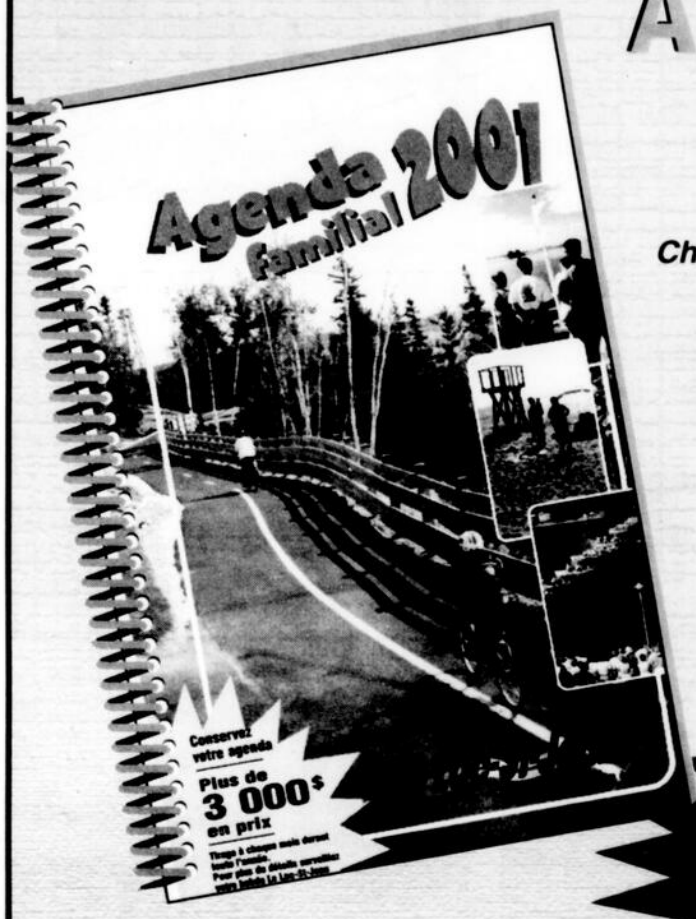
DÉBROUSSAILLEURS DEMANDÉS

1 an d'expérience dans le domaine de l'éclaircie précommerciale

Contactez:
Sylvain Boulianne
au (418) 545-2893

414017/71950-1

CONCOURS Agenda familial 2001



À gagner ! *Un bon d'achat de* **250$**

Chez LIBRAIRIE arvey enr.

Galeries Lac St-Jean

668-3170

Répondez à la question du coupon de participation ci-joint et courez la chance de gagner un bon d'achat de 250$ chez notre marchand participant

PLUS DE **3000$*** EN PRIX

ATTENTION!
DATE LIMITE JEUDI 6 SEPTEMBRE 2001

La réponse se trouve dans votre Agenda familial 2001 qui vous a été distribué gratuitement le 17 décembre dernier. Durant toute l'année et ce chaque premier vendredi du mois un bon d'achat de 250 $ sera tiré au hasard parmi tous les coupons reçus.

Coupon de participation

Question: À la page 64 de votre agenda familial quel annonceur offre gratuitement une carte fidélité.

Réponse : ----------

Nom : ----------

Adresse : ----------

Tél.: ----------

Retournez avant 16 heures jeudi le 6 septembre 2001, à:
Concours Agenda 2001
Journal « Le Lac-St-Jean », 525, av. du Pont Sud, Alma, G8B 5W1

COMMENT PARTICIPER

1. Remplir le coupon retour ci-inclus et le retourner dans un enveloppe avant le 6 septembre 16 heures au journal Le Lac-St-Jean, en ayant pris soin de répondre à la question.

ATTRIBUTION DES PRIX

2. Tirage à chaque premier vendredi du mois à 16 heures au journal Le Lac-St-Jean, durant douze mois. Un tirage sera effectué parmi les coupons reçus durant le mois courant. Surveillez le coupon de participation dans le journal le Lac-St-Jean pour le mois en cours. Les gagnants seront avisés par téléphone et une photo sera prise lors de l'attribution du prix.
3. Les employés des Hebdos Transcontinental ainsi que leur famille ne peuvent participer au concours. Tous les gagnants devront répondre à une question selon la loi de la Régie des loteries et courses du Québec.
   Question : 284÷4+29=.....
4. Un différend quant à l'organisation ou à la conduite d'un concours publicitaire peut être soumis à la Régie des alcools, des courses et des jeux afin qu'il soit tranché. Un différend quant à l'attribution d'un prix peut être soumis à la Régie uniquement aux fins d'une intervention pour tenter de le régler.

PROCHAIN TIRAGE VENDREDI LE 7 SEPTEMBRE 2001

446177/71636-2

Les Gens oubliés d'Hébertville

Veuillez prendre note que le comptoir vestimentaire «Les Gens oubliés d'Hébertville» du 408 rue Racine, Hébertville, sera ouvert les samedis et dimanches 18 et 19 août ainsi que les 25 et 26 août. Du 14 au 26 août, il y aura vente à demi-prix sur les vêtements d'été. Voici l'horaire habituel du comptoir vestimentaire: Lundi, fermé; Mardi et mercredi, de 9 h 30 à midi et de 13 h à 16 h; Jeudi, de 9 h 30 à midi, de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h; Vendredi, de 9 h 30 à midi et de 13 h à 16 h. Prenez également note qu'il y aura un marché aux puces sous le chapiteau (grande tente) les 18 et 19 août ainsi que les 25 et 26 août. Réservez votre table le plus tôt possible (les places sont limitées). Nous vous attendons en grand nombre. Pour inf. téléphonez au 344-4115 Ginette ou Line.

avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Gouvernement du Québec
Régie des alcools, des courses et des jeux

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **trente jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionné en transmettant à la *Régie des alcools, des courses et des jeux* un écrit assermenté qui fait état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur ou à son procureur, par courrier recommandé ou certifié ou par signification à personne, et être adressée à la ***Régie des alcools, des courses et des jeux*, Service des greffes, 560, boulevard Charest Est, Québec (Québec) G1K 3J3.**

Nom et adresse du requérant	Nature de la demande	Endroit d'exploitation
Complexe touristique Dam-en-Terre inc. COMPLEXE TOURISTIQUE DAM-EN-TERRE 1385, chemin de la Marina Alma (Québec) G8B 5W1 Dossier : 359 729	Cession totale pour un permis de Bar dans théâtre avec un changement de la capacité	1385, chemin de la Marina Alma (Québec) G8B 5W1
9106-9914 Québec inc. À VENIR 428, rue Collard Ouest Alma (Québec) G8B 1N2 Dossier : 167 981	(1) Restaurant pour vendre (1) Restaurant pour vendre sur terrasse	428, rue Collard Ouest Alma (Québec) G8B 1N2

260/17/ 71892 1

Québec

ALCAN — TOURISMEALMA

AVIS

AUX USAGERS DE LA VÉLOROUTE DES BLEUETS

Objet : Tronçon des évacuateurs #5 et #7
(entre Alma et Saint-Gédéon)

Tourisme Alma et Énergie électrique Alcan désirent informer les usagers des nouvelles mesures mises en place afin de rendre le tronçon cyclable des évacuateurs #5 et #7 plus sécuritaire :

- Nouvelle signalisation indiquant certains dangers et interdictions. Toutes les consignes de sécurité devront être respectées par les usagers.
- Identification des véhicules autorisés de la compagnie Alcan.
- Obligation pour les véhicules autorisés de klaxonner pour avertir les cyclistes de leur présence sur la voie cyclable.
- Amélioration du marquage au sol.

Il est important de rappeler que ce tronçon cyclable est aménagé sur les propriétés de la compagnie Alcan et que le personnel d'Énergie électrique Alcan opérant les évacuateurs est appelé à circuler sur la voie cyclable. Nous sommes assurés que ces nouvelles mesures de sécurité permettront un meilleur partage de ce tronçon cyclable.

Merci de votre collaboration.

410/17/ 71912 1

VENTE-CONSEIL

Une carrière dans le domaine de la vente vous attire?
Ce secteur du marché du travail offre présentement beaucoup de débouchés
Taux de placement de 90%



DÉBUT: 10 SEPTEMBRE 2001
FIN: 24 MAI 2001

ALTERNANCE ÉTUDE-TRAVAIL

DIPLÔME: DIPLÔME D'ÉTUDES PROFESSIONNELLES (DEP)
900 h TEMPS PLEIN

Pour information:
669-6120
669-6182

SE Services aux Entreprises Alma

LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

(En collaboration avec la Commission scolaire du Pays-des-bleuets)

OFFRES D'EMPLOI

SERVEUSE
AVEC EXPÉRIENCE
POUR POSTE À TEMPS PLEIN

AIDE-CUISINIÈRE
AVEC EXPÉRIENCE
POUR POSTE À TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Faire parvenir votre curriculum vitae à:
Restaurant dépanneur du parc
121, Lévesque
Saint-Ludger-de-Milot GOW 2B0
OU par télécopieur au: (418) 373-2778

414/17/ 71843 2

À VENDRE

SALON DE COIFFURE

OPÉRANT DEPUIS 13 ANS
TRÈS BIEN SITUÉ À ALMA
PRIX TRÈS AVANTAGEUX
CAUSE: RETRAITE

Pour information:
347-5168
APRÈS 18 HEURES

114/17/ 71911 1

LANCEMENT D'ENTREPRISE

Vous vous lancez en affaires?
Vous prévoyez démarrer une entreprise?
Soyez prêts!



- **RÉDACTION D'UN PLAN D'AFFAIRES**
- **INFORMATIONS JUDICIEUSES EN: MARKETING**
  FINANCEMENT
  OBLIGATIONS LÉGALES

Début: 8 septembre

Pour information:
669-6120
669-6182

SE Services aux Entreprises Alma

LA COMMISSION SCOLAIRE DU LAC-SAINT-JEAN

Centre de formation générale des adultes

VOUS CHERCHEZ UN EMPLOI ?

LE SERVICE D'INTÉGRATION SOCIOPROFESSIONNELLE VOUS PROPOSE UN PROGRAMME VISANT L'INTÉGRATION AU TRAVAIL

SI VOUS AVEZ:
- 16 ANS ET PLUS
- LA MOTIVATION NÉCESSAIRE POUR INTÉGRER LE MARCHÉ DU TRAVAIL

NOUS OFFRONS:
- UNE FORMATION PRÉPARATOIRE À L'EMPLOI
- UNE EXPÉRIENCE EN MILIEU DE TRAVAIL (7 SEMAINES)

Le programme vous intéresse?
COMMUNIQUEZ RAPIDEMENT AVEC NOUS!
INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!
Le prochain groupe débute le 5 septembre 2001.

669-6244 ou 669-6245
615, rue Sacré-Coeur Ouest, 2e étage, Alma

110/17/ 71887 1

Les Sports

Série demi-finale "A" au baseball "senior"

Laterrière ne veut pas vendre sa peau

ALMA (NS) - Les Panthères de Laterrière ont refusé de vendre leur peau, jeudi, lors du 3e match de la série demi-finale "A" de la Ligue de baseball "senior" du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Acculés au pied du mur avec deux défaites aux deux premières rencontres de la série trois de cinq, les visiteurs ont farouchement lutté jusqu'à la 10e manche pour finalement vaincre les Athlétiques 6 à 5.

Les visiteurs avaient annoncé leurs couleurs dès la 2e manche avec cinq points, dont trois sur un circuit du lanceur Jean-Raphaël Cloutier qui aura certes été le héros de cette victoire. Cloutier a également bien espacé 9 coups sûrs pendant ses huit manches de travail.

Bergeron mal épaulé

Chez les Athlétiques, le partant Guy Bergeron a été mal épaulé par ses équipiers qui ont connu un match difficile à la défensive, avec pas moins de quatre erreurs, au mauvais moment, ce qui a causé les cinq points en début de match.

Bergeron a été retiré après six manches de travail. Par la suite, Dominique Maltais et Patrick Girard ont suivi sur la plaque du monticule. C'est finalement le meilleur lanceur de l'équipe, Yohan Gauvreau, rapatrié du champ droit, qui a remis les pendules à l'heure.

Gauvreau a travaillé quatre manches, multiplié les retraits au bâton, n'accordant qu'un coup sûr. Sa rentrée au monticule en 6e manche a redonné des ailes aux A's qui ont finalement ramené le compte 5 à 5 après sept manches de jeu.

Toutefois, en surtemps, les Panthères ont eu le meilleur, gagnant 6 à 5, à la 10e manche.

L'entraîneur des Athlétiques, Bruno Gobeil, a multiplié les changements tout au long de la partie, tant au monticule qu'aux autres positions. À la défensive, soit dans le carreau, le champ, ou même au poste de receveur, Gobeil a dépassé la dizaine de changements, dont un qui a envoyé Daniel Morissette au champ gauche.

Morissette, qui s'illustre depuis le début de ces séries, a échappé un coup frappé à la clôture dans sa direction, ce qui a donné le 6e point aux Panthères. Il n'était pas l'homme le plus heureux quand il est revenu au banc au début de la 10e manche pour le dernier tour au bâton des Athlétiques.

Bref, l'équipe d'Alma aura la chance, pour une 2e fois, d'éliminer leur solide rival, à Laterrière, le lundi 20 août, lors du 4e match. Si les Panthères remportaient cette partie, la 5e et décisive rencontre sera disputée au Stade Mario-Tremblay, le lendemain, à compter de 20 h.



Gauvreau fustige les Panthères

Lundi, en début de semaine, lors de la première partie de la série, Yohan Gauvreau, qui a subi sa première défaite (en relève), jeudi, depuis son arrivée avec l'équipe, avait fustigé les frappeurs des Panthères, dans une victoire de 2 à 1.

L'as-artilleur des A's a été exceptionnel n'accordant qu'un coup sûr, en sept manches de travail, un circuit en début de rencontre. En plus, il a retiré au bâton 12 des frappeurs qui lui ont fait face.

À l'offensive, lors de cette victoire, le fait saillant a été deux doubles de Claude Pelletier, dont celui qui a provoqué l'égalité en 6e match. Michaël Villeneuve a également contribué à cette victoire avec deux coups sûrs et les deux points marqués. Le joueur-recrue a marqué le point de la victoire suite à un optionnel du vétéran Guy Bergeron. Daniel Morissette s'est aussi signalé avec deux coups sûrs.

Par ailleurs, mercredi, à Laterrière, au 2e match de la série, les A's ont montré une offensive explosive, y allant de 16 coups sûrs pour diriger l'équipe vers une victoire de 14 à 8.

Lors de ce match, le lanceur Claude Pelletier qui n'a pas connu sa meilleure sortie de l'année, a quand même bien espacé 10 coups sûrs qui n'ont permis que deux points mérités. Les autres points ont été souvent le résultat d'une défensive poreuse, un domaine que les Athlétiques devront améliorer s'ils veulent venir à bout des Panthères.

À l'offensive, lors de cette victoire, Daniel Morissette a été le meilleur avec trois coups sûrs, dont un circuit et trois points produits. Maxime Lamirande et Martin Jomphe ont également produits trois points suite à chacun trois coups sûrs. Pascal Néron a aussi fait partie des frappeurs qui ont réussi trois coups sûrs alors que Claude Pelletier produisait trois points.

Le spectacle

Près de 300 spectateurs ont assisté aux deux matches locaux de cette série demi-finale. Il y a de l'ambiance au stade et les deux équipes présentent du baseball intéressant.

La commande reste difficile et ardue pour les Athlétiques. Ces Panthères, qui se présentent aux rencontres avec seulement dix joueurs, ne cessent de surprendre. Ils alignent une gamme de joueurs de qualité, agressifs, des gagnants qui ne veulent rien savoir de se faire éliminer par la formation almatoise comme ils l'ont prouvé, jeudi.

Tout le monde s'attend à ce que l'entraîneur des Athlétiques envoie son as Yohan Gauvreau dans le mêlée, lundi, à Laterrière, pour mettre un terme à cette série. Gauvreau a tout pour répondre à ce défi mais les Athlétiques devront montrer plus de vigilance à la défensive, un secteur qui leur avait coûté le championnat des séries, l'an dernier.

S'il fallait que Gauvreau et les Athlétiques perdent, c'est probablement Claude Pelletier qui aura la responsabilité se stopper la série de victoires des Panthères et d'aider son équipe à gagner cette série, au match sans retour.

Entre deux coussins...

Yannick GUAY, le jeune arbitre du 3e match de jeudi, en a eu plein les bras, à certaines occasions, entre autres, suite à une décision de retirer Patrick GIRARD, en 9e manche, invoquant, après son coup retenu, qu'il avait touché à la plaque du frappeur. Girard constituait le point gagnant. Effectivement, les A's auraient gagné 6 à 5, si Girard n'avait pas été retiré. Guay a quand même gardé le plein contrôle de la partie malgré quelques situations qui furent très difficiles. Guay a eu beaucoup de pression du banc des A's, surtout de la part de l'entraîneur, Bruno GOBEIL...

L'ex-représentant MOLSON, à Alma, Rémi GAUDREAULT, un heureux retraité, était au match en compagnie de son épouse. Gaudreault a beaucoup apprécié la qualité du jeu et l'ambiance au stade. Il s'est promis de revenir...

Je n'ai jamais vu Claude PELLETIER aussi en colère, jeudi, suite à la décision de l'arbitre de retirer Patrick GIRARD. Pelletier avait du feu dans les yeux. D'ailleurs, les joueurs des Athlétiques étaient unanimes, GIRARD n'a jamais touché à la plaque et son retrait fut une grossière erreur de l'arbitre. Il faut dire que GUAY aurait facilement pu déclarer "mort" le coureur des Athlétiques qui a donné l'égalité 5 à 5, en septième manche...

Dominique MALTAIS, certes l'une des meilleures recrues du circuit, n'a pas joué son meilleur match de la saison, jeudi. Le jeune joueur a connu des ratés au 3e but et bousillé sa visite au monticule, en relève de Guy Bergeron..

Mario THIVIERGE, un solide cogneur et un rouage important chez les Athlétiques, n'a pas joué lors des 3 premières parties de la série pour des raisons professionnelles. Il devrait être en poste pour les 4 et 5e rencontres (si nécessaire)...

Le tableau des prises et des balles ne fonctionne pas au stade Mario-Tremblay. Des spectateurs n'ont pas caché leur déception de ne pouvoir compter sur cette information intéressante quand un frappeur est au bâton. Il appert que le tableau fonctionne bien mais qu'il y a eu une directive des dirigeants de l'équipe-hôtesse de ne pas indiquer les balles et les prises. Ça reste décevant et incompréhensible. On appriécierait que les balles et les prises soient bien indiquées lors de la prochaine partie locale...

Les Athlétiques avaient attiré 500 spectateurs, au stade Mario-Tremblay, au 7e et décisif match de la série finale en août 2000. Il y aura autant et même plus de monde si une 5e rencontre était nécessaire, mardi. Je le répète, les mordus du baseball manquent de quoi en ne venant pas voir ces parties des séries éliminatoires. Et, par surcroît, l'admission est gratuite...



Jean-Philippe GAGNON, un vétéran qui connait une excellente saison, avec les Athlétiques, frappe bien, joue bien défensivement et peut même prêter main-forte à ses équipiers en relève, au monticule. Mercredi, à Laterrière, en relève de Claude PELLETIER, il a bien fait, n'accordant que deux points, ce qui a fermé la porte aux durs cogneurs des Panthères...



Bruno GOBEIL s'affiche comme un entraîneur coloré et qui n'a pas peur de tout entreprendre pour "fouetter" ses joueurs. Les Athlétiques n'allaient nulle part, lors des premières manches, jeudi, mais ses nombreuses interventions ont créé des choses. J'ai été surpris et en désaccord avec certains de ses changements, mais dans l'ensemble, ils ont porté fruit. Il a notamment vu juste en n'étant pas patient avec ses releveurs et quand il a envoyé Yohan GAUVREAU dans la mêlée. J'étais certain que les A's gagneraient le match quand l'égalité fut créée en 7e manche. Il faut donner tout le crédit aux joueurs des Panthères, toute une équipe...



Normand Renaud a présenté le cadeau (peinture) au président d'honneur de l'événement, André Rivard.

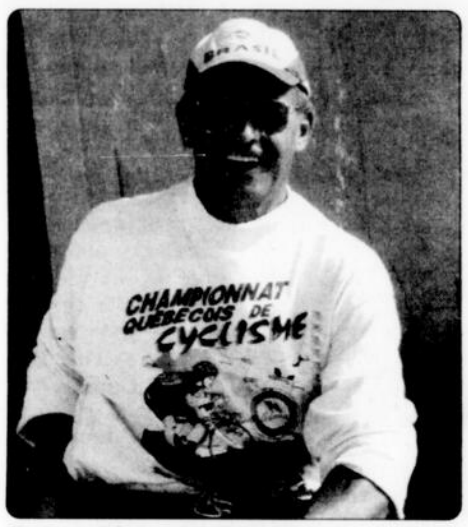


Le groupe des arbitres qui sillonnaient la région lors des tournois. Dans l'ordre habituel, ce sont Jean-Marc Gendron (Jonquière); Rémi Guay (Alma); Normand Tremblay (Alma); Yvon Caron (Laterrière), Albert Larouche (St-Bruno) ainsi que Claude Tremblay (Alma). Le grand absent fut certes Gerry Huot (Jonquière).



(Photos: Normand Simard)

André Rivard a retrouvé le monticule, pour une manche, au grand plaisir des 500 spectateurs qui étaient présents au stade Laval Renaud.



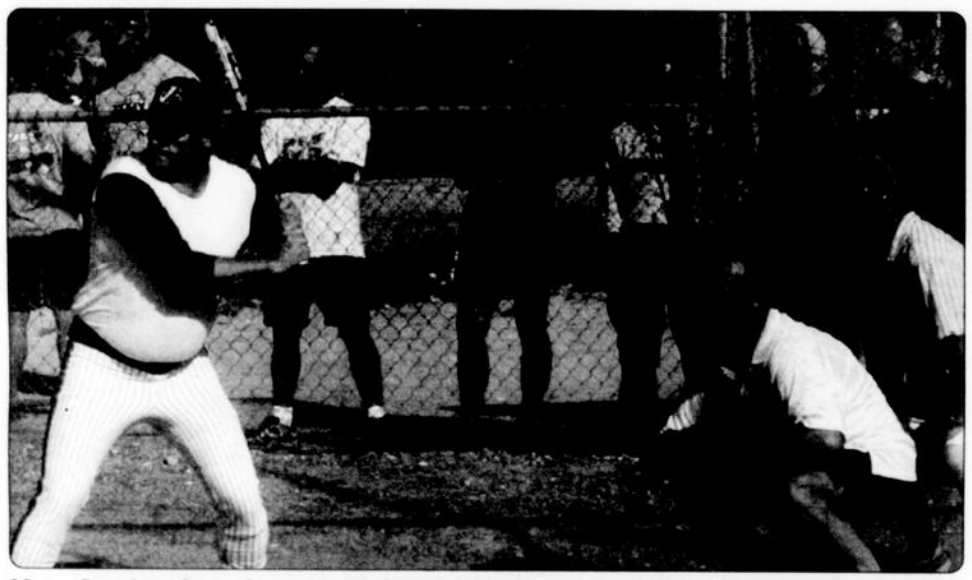
Robert Côté a été l'un des rares joueurs parmi les 200 qui montraient le même poids qu'en 1965 (150 livres). L'ex-receveur du Jules et Jacques affichait une forme resplendissante.

Les retrouvailles régionales de la fastball

Beaucoup de monde et d'émouvantes rencontres

ALMA (NS) - La journée de samedi dernier, au site du stade Laval Renaud de l'Ascension, restera longtemps gravée dans la mémoire de près de 200 anciens joueurs de fastball qui ont marqué cette discipline de 1960 à 1980, au Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Ils sont venus de partout au Québec pour revivre ce riche passé au niveau sportif, comme ce fut le cas, par exemple, de Bruno Leduc, ce puissant cogneur jonquiérois qui réside maintenant à Shawinigan. Et d'autres provenaient de Québec ou Montréal, sans oublier les villes de Jonquière, Chicoutimi, Dolbeau, Roberval, Chambord, Alma, Saint-Honoré, Desbiens, Saint-Bruno, Hébertville, Lac-à-la-Croix, Saint-Cœur-de-Marie, l'Ascension, Saint-Prime et quelques autres municipalités de la région. Notre journaliste et photographe, Normand Simard, était sur place pour capter sur images ces acteurs de la balle rapide qui ont vécu une journée extraordinaire, ce samedi 11 août dernier.



Marc Lamirande et le receveur Laval Villeneuve, surveillés par l'arbitre Normand Tremblay. Sur le jeu, Marc a été retiré au bâton. Il s'est repris le tour suivant en frappant la balle à la clôture, ratant de peu le circuit.



Ils faisaient partie de l'élite de la fastball. On aura reconnu Réal Simard (Alma); André Rivard (Dolbeau); René-Yves Boudreault (Dolbeau); Laval Renaud (Ascension) et Bruno Leduc (Shawinigan).



Les frères Ménard faisaient partie du groupe des meilleurs joueurs de la région. On aura reconnu Maurice (Roberval), Aurèle (Chambord), Jacques (Alma) ainsi que Pierre (Jonquière).



Quelques-uns des anciens joueurs du Jules et Jacques d'Alma. Première rangée : Richard Tremblay, Rénald Vallières et Henry Savard. Deuxième rangée : Marc Lamirande, Gaston Tremblay, Alain Bergeron et Normand Gagnon.

La page à Normand

L'Ascension fait les choses en grand

Les gens de l'Ascension ont fait les choses en grand, samedi dernier, lors des retrouvailles régionales de la fastball.



Normand Simard

L'organisation fut impeccable, tant pour les parties sur le terrain que lors des activités qui ont entouré l'événement, que ce soit, le méchoui (extraordinaire) et la soirée. J'ai été présent une partie de la journée avec tout ce monde qui a animé la fastball il y a une trentaine d'années et la fête a été très appréciée.

Souvent, on dit que le passé, c'est le passé, que c'est fini, qu'il ne faut pas trop y apporter de l'attention. À l'Ascension, les 200 anciens joueurs qui étaient présents, se sont rappelés des moments très intéressants et positifs de leur vie de jeunes hommes, au plan sportif.

Les équipes de fastball du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans ces années, étaient parmi les meilleures au Québec.

La fastball, dans la région, a débuté à la fin des années 50, avec un excellent lanceur qui jouait à Jonquière et qui s'appelait, Yvon Gaudreault. Le regretté Jules Savard fut également l'un des premiers à "tourner le bras" pour lancer des balles rapides.

Puis est arrivé André Rivard, en 1961, celui qui était le président d'honneur de la grande fête de samedi dernier. Il fut suivi des Gaston Bordeleau, Pierre et Jacques Ménard, Laval Renaud, Claude Renaud, Magella Gagnon, André Bouchard, Henri Fortin, Laval Trottier, Sylvio Gagnon, Luc Goderre, Gaston Tremblay, Alain Bergeron et plusieurs autres qui ont joué à la fastball dans les années 60 et au début des années 70.

On se rappelle qu'avec la disparition du baseball senior, plusieurs des vedettes de ce sport s'étaient amenés à la fastball, les Bruno Leduc, Réal Simard, Marc Lamirande, Jules Savard et plusieurs autres.

Les équipes de fastball du Saguenay-Lac-Saint-Jean, dans ces années, étaient parmi les meilleures au Québec. À chaque fois qu'une formation de Roberval, de Dolbeau, de Jonquière ou d'Alma participait à un tournoi provincial, elle connaissait du succès. Personnellement, en 1964, à Saint-Georges-de-Beauce, avec une formation de Dolbeau, nous avions atteint le match de la grande finale, aux côtes des grosses équipes de Trois-Rivières, de Québec et de la région de l'Outaouais.

Normand Renaud qui était le président du comité organisateur des retrouvailles de l'Ascension et ses collaborateurs ont permis à plus de 200 personnes de revivre ce riche passé et de connaître une journée des plus intéressantes et qui restera longtemps gravée dans nos mémoires.

Tout le monde espère d'autres retrouvailles. On parle d'une autre rencontre dans cinq ans ou dix ans. Comme le disait Normand Tremblay d'Alma, un arbitre de cette glorieuse époque, le temps presse.

"Nous, du groupe des six arbitres, la moyenne d'âge est de 66 ans, il ne faudra pas attendre trop longtemps...", a-t-il lancé, à la blague.

Ce que je retiens particulièrement de cette journée, c'est l'amitié qui persiste et le plaisir de se revoir. À quand la prochaine ?

Tournoi de golf Gag-Pepsi

Le trio Bouchard-Gendron-Fortin gagne

(NS) - L'édition 2001 du Tournoi de golf Gag-Pepsi disputé au Club de golf Lac-Saint-Jean, lundi dernier, a couronné le trio de Dominic Bouchard (Dolbeau), Christian Gendron et Rémi Fortin, comme champions. Les trois golfeurs ont remis une excellente carte de moins 9, soit quatre coups de mieux que les deuxièmes.

C'est Michel Simard, Raymond et Réjean Girard qui ont ainsi occupé le 2e rang avec un score de moins 5 alors que Marc Fortin et André Bouchard d'Alma ainsi que Jean-Pierre Veilleux de Montréal prenaient la troisième place avec une fiche de moins 4.

Jacques Lemaire et Mario Tremblay, deux ex-joueurs du Canadien qui évoluaient en compagnie de Pierre Girard d'Alma, ont remis une carte de -2, ce qui leur a valu le 13e rang des trente équipes en lice.

Fait à remarquer, l'an dernier, 40 équipes s'étaient inscrites à ce tournoi. Le coordonnateur du tournoi, Réjean Girard, a expliqué les dix équipes en moins par une plus grande sévérité au niveau des handicaps lors des inscriptions.

"L'an dernier, une douzaine d'équipes avaient fait mieux que moins 10. Nous avons montré plus de rigidité aux handicaps lors des inscriptions cette année. Cela a fait en sorte que plusieurs golfeurs ont décidé de ne pas s'inscrire et de ne pas se former d'équipes", de dire Girard.

Et il a ajouté : "Nous avons eu moins de golfeurs mais notre tournoi est redevenu crédible avec ses vraies cartes de noblesse. La rigidité du comité et l'excellent travail du capitaine du Club LSJ, Jean-Philippe Gagnon, lors de l'évaluation des handicaps étaient notre priorité cette année. Et nous avons livré la marchandise".

Signalons que 25 équipes ont été refusées après avoir été scrutées à la loupe, dont une qui a été rejetée quatre fois parce qu'il y avait des anomalies concernant les handicaps des trois joueurs. Rappelons que les trois joueurs d'un trio devaient totaliser un handicap de moins que 27. Le comité d'organisation de cette compétition était composé, outre le coordonnateur Réjean Girard, de Réjean Larouche, Claude Lemieux, Daniel Thériault, Sabin Larouche, Jean-Pierre Gagnon et France Jauvin.

11e tranche du Tour LMS, série ADL Tobaco

Daniel Guay reluque un podium

ALMA (NS) - Jusqu'à maintenant, au Tour LMS Québec, série ADL Tobacco, le plus grand perdant est sans contredit le vétéran pilote d'Hébertville-Station, Daniel Guay, qui n'a pas été l'ombre de lui-même lors des 10 premières tranches.

Guay est loin d'avoir connu une saison de rêve. Il est installé au 9e rang du classement des pilotes, avec 635 points, soit un de moins que Stéphane Bouchard et Dany Fortin, une recrue d'Alma. À pareille date, l'an dernier, Daniel Guay détenait le 3e rang.

Il voudra certainement clore sa saison à l'autodrome Chicoutimi, en beauté, ce samedi 18 août. Une place sur le podium devant ses fans chicoutimiens lui ferait sans doute oublier bien des choses.

Et Guay voudra certainement tenter de passer en avant de Dany Fortin d'Alma et Stéphane Bouchard de Saint-Nicolas qui ont seulement un point de plus que lui.

Quant à Mario Émond d'Hébertville-Station, le pilote du bolide "33", il suit Daniel Guay, au 10e rang. Émond montre une fiche cumulative de 600 points.



Daniel Guay espère un podium à Chicoutimi, ce samedi 18 août. Il a connu une saison ponctuée de nombreux bris mécaniques et de déboires depuis juin dernier.

Lors du programme tenu aujourd'hui, à Chicoutimi, Sylvain Lacombe, Donald Theetge et Marc Beaudoin seront en piste pour disputer la victoire au favori Karl Allard qui mène avec un total 842 points et une confortable avance de 33 points sur Alexandre Gingras. Allard se dirige allègrement vers un 3e titre de suite, lui qui avait gagné en 1999 et 2000.

Yvon Bédard, Alain Maltais et Jacques Poulin seront également des pilotes à surveiller lors de ce programme LMS où les coureurs auront à disputer deux tranches de 50 tours. Au même programme, il y aura des courses dans les catégories "novice", "amateur" et "Force 4".

Les P'tites Vites...



LES CLASSELS - Dans le cadre des retrouvailles de la fastball, tenues à l'Ascension, samedi dernier, les quelque 250 personnes qui ont assisté au souper et à la soirée ont eu droit à un spectacle. L'ex-lanceur de balle rapide et maintenant maire de l'Ascension, Claude RENAUD, faisait partie de la distribution. Sur la photo, on le reconnaît (gauche) en compagnie de Guillaume LEMIEUX, dans une parodie des Classels. Comme on peut le constater, Claude a pris son rôle au sérieux...

DANICK CÔTÉ- Le coureur Danick CÔTÉ a participé à sa dernière course régionale, dimanche dernier, à Jonquière. Il a récolté le premier rang, au 10 kilomètres, avec un temps de33 m 45 s. Côté portait les couleurs de "Resto-Roberto" au cours du dernier été. Il quittera Alma le 27 août pour Sherbrooke où il terminera sa dernière session universitaire. Il amorcera les épreuves du Circuit de cross country universitaire, le 8 septembre...

BASEBALL PEE WEE - Une équipe de baseball pee wee d'Alma, les PIRATES, représentera la région, du 23 au 26 août prochain, lors des Championnats du Québec qui auront lieu à BOUCHERVILLE. L'équipe de 12 joueurs est dirigée par l'entraîneur-chef, Michaël BELLEMARE et ses adjoints Simon LAPLANTE et Nicolas MÉNARD. C'est Gino ROY qui assume la responsabilité de la gérance. Les PIRATES joueront dans la division "participation", eux qui ont gagné le tournoi provincial de Chicoutimi et la finale régionale, dans cette classe, au lors des dernières semaines...

LE ROYAL CANADIAN HENLEY -Marc NÉRON et Michel TREMBLAY du Club d'aviron d'Alma ont terminé au 5e rang lors des demi-finales de la compétition internationale "Royal Canadian Henley" qui avait lieu à Ste-Catherine, Ontario, en fin de semaine dernière. Tremblay encore sera actif du 30 août au premier septembre alors qu'il participera aux Championnats du monde des maîtres, au Bassin Olympique, à Montréal. Il évoluera en couple aux côtés de Laurent BURKY, le meilleur de cette classe au Québec...

ANDRÉ LESSARD- L'entraîneur-chef des Aiglons "junior", André VILLENEUVE, a fait savoir, mercredi, qu'il avait retenu les services du Baieriverain, André LESSARD, comme adjoint-entraîneur. Villeneuve a mentionné que LESSARD avait beaucoup d'expérience du coaching et qu'il était reconnu dans la région comme un excellent technicien et stratège. Concernant Rodrigue OTIS, les Aiglons n'ont pas encore officiellement annoncé qu'il demeurera au sein de l'équipe des entraîneurs...

FRANÇOIS CARRIER - Le nouvel entraîneur-chef des Jeannois de la Ligue de football collégial, François CARRIER, est le nouveau responsable des activités sportives au collège d'Alma. Il occupera le poste à demi-temps puisqu'il aura encore une tâche à la Commission scolaire LSJ, en éducation physique...

Tournoi de tennis de Saint-Bruno

Steeve Tremblay remporte le championnat

ALMA (NS) - Steeve Tremblay d'Alma a remporté la finale "A compétition" du Tournoi annuel de Saint-Bruno qui a eu lieu du 29 juillet au 5 août dernier. Il a défait Richard Fleury, également d'Alma, 6-2 et 7-5.

En catégorie "B", le titre est allé à Nicolas Boivin qui a défait Kevin Boudreault, en deux manches de 6-3. Concernant la catégorie "participation A", Simon-Pierre Vézina d'Alma a défait Roger Guay 6-2 et 7-5. Pour sa part, Michel Munger a eu le meilleur sur Nicolas Fortin, 4-6, 6-4 et 7-6, dans le "A-participation".

Chez les dames, Anne-Marie Simard a remporté le "A" face à Mélanie Fortin en trois sets de 4-6, 7-5 et 6-4. Pour sa part, Lucille Picard a remporté la finale du "B", face à Isabelle Martel en deux jeux identiques de 7-6. Mentionnons que quarante joueuses et joueuses ont fait les frais de ce tournoi qui a répété le beau succès des éditions précédentes.



(Photos: Courtoisie)

Réal Bouchard, directeur du Club de Saint-Bruno et Martin Tremblay félicitent les finaliste et champion du "A-compétition", Steeve Tremblay et Richard Fleury.



Kevin Boudreault et Nicolas Boivin, les finaliste et champion du "B-compétition".



Isabelle Martel et Lucille Picard, les finaliste et championne du "B".



Jean François Foly, représentant de Excellence Sports (Rona) et Martin Tremblay, président du Club de tennis de St-Bruno (droite), accompagnent les gagnante et finaliste du "A", Annie-Marie Simard et Mélanie Fortin.

Championnat régional équestre

Sept médailles pour les cavalières de Saint-Nazaire

ALMA (NS) - Quinze cavaliers et cavalières ont participé, le dimanche 12 août dernier, aux championnats de l'Association équestre régionale, à la Martingale de Saint-Honoré.

Quelques cavaliers de Saint-Nazaire ont fait belle figure, lors de ce championnat. Marie-Chantale Gagné, sur Rusty Gold, a remporté la 2e place chez les débutants, de même que Valérie Turcotte, chez les adultes. Virginie Lemieux sur Honolulu et Jahël Kukovica sur Touithankamon des Écuries Lara de Saint-Nazaire, ont également récolté une 2e place (championnat de réserve), en "chasse-adulte" et chez les juniors B-C. Les cavalières du même club ont récolté deux médailles d'or, avec Élise Gagnon, chez les juniors et Virginie Lemieux, en catégorie "médaille". Dans cette dernière classe, les deuxième et troisième rangs sont allés à Claudine Duchesne et Valérie Turcotte.

CAMPS DE PERFECTIONNEMENT 2001

HOCKEY ZONE-04



Pour tous les jeunes de 8 à 17 ans
Coût: 55 $ (payable à l'inscription)
(45 $ pour le midget)

— INSCRIPTION —

Lieu: Hall du Creps d'Alma
Date: Mardi 21 août 2001 à compter de 18 h 30
UN SOIR D'INSCRIPTION SEULEMENT
DÉBUT DU CAMP: SAMEDI 25 AOÛT 2001
MINI TOURNOI ABC 4 CONTRE 4

Invitation

À TOUS LES JEUNES HOCKEYEURS (EUSES) DES SECTEURS

- ALMA
- MÉTABETCHOUAN
- SECTEUR NORD
- ST-BRUNO

POUR INF.: MARTIN SIMARD 480-1592

IMPORTANT: Tous les joueurs devront avoir leur équipement, chandail, bas, etc.

Toutes les personnes intéressées à travailler au camp comme bénévoles, communiquez avec nous.

PRÉPARATIFS DES CAMPS 2C ET 2B

4141/717722

Léo-Paul Hudon d'Alma, 79 ans

Il a participé aux Championnats provinciaux de ski nautique

ALMA (NS) - Le retraité Léo-Paul Hudon d'Alma, qui aura 79 ans dans quelques semaines, était du groupe des 80 athlètes qui ont participé aux Championnats provinciaux de ski nautique qui se sont déroulés récemment au lac À-la-Croix.

Pour le septuagénaire, la pratique du ski nautique remonte à plusieurs décennies. Au fait, il a toujours été actif dans cette discipline depuis les 40 dernières années, à l'exception d'une pause de plus de quatre ans suite à un accident grave, soit une chute à une tour à l'ancienne station de radar, à Parent. De multiples fractures avaient commandé une longue réhabilitation.

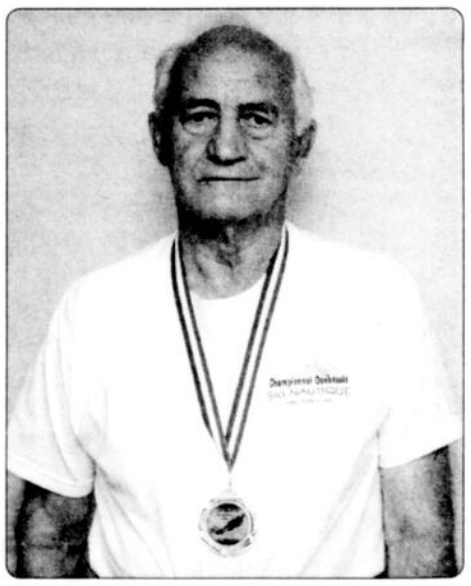
"Je continue à faire du ski nautique parce que c'est un sport complet. C'est bon pour les bras, les jambes et le dos. C'est une activité qui me garde actif. Le problème quand on vieillit, c'est l'inactivité et nos muscles qui ne travaillent plus. Et le ski nautique, c'est un sport de grand air", a confié monsieur Hudon, lors d'une entrevue, mardi dernier.

Léo-Paul Hudon, originaire de Roberval, est revenu habiter à Alma après avoir pris sa retraite. Il a œuvré pour la compagnie E.B. Edy de Maniwaki pendant une partie de sa vie active, dans le domaine électrique :"Mon épouse était originaire d'Alma et on décidé d'y résider à notre retraite. Nous aimons beaucoup la région", a ajouté le passionné du ski nautique.

Concernant sa participation aux Championnats provinciaux au lac À-la-Croix, il a signalé avoir connu quelques problèmes : "L'attelage est resté pris dans mes orteils et j'ai raté ma première bouée. Malgré cela j'ai pu terminer l'épreuve sans chute", de préciser un monsieur Hudon fier d'avoir reçu la médaille du vainqueur de sa catégorie même s'il était le seul chez les plus de 70 ans.

En période estivale, Léo-Paul Hudon s'adonne au ski nautique à son chalet, dans le secteur Notre-Dame-du-Rosaire. Mentionnons que sa participation aux Championnats provinciaux n'est pas resté insensible dans le milieu puisqu'il a reçu un magnifique cadeau (un gilet de sauvetage) de Sports DRC d'Alma, en début de semaine, une attention qui l'a beaucoup ému.

Le skieur-retraité espère pouvoir pratiquer son activité favorite encore plusieurs années, ce qu'on lui souhaite de tout cœur.



Léo-Paul Hudon, médaillé d'or aux Championnats provinciaux de ski nautique qui ont eu lieu au lac À-la-Croix, il y a quelques semaines.

Un Guide des randonnées pédestres est lancé

On y fait l'inventaire des lieux de marche de la région

ALMA (NS) - Le Regroupement loisirs et sports Saguenay-Lac-Saint-Jean (RLS), en collaboration avec le Conseil de loisir scientifique régional, a lancé, en début de semaine, lors d'un point de presse, son tout premier Guide des randonnées pédestres, un outil qui se veut informatif et éducatif.

Le Guide permet d'apprécier les beautés naturelles et de pratiquer une activité physique complète. La marche reste un loisir peu coûteux et accessible aux personnes de tous les âges. La région compte 123 lieux de marche bien identifiés dans le Guide.

Peu encombrant (14 cm X 21 cm), le Guide peut être porté lors des ballades.

Il comporte 123 fiches techniques présentées par MRC, puis par municipalités. Des textes d'interprétation naturelle et historique, des cartes géographiques et des photographies permettent aux usagers de se retrouver facilement.

Pour chaque sentier, on précise sa longueur, son niveau de difficulté, le milieu qu'il occupe, soit naturel, périurbain ou urbain, la voie d'accès, les services et aménagements qu'il offre, les frais d'accès et les coordonnées du gestionnaire du site.



(Photos: Courtoisie)

Le Guide est vendu au prix de 8,95 $. On peut se le procurer au bureau du RLS, 414, rue Collard, Ouest, Alma.

Plusieurs organismes ont collaboré à ce guide, soit les Randonneurs du Saguenay, le Club plein air de Dolbeau-Mistassini et la Fédération québécoise de la marche. On ajoute, à la liste des collaborateurs, une dizaine de municipalités, dont celles de Métabetchouan et Alma.

Rendez-vous sportifs...

Tournoi de balle à Saint-Cœur-de-Marie

Il y aura un tournoi de balle molle et balle donnée, du 24 au 26 août prochain, au terrain de Saint-Cœur-de-Marie. L'événement est organisé par le comité organisateur du Championnat provincial de ballon sur glace et hockey à pied qui aura lieu au Centre sportif Mistook, en mars 2002. On peut s'inscrire en communiquant avec Carole, 347-2150 ou Maxime, 347-5341 et 480-5459.

Camp des Aiglons "junior"

L'équipe de hockey "Les Aiglons junior" amorcera son camp pré-saison, le vendredi 24 août prochain, au Centre Mario-Tremblay. Les joueurs sont invités à se présenter pour 20 h 30, sur la grande glace. Il y aura l'accueil et un séance d'entraînement. L'entraîneur-chef, André Villeneuve, sera présent ainsi que les responsables du volet hockey.

Stage PNCE

Le Regroupement loisirs et sports (RLS) présentera un stage de formation PNCE, théorique, de niveau 1, les 15 et 16 septembre prochains, à Chicoutimi. Le coût de l'inscription : 55 $ par personne. On doit s'inscrire avant le 30 août. Un autre stage, cette fois, de niveau 111, se déroulera, au Centre Mario-Tremblay, les 8 et 9 septembre ainsi que 22 et 23 septembre, au coût de 175 $. La date d'échéance pour s'inscrire : le 3 septembre. Pour plus d'informations, ou pour s'inscrire : 480-2228.

Stage de formation de hockey

L'Association provinciale de hockey sur glace (L'A.P.H.Q.) en collaboration avec l'Association du hockey mineur d'Alma tiendront un stage de formation du 20 au 26 août prochain. Il reste encore quelques places de disponibles. On peut recevoir plus d'informations, ou s'inscrire, en communiquant avec Régis Simard, au 662-3903, après 18 h.

Tournoi de balle donnée à St-Bruno

Le terrain du Parc des loisirs de Saint-Bruno sera le site d'un tournoi de balle donnée, du 23 au 26 août prochain. Les classes " balle donnée hommes et femmes " seront offertes. On peut s'inscrire (125 $) auprès de Guy Fradette, 480-1098, ou Albert Larouche, 343-3034.

RÉOUVERTURE

LUNDI LE 20 AOÛT 2001

Pour inscriptions dans une de nos ligues: 662-3415

DÉBUT DES LIGUES
Lundi
27 août 2001

LIGUE DES JEUNES
Tous les samedis matins

Réservez tôt pour vos soirées des Fêtes, vos tournois familiaux et clairs de lune

Nous sommes ouvert tous les soirs à partir de 19 h pour la pratique SEULEMENT **0,99$** */partie*

Valide jusqu'au 27 août 2001

Les propriétaires Lise Tremblay et Gervais Audet se feront un plaisir de vous accueillir!

Palais DES QUILLES

212, BOUL. ST-JUDE
ALMA
662-3415

114177195711

SEPTEMBRE À VÉLO

1er, 2 et 3 septembre 2001



SAMEDI 1er septembre

GRATUIT

13 h à 16 h

Exposition
Circuit urbain à vélo pour découvrir la ville en collaboration avec la Société d'Histoire du Lac Saint-Jean (Rendez-vous, ancien hôtel de ville d'Isle-Maligne)

DIMANCHE 2 septembre

8 h	*Départ en vélo du Complexe touristique Dam-en-Terre*
9 h	*Départ en bateau du Complexe touristique Dam-en-Terre*
11 h 30	*Arrivée à Roberval*
12 h	*Dîner à Roberval*
13 h	*Retour en vélo par la véloroute au Complexe touristique*
14 h 30	*Retour en bateau au Complexe touristique*
19 h	*Méchoui à la salle des Bâtisseurs du Complexe touristique Dam-en-Terre*
21 h	*Soirée*



COÛT : 45 $

LUNDI 3 septembre

DÉJEUNER BRUNCH
COÛT : 10 $



Roger Fillion
président d'honneur

À GAGNER
À l'achat d'un forfait, courez la chance de gagner un voyage ALMA-MONTRÉAL-ALMA sur les ailes d'Air Alma et deux nuits en hôtel en collaboration avec Voyages Michel Barette...
Une valeur de 1000 $

en collaboration avec

Air Alma — AIR FRANCE

Partenaires

progrès-dimanche · QUOTIDIEN · KYK CINQ · *Voyages* MICHEL BARRETTE · VILLE D'ALMA

Pour information: 668-3016

110177195811

Les entraîneurs des Aiglons "midget", et "bantam"

Serge Gauthier et Pascal Hudon renouvellent leur contrat

ALMA (NS) - Serge Gauthier, l'entraîneur-chef des Aiglons "midget" qui avait annoncé sa retraite en avril dernier, a changé d'idée. Mardi, suite à une assemblée spéciale, les dirigeants de l'équipe ont voté à l'unanimité pour la réembauche de Gauthier, en vue de la saison 2001-2002.

La veille, le président Nelson Juneau avait eu un long entretien avec cet entraîneur qui a conduit son club à un 3e championnat des séries, au printemps dernier :" Serge m'a annoncé mardi avant notre assemblée qu'il était disponible pour revenir à son poste. Notre décision n'a pas été difficile au sein du c.a. puisque c'est lui qui avait la priorité. Nous avons été un peu surpris mais très heureux qu'il réintègre l'équipe", a signalé Nelson Juneau.

En avril dernier, Serge Gauthier avait invoqué ses nouvelles occupations professionnelles, comme cadre d'une entreprise almatoise ainsi que sa famille pour annoncer son départ.

Au cours de la saison 2001-2002, plusieurs joueurs de son équipe poursuivront leur carrière au junior. Ainsi, une dizaine de postes seront ouverts pour combler les départs mais les Aiglons "midget" sont assurés de pouvoir compter sur un club très représentatif parce que le talent provenant des Aiglons "bantam" est exceptionnel. Cette équipe a dominé le circuit du Saguenay-Lac-Saint-Jean, au cours de la dernière saison.

Par ailleurs, la conseil d'administration des Aiglons "midget" a été officiellement annoncé suite à l'assemblée de mardi. Ainsi, Nelson Juneau sera entourée de la même équipe que l'an dernier, soit Alain Couture, vice-président; Jean-Paul Tremblay, trésorier; Normand Larouche, gouverneur ainsi que Guy Bergeron et Jean Laforest, directeurs.

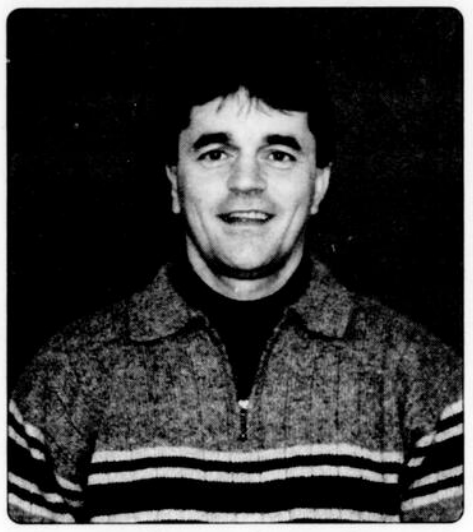
En ce qui a trait au poste de gérant, il sera assumé par André (pépiche) Bouchard qui était un directeur au sein de l'organisation, l'an dernier. Concernant les entraîneurs-adjoint, Éric Juneau qui occupait le poste, en 2000-2001, a accepté de collaborer avec Gauthier pour une 2e année.

Les Aiglons "bantam"

La formation des Aiglons "bantam" n'a pas tardé à annoncer son entraîneur-chef pour la prochaine saison. En effet, le président André Gagné attendait la nomination de l'entraîneur des grands frères "midget" pour confirmer le retour de Pascal Hudon. Ce dernier était le candidat numéro 1 pour succéder à Serge Gauthier.

"C'est vrai que Pascal était notre candidat si Serge n'était pas revenu. Si, pour nous, le retour de Serge a constitué la meilleure nouvelle qui pouvait nous arriver, je crois que ce fut la même chose chez les bantams. Hudon est un excellent entraîneur et il a beaucoup d'avenir devant lui", a ajouté Nelson Juneau.

Chez les Aiglons "bantam", le président André Gagné, a signalé que le défi sera grand et nouveau pour son jeune entraîneur : "Notre équipe est en reconstruction presqu'à cent pour cent pour la prochaine saison. Pascal nous a indiqué qu'il mettra toutes les énergies afin de relever ce défi de rebâtir une équipe représentative et championne dans deux ans. Nous sommes assurés qu'il va y arriver. Pascal est un gros travailleur. Il connaît bien son hockey et il est magique dans la communication avec les joueurs", a conclu André Gagné.



Serge Gauthier, un 2e mandat comme entraîneur-chef des Aiglons "midget".

Jeux du Québec de Lachine

L'équipe cycliste régionale rafle 11 médailles

ALMA (NS) - L'équipe cycliste du Saguenay-Lac-Saint-Jean qui a participé à la Finale des Jeux du Québec de Lachine, la semaine dernière, a totalisé 11 médailles, une de moins que lors de la Finale d'Alma, Été 99.

Des 11 médailles, six ont été de l'or. La pee wee, Janie Fortin, a été la plus prolifique avec trois médailles d'or, aux trois courses du critérium, sur toute et lors du concours d'habileté. Pour sa part, la cadette Audrey Lemieux est montée deux fois sur la première marche du podium, aux épreuves sur route et contre-la-montre en équipe. Au critérium, elle obtenu la médaille de bronze.

Pour sa part, chez les cadets, Raphaël Tremblay de Saint-Bruno a raflé deux fois l'or, aux course sur route et contre-la-montre-équipe. En plus, au critérium, Tremblay a obtenu la 2e place, ce qui a ajouté une médaille d'argent à sa récolte. Chez les minimes, Éric Boily a excellé avec deux médailles d'or et une de bronze aux contre-la-montre-individuel ainsi qu'à la course sur route et au critérium. Enfin, Vincent Truchon, un minime, a obtenu la médaille de bronze en équipe.

Le groupe du Saguenay-Lac-Saint-Jean était encadré par l'entraîneur-chef, Nicolas Tremblay et ses adjoints Maxime Bouchard et Mathieu Paradis.

Tremblay s'est montré très satisfait de la performance des coureurs de la région, signalant qu'ils avaient été dominants et agressifs : "Nos coureurs ont été les leaders dans toutes les classes. Constamment, ils ont attaqués alors que les autre gardaient toujours leurs énergies pour les sprints de l'arrivée", a mentionné l'entraîneur-chef.

Ces finales des Jeux du Québec étaient l'avant dernière course de l'année pour les coureurs de la région et de l'Équipe Proco-Tourcom. Cette fin de semaine-ci, ils sont à Saint-Augustin pour les championnats provinciaux.

Du 20 au 24 août, au Centre de quilles St-Luc

14e édition du tournoi de la Fondation HDA

ALMA (NS) - Pour la 14e année consécutive, la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma convie le public à s'inscrire en grand nombre à son tournoi de quilles "participation" qui se déroulera au Centre Saint-Luc d'Alma, du 20 au 24 août prochain.

Ce tournoi annuel est basé, non pas sur la compétition entre quilleurs et quilleuses, mais sur leur participation à cette activité-bénéfice, dont le but est de recueillir des fonds pour l'acquisition d'équipements spécialisés destinés aux différentes disciplines médicales du pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma du Centre le Jeannois.

Cette année, l'argent recueilli servira à l'achat sera destiné aux secteurs de la chirurgie générale et orthopédique, au pavillon de l'Hôtel-Dieu d'Alma du Centre Le Jeannois.

Depuis sa création, en 1988, ce tournoi spécial a rapporté globalement plus de 28 225 $ à la Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma, contribuant ainsi à la poursuite de sa mission humanitaire. L'an dernier, 212 personnes s'étaient inscrites à ce tournoi-bénéfice, ce qui avait permis de remettre 1500 $ à l'organisme.

Une invitation spéciale est lancée aux familles, aux gens oeuvrant dans l'ensemble des entreprises du territoire Lac-Saint-Jean Est, de même qu'à tous les quilleurs et quilleuses, déjà adeptes de cette activité récréative durant la saison régulière, à venir s'amuser en groupe et à s'inscrire dès maintenant.

Comme par les années passées, le tournoi se déroulera en journée et en soirée, du lundi au vendredi inclusivement. En soirée, les parties débuteront à 18 h 30 et à 21 h. Le coût d'inscription est maintenant de 10 $ par personne et donne droit à trois parties. La Fondation de l'Hôtel-Dieu d'Alma suggère de former une équipe de cinq quilleurs et quilleuses et de s'inscrire immédiatement en communiquant avec la directrice générale de l'organisme, Suzanne Pelletier, au 669-2000/poste 6601. Les gens peuvent également s'inscrire en se rendant ou en téléphonant au Centre de quilles St-Luc d'Alma, au 668-6141.

7e tranche du Circuit Ultra-Violet à St-Fulgence

Cinq premières places pour les coureurs du club "Cyclone"

ALMA (NS) - Douze coureurs du Club Cyclone ont participé à la 7e tranche du Circuit régional de vélo de montagne qui a eu lieu au Parc des Monts Valin de St-Fulgence, le dimanche 5 août dernier. Cinq d'entre eux ont récolté des premières places.

Il s'agit de Mathieu Gagnon et Émile Fortin, chez les pee wees. Les deux jeunes athlètes ont complété les parcours de 6,2 et 3,7 kilomètres en des temps de 24 m 49 s et de 14 m 51 s. Du côté des minimes, on a noté Jean-Benoît Néron, avec un temps de 30 m 13 s, pour la distance de 8,7 kilomètres. Chez les maîtres (40-49 ans), on a également noté un premier rang, soit Rémy Fortin. Le coureur a franchi la ligne de l'arrivée du parcours de 22 kilomètres après 1 h 27 m 06 s de travail.

Concernant les huit autres coureurs de Cyclone, Frédéric Lavoie et Yohan Poirier ont obtenu les 4e et 6e places, chez les pee wees; François Lacoursière, un 5e rang, en classe "minime"; Émile Maltais-Larouche, une 2e place, en catégorie "junior"; Jean-Claude Boivin, un 3e rang chez les maîtres (30-39 ans); enfin, Pierre Fleury et Jean-François Lindsay, des 2e et 6 e places chez les maîtres 2 (40-49 ans) et experts (classe ouverte).

La 8e tranche du circuit a lieu ce samedi 11 août, au Club Tobo-ski de Saint-Félicien.

Finale des régions

Les 6 et 7 août derniers, avait lieu à Val-David, la Finale de vélo de montagne inter-régions. Quatorze délégations ont délégué leurs athlètes à cette compétition relevée. Le Saguenay-Lac Saint-Jean a récolté la 4e place avec ses 16 coureurs. Notons qu'il y avait cinq membres du Club Cyclone sur cette délégation.

C'est la junior Elsie Torressan qui a fait le mieux avec la 3e marche du podium. Pour leur part, les pee wees Michaël Dufour, Alexandre Raymond et Jean-Sébastien Harvey ont obtenu des 6e, 12e et 22e rang alors que Sébastien Tremblay, un junior, a terminé son épreuve au 9e rang.

Signalons que l'équipe du Saguenay-Lac-Saint-Jean était dirigée par l'entraîneur-chef, Jude Dufour d'Alma.

Par ailleurs, en fin de semaine , les 11 et 12 août, à Saint-Félicien, avait lieu une tranche de la Coupe du Québec avec la participation de 450 athlètes. Encore une fois, Elsie Torressan, chez les juniors-experts, a bien fait avec un 2e rang au contre-la-montre et une 3e place au cross country. Pour sa part, en classe "junior-sport", Sébastien Tremblay a récolté deux troisièmes places, à la même épreuve. Quant à lui, Jean-François Lindsay, en classe "maîtres-sport", a terminé au 2e rang, au contre-la-montre.

Lindsay blessé

Concernant l'épreuve de cross country tenue dimanche, Lindsay dominait ses 50 adversaires, à quelque 300 mètres de l'arrivée, mais une chute l'a forcé à l'abandon. L'athlète de Cyclone a dû être hospitalisé, victime, d'une légère commotion cérébrale et de diverses contusions. Il a même dû recevoir 20 points de suture pour fermer des plaies au visage.

Il va sans dire que la saison est terminée pour ce cycliste qui est considéré comme l'un des trois meilleurs au Québec chez les 30-39 ans. Au vélo de montagne, signalons que les deux Almatois Yvan Truchon et Rémi Fortin participent au Raid Pierre Harvey, lors du présent week-end.



Les équipes championnes de la classe A du tournoi Tendances Meubles-TQS étaient formées de Étienne Tremblay, Pâquerette Martel, Armande Painchaud et Yvan Leroux.

Tournoi de golf "Tendances Meubles-TQS

Plusieurs équipes réalisent de bonnes performances

ST-GÉDÉON (J.L.H.)- Le tournoi de golf "Tendances Meubles-TQS était présenté en fin de semaine dernière sur les allées du Club de golf Lac-St-Jean, de St-Gédéon. Joué selon les formules "Chapman"pour les premier neuf trous et "Deux balles, meilleure balle"sur le parcours de retour, plusieurs équipes ont réussi à offrir de bonne performances.

Du côté féminin, l'équipe formée de Pâquerette Martel et Armande Painchaud a inscrit un parcours d'aller de 39 et un deuxième neuf trous de 37 pour inscrire un cumulatif de 76. L'équipe championne de la classe "A"a devancé par deux coups deux autres formations, soit l'équipe composée de Josée Pedneault et Hélène Voisine et celle formée de Julie Tremblay et Marjo Côté.

Dans la classe B:le duo formé de Sylvie St-Cyr et Louise Harvey a remporté le titre avec un pointage cumulatif de 90. L'équipe composée de Gaétane Noël et Anne Gravel a terminé la compétition en deuxième position avec un retard d'un seul cup sur l'équipe championne alors que le duo formé de Nicole Gagnon et Thérèse Tremblay a pris la troisième place au classement général avec une fiche cumulative de 92.

Chez les hommes, l'équipe formée de Étienne Tremblay et Yvan Leroux a présenté du jeu inspiré. Après avoir inscrit une carte de 37, selon la formule "Chapman", l'équipe championne est revenue en force pour inscrire un pointage de 33, trois coups sous la normale, selon la formule "deux balles, meilleure balle". Le duo Tremblay-Leroux a devancé par deux coups l'équipe formée de Alain Lessard et Jean Harvey alors que l'équipe formée de Carol Bellemarre et Guy Perron termine la compétition en troisième position avec un cumulatif de 73.

Dans la classe "B", le duo formé de Ariel Gervais et Denis Gagné a inscrit un premier parcours de 34 avant de signer un deuxième neuf trous de 39 pour s'emparer du titre avec un cumulatif de 73. L'équipe de Roger Gauthier et Réjean Fortin a pris la deuxième place au classement général avec une fiche de 77 alors que le duo formé de Marc Simard et Alain Tremblay a terminé en troisième place avec un cumulatif de 80.



Les équipes championnes de la classe B étaient composées de Denis Gagné, Louise Harvey, Sylvie St-Cyr et Ariel Gervais.

La course à pied

Une drogue pour Benoît Côté d'Alma

ALMA (NS) - Benoît Côté d'Alma qui a eu 65 ans en mars dernier, s'était fixé l'objectif de 65 kilomètres dans le cadre de l'Ultra-marathon "Michel Voyer" tenu à Jonquière, il y a quelques semaines. Malgré la canicule (32 degrés Celcius), le vétéran coureur a atteint son objectif.

Benoît Côté a débuté en course à pied il y a 17 ans. Impressionné par l'épreuve du "10 kilomètres Adidas", il avait décidé de se mettre à l'entraînement. Et il a ainsi pu réaliser sa première course en 1984 aux côtés du défunt Denis Tremblay et de Martial Ouellet, également d'Alma.

"Je me considère chanceux de pouvoir courir comme je le fais, depuis 1984, malgré mes 65 ans. C'est important pour moi de m'entraîner tous les jours et de participer aux courses régionales. Avec mes entraînements et les courses, je totalise une quarantaine de kilomètres par semaine, même l'hiver", a fait part le coureur qui évolue chez les vétérans.

Le coureur, retraité du monde du travail depuis quelques années, s'entraîne et court malgré une opération à un poumon alors qu'il était âgé de 19 ans : "J'avais dû me faire hospitaliser à Québec où on m'avait enlevé le lobe d'un poumon. Et j'avais résidé plus de 27 mois au sanatorium de Roberval", se rappelle Benoît Côté.

Depuis 17 ans, le petit coureur, qui dit n'avoir jamais pesé plus de 112 livres, a totalisé 250 courses, soit des 5, 10, 15 kilomètres et demi-marathons. En plus il a complété 8 marathons et trois de 24 heures, lors des 24 heures d'Alma, au début des années 90. A cela s'est ajouté le tour du Lac Saint-Jean et le tour du Saguenay-Lac-Saint-Jean à relais.

Concernant l'ultra-marathon "Michel Voyer" qui a débuté à Alma pour se tenir à Jonquière depuis quatre ans, il y a participé quatre fois, réussissant des distances de 75, 67, 57 et 65 kilomètres.

En plus de courir tous les jours, le vétéran-athlète s'adonne régulièrement au cyclisme, un sport qu'il affectionne particulièrement. Il suit énormément le sport, que ce soit le hockey, le tennis, la boxe, le baseball, ou encore les activités sportives locales. Ainsi, il assiste à pratiquement toutes les parties des Athlétiques "senior".

Moins de coureurs

Tout ce qu'il espère, c'est que Dieu lui garde la santé et les forces pour continuer à faire autant d'activités physiques : "On ne connaît pas l'avenir, mais j'espère encore pratiquer le jogging et la course à pied encore plusieurs années. J'ai beaucoup de plaisir et je me sens toujours très bien après une compétition ou suite à un entraînement. Je sais que je pourrais m'entraîner plus mais à mon âge, la performance n'importe pas, ce qui est important, c'est d'y aller à son rythme et de pratiquer son activité par plaisir", ajoute-t-il.

Benoît Côté soutient que la course à pied est en bonne santé dans la région mais il déplore le peu d'intérêt du côté des jeunes. Il devrait y avoir deux et trois fois plus de participants aux compétitions régionales et beaucoup plus de jeunes qui s'adonnent à l'entraînement en course à pied. Je le déplore beaucoup. Je me rends compte, avec déception, quand je me retrouve sur la ligne du départ d'une course, que la majorité des participants et participantes ont plus de quarante ans. Où sont les jeunes, se demande le vétéran-coureur"?

Lors de l'entrevue réalisée, mercredi dernier, Benoît Côté en était à sa 4e journée de repos total suite aux 65 kilomètres réalisés lors de l'ultra-marathon "Michel Voyer". Il a reconnu avoir eu de sérieux maux musculaires les jours suivants cette épreuve :"Il faut accepter de souffrir pour participer à de tels événements. J'espère y être encore l'an prochain", a conclu Benoît Côté.



Benoît Côté : il a couru et marché 65 kilomètres en 12 heures, il y a quelques semaines, à l'ultra-marathon "Michel Voyer", sous la canicule.

Centre de Quilles et Billard St-Luc ALMA

OUVERTURE

Centre de quilles G.L.R. inc. Hébertville-Station

MAINTENANT OUVERT TOUS LES JOURS, DE 9 h À 23 h
SEMAINE DU 20 AU 24 AOÛT
DIMANCHE 26 AOÛT
1er SEPTEMBRE

Pour informations et inscriptions 668-6141

l'équipe vous souhaite la BIENVENUE

À COMPTER DU LUNDI 20 AOÛT
SEMAINE DU 20 AU 24 AOÛT
DIMANCHE 26 AOÛT
31 AOÛT: INSCRIPTIONS JUNIORS

Pour informations et inscriptions 343-2331

110/17 71966.1

Grande Vente

SURPLUS D'INVENTAIRE

OUVERT
Dimanche 19 août, de 11 h à 16 h

50% à 70%

de rabais

sur presque tous les parfums, cosmétiques et cadeaux en magasin

Pour faire place à notre nouvelle collection de cadeaux et parfums

Parfumerie

Marie-Michèle

Plaza I, Alma
(Face à la Casba)

314177 71690 1